

20 07

memoria anual
annual report



Puerto de Cartagena
Autoridad Portuaria de Cartagena

20 07

memoria anual
annual report



Puerto de Cartagena

Autoridad Portuaria de Cartagena



MIEMBROS DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN / BOARD OF DIRECTORS 8

EQUIPO DIRECTIVO AUTORIDAD PORTUARIA / MANAGEMENT 9

PRESENTACIÓN / PRESENTATION 10

1. INFORME / REPORT 14

1.1. Balance de situación / Balance Sheet	32
1.2. Cuenta de pérdidas y ganancias / Profit and loss account	34
1.3. Cuadro de financiación del Ejercicio / Financial Chart	36

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNICAL CHARACTERISTICS 38

2.1. Condiciones generales / General Conditions	40
2.1.1. Situación / Situation	40
2.1.2. Régimen de vientos / Wind conditions	40
2.1.3. Régimen de temporales en aguas profundas / Storm conditions in deep water	40
2.1.4. Mareas / Tides	40
2.1.5. Entrada / Harbour entrance	40
2.1.5.1. Canal de entrada / Entrance channel	40
2.1.5.2. Bocas de entrada / Entrance mouth	40
2.1.5.3. Utilización de remolcadores en la entrada y salida de barcos / Tug assistance in ship approaching	41
2.1.5.4. Mayor buque entrado en el último año / Biggest ship called during the last year	41

2.1.6. Superficies de flotación (HA) / Water areas (HA) 41

2.1.6.1. Zona I / Zone I 41

2.1.6.2. Zona II / Zone II 41

2.2. Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial and shipping facilities 42

2.2.1. Muelles y atraques / Quays and berths 42

2.2.1.1. Clasificación por dársenas / Classification by basins 42

2.2.1.2. Clasificación por empleos y calados / Classifications by uses and draughts 43

2.2.2. Superficie terrestre y áreas de depósito / Land areas and storage areas 45

2.2.3. Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / Cold storage and ice factories 45

2.2.4. Estaciones marítimas / Passengers terminals 45

2.2.5. Instalaciones pesqueras / Fishing facilities 46

2.2.6. Edificaciones e instalaciones de uso público / Buildings and installations for public facilities 46

2.2.7. Diques de abrigo / Breakwaters 46

2.2.8. Planta esquemática del balizamiento / Schematic map of beaconment 47

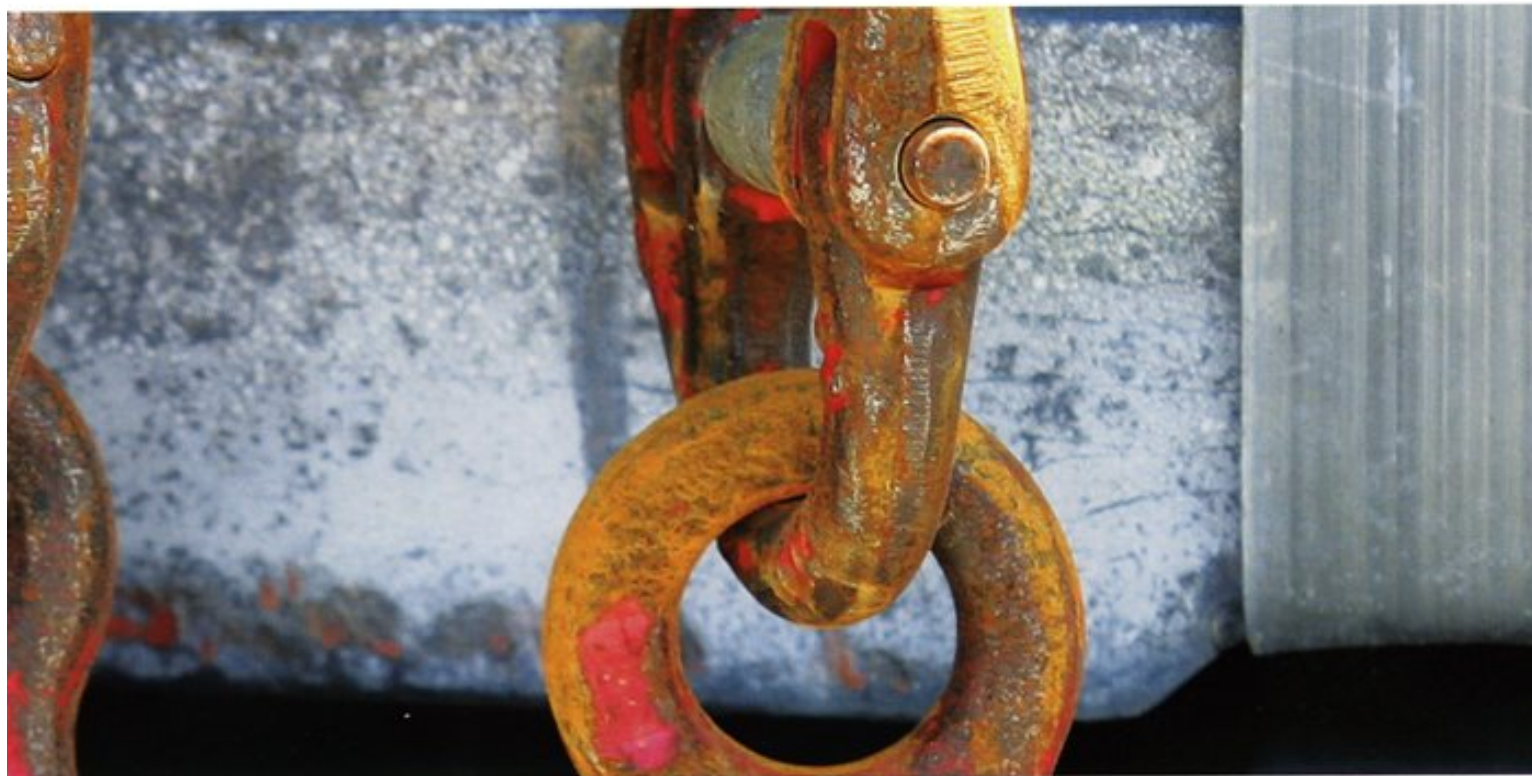
2.2.9. Relación de faros y balizas / Lighthouses and beacons list 48

2.4. Instalaciones para buques / Ship facilities 52

2.4.1. Diques / Docks 52

2.4.1.1. Diques secos / Dry docks 52

2.4.1.2. Diques flotantes / Floating docks 52



2.4.2. Varaderos / Slip ways	52	2.7.1. Accesos terrestres y comunicaciones interiores / Interior communication and road accesses	60
2.4.3. Astilleros / Shipyards	52	2.7.2. Plano de comunicaciones internas / Inner communications map	64
2.4.4. Servicio de suministro a buques / Ship supply facilities	53	2.7.3. Plano de accesos terrestres / Land approaches map	65
2.5. Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handling equipment	54	2.8. Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos / Brief description of facilities for specific traffics	66
2.5.1. Grúas / Cranes	54		
2.5.1.1. Grúas de muelles / Dockside cranes	54	3. OBRAS Y ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES / WORKS OR ACTIVITIES AUTHORIZED TO PRIVATE COMPANIES	68
2.5.1.2. Grúas automóviles / Self-mobile cranes	54	3.1. Obras y actividades autorizadas a particulares / Works or activities authorized to private companies	70
2.5.1.3. Número de grúas. Resumen / Number of cranes. Summary	54	3.2. Obras y actividades autorizadas en el año 2007 / Works or activities authorized in the year 2007	83
2.5.2. Instalaciones especiales de carga y descarga / Special loading and unloading facilities	55	4. ESTADÍSTICAS DE TRÁFICOS / TRAFFIC STATISTICS	84
2.5.3. Material móvil ferroviario / Mobile rail equipment	56	4.1. Tráfico de pasaje / Passenger traffic	86
2.5.4. Material auxiliar de carga, descarga y transporte / Auxiliary cargo handling and transport equipment	56	4.1.1. Pasajeros / Passengers	86
2.5.5. Otro material auxiliar / Other auxiliary equipment	57	4.1.1.1. Pasajeros, número / Passengers, number	86
2.6. Material flotante / Floating equipment	59	4.1.1.2. Pasajeros de línea regular, número. Puerto de origen y destino / Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination	86
2.6.1. Dragas / Dredger	59	4.1.2. Vehículos en régimen de pasaje, número de unidades / Cars with passengers, number of vehicles	86
2.6.2. Remolcadores / Tugboats	59		
2.6.3. Cangiles, gabarras, barcazas y petroleras / Hoppers, lighters and barges	59		
2.6.4. Grúas flotantes / Floating cranes	59		
2.6.5. Otros medios auxiliares del servicio / Other auxiliary equipment	59		
2.7. Accesos terrestres y comunicaciones / Road accesses and inner communications	60		



4.2. Buques / Vessels	87	4.3.6.2. Unidades de transporte intermodal roll-on/roll-off / Units of intermodal transport roll-on/roll-off	96
4.2.1. Buques mercantes / Merchant ships	87	4.3.6.3. Unidades de vehículos en régimen de mercancía / Units of vehicles considered like good	96
4.2.1.1. Distribución por tonelaje / Distribution by tonnage	87	4.3.7. Clasificación de mercancías / Classification of goods	97
4.2.1.2. Distribución por bandera / Distribution by flag	88	4.3.7.1. Clasificación de mercancías según su naturaleza / Classification by nature	97
4.2.1.3. Distribución por tipo de buque / Distribution by types of vessels	89	4.3.7.2. a. Clasificación según su naturaleza y su presentación / Classification by nature and packaging	98
4.2.2. Buques de guerra / Warships	90	4.3.7.2. b. Clasificación según su naturaleza y su presentación / Classification by nature and packaging	99
4.2.3. Embarcaciones de pesca / Fishing fresh ships	90	4.3.7.3. Clasificación de mercancías en tránsito según naturaleza / Classification of goods in transit by nature	101
4.2.4. Embarcaciones de recreo / Pleasure boats	90	4.4. Tráfico interior, toneladas / Local traffic, tons	101
4.2.5. Buques entrados para desguace / Ships entered for breaking up	90	4.5. Avituallamientos / Supplies	101
4.2.6. Otras embarcaciones / Other ships	90	4.6. Pesca capturada / Fish catch	102
4.3. Mercancías, toneladas / Goods, tons	91	4.7. Tráfico de contenedores / Containers traffic	102
4.3.1. Movidas por muelles y atraques del servicio / Handled at port authority quays and berths	91	4.7.1. Contenedores de 20 pies / 20 feet containers	102
4.3.2. Movidas por muelles y atraques particulares / Handled at private quays and berths	92	4.7.2. Contenedores mayores de 20 pies / Containers over 20 feet	103
4.3.3. Embarcadas y desembarcadas en el año / Loaded and unloaded during the year	93	4.7.3. Total contenedores 20 pies o mayores / Total containers equal and over 20 feet	103
4.3.4. Total mercancías por país de origen y de destino (tm) / Total goods by nationality of parts of origin and destination (tons)	94	4.7.4. Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / Containers equal and over 20 feet in transit	104
4.3.5. Mercancías transbordadas / Transshipped good	96	4.7.5. Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) / Total equivalent 20 feet containers (TEUS)	104
4.3.6. Tráfico roll-on / roll-off / Roll-on/roll-off traffic	96		
4.3.6.1. Resumen del tráfico roll-on/roll-off / Summary of the roll-on/roll-off traffic	96		



4.7.6. Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito / Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit	104	5.6. Medios mecánicos de tierra / Mechanical shore equipment	123
4.7.7. Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas / Containerized goods classified by nature, tons	105	5.6.1. Grúas / Cranes	123
4.8. Resumen general del tráfico marítimo / General summary of maritime traffic	106	5.6.2. Instalaciones especiales / Special installations	124
4.8.1. Cuadro general número 1 / General chart number 1	106	5.11. Vagones / Wagons	125
4.8.2. Cuadro general número 2 (Incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) / General chart number 2 (local traffic, supplies and fishing included)	107	5.12. Camiones / Trucks	125
4.8.3. Cuadro general número 3 / General chart number 3	107	5.13. Básculas / Weighbridges	125
4.9. Tráfico terrestre / Hinterland traffic	108	5.15. Remolcadores / Tugboats	125
4.9.1. Tráfico ferroviario / Wagons	108	5.16. Varaderos / Slipways	125
4.9.2. Tráfico T.I.R. y terrestre en general / T.I.R. traffic	108		
4.10. Gráficos / Graphics	110	6. OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL AÑO / WORKS IN EXECUTION OR COMPLETED IN THE YEAR	126
5. UTILIZACIÓN DEL PUERTO / QUAY UTILIZATION	118	6.1. Proyectos y obras / Projects and building works	128
5.1. Utilización de muelles / Quay utilization	120	6.2. Obras en ejecución o terminadas en el año / Works in execution or completed in the year	133
5.2. Dársenas / Basins	123		
5.3. Amarras de punta / Pointed mooring	123	7. LÍNEAS REGULARES / REGULAR LINES	134
5.4. Atraques / Berths	123	7.1. Escalas regulares: Destinos / Regular calls: Stop-over	136
5.5. Ocupación de superficie / Area utilization	123	7.2. Escalas regulares: Procedencias / Regular calls: Arrival from	137
		8. DOCUMENTO GRÁFICO / GRAPHIC FILE	138
		PLANOS Y FOTOS AÉREAS / MAPS AND AERIAL PHOTOGRAPHS	152



MIEMBROS DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN / BOARD OF DIRECTORS 8

EQUIPO DIRECTIVO AUTORIDAD PORTUARIA / MANAGEMENT 9

PRESENTACIÓN / PRESENTATION 10

1. INFORME / REPORT 14

1.1. Balance de situación / Balance Sheet	32
1.2. Cuenta de pérdidas y ganancias / Profit and loss account	34
1.3. Cuadro de financiación del Ejercicio / Financial Chart	36

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNICAL CHARACTERISTICS 38

2.1. Condiciones generales / General Conditions	40
2.1.1. Situación / Situation	40
2.1.2. Régimen de vientos / Wind conditions	40
2.1.3. Régimen de temporales en aguas profundas / Storm conditions in deep water	40
2.1.4. Mareas / Tides	40
2.1.5. Entrada / Harbour entrance	40
2.1.5.1. Canal de entrada / Entrance channel	40
2.1.5.2. Bocas de entrada / Entrance mouth	40
2.1.5.3. Utilización de remolcadores en la entrada y salida de barcos / Tug assistance in ship approaching	41
2.1.5.4. Mayor buque entrado en el último año / Biggest ship called during the last year	41

2.1.6. Superficies de flotación (HA) / Water areas (HA) 41

2.1.6.1. Zona I / Zone I 41

2.1.6.2. Zona II / Zone II 41

2.2. Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial and shipping facilities 42

2.2.1. Muelles y atraques / Quays and berths 42

2.2.1.1. Clasificación por dársenas / Classification by basins 42

2.2.1.2. Clasificación por empleos y calados / Classifications by uses and draughts 43

2.2.2. Superficie terrestre y áreas de depósito / Land areas and storage areas 45

2.2.3. Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / Cold storage and ice factories 45

2.2.4. Estaciones marítimas / Passengers terminals 45

2.2.5. Instalaciones pesqueras / Fishing facilities 46

2.2.6. Edificaciones e instalaciones de uso público / Buildings and installations for public facilities 46

2.2.7. Diques de abrigo / Breakwaters 46

2.2.8. Planta esquemática del balizamiento / Schematic map of beaconment 47

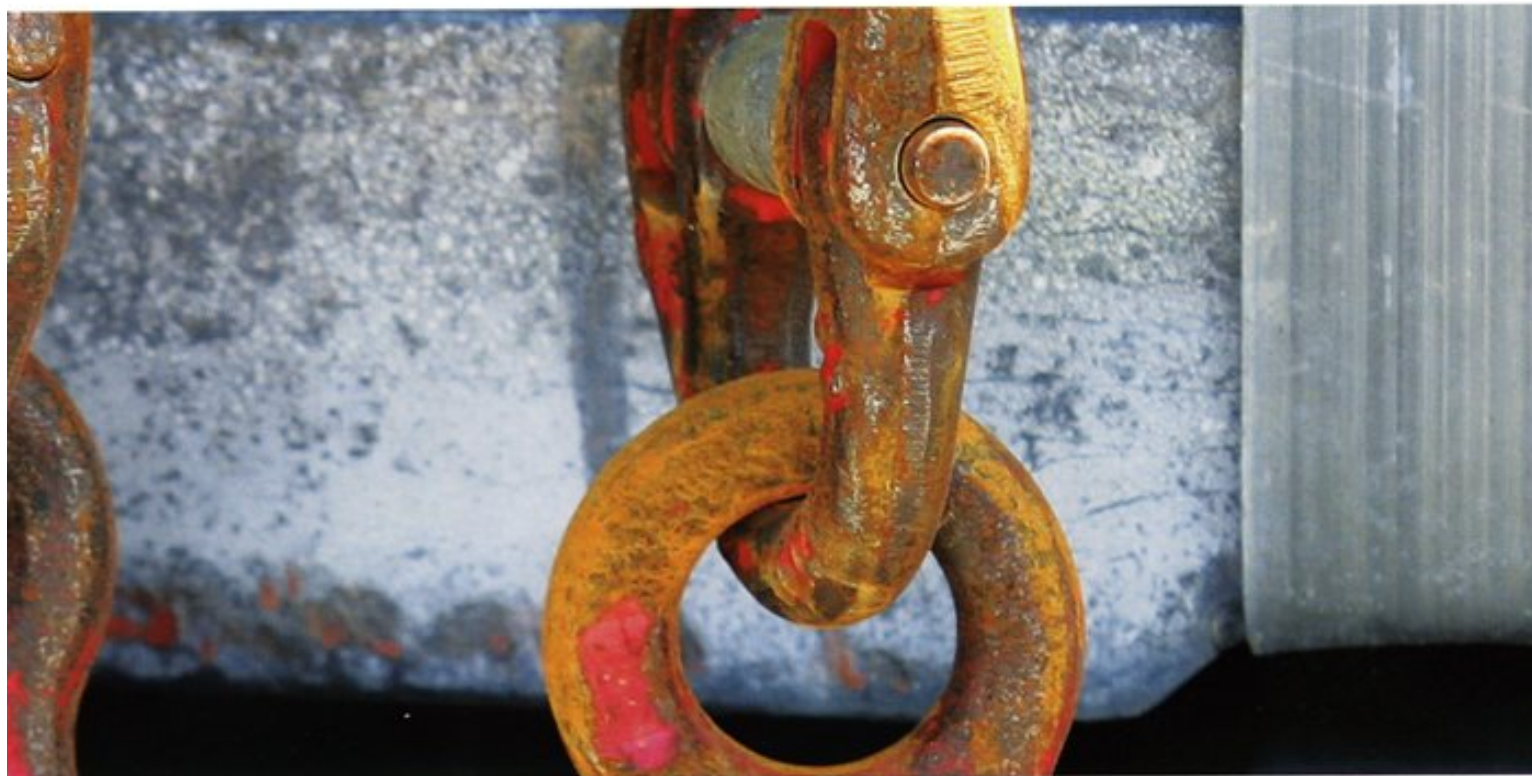
2.2.9. Relación de faros y balizas / Lighthouses and beacons list 48

2.4. Instalaciones para buques / Ship facilities 52

2.4.1. Diques / Docks 52

2.4.1.1. Diques secos / Dry docks 52

2.4.1.2. Diques flotantes / Floating docks 52



2.4.2. Varaderos / Slip ways	52	2.7.1. Accesos terrestres y comunicaciones interiores / Interior communication and road accesses	60
2.4.3. Astilleros / Shipyards	52	2.7.2. Plano de comunicaciones internas / Inner communications map	64
2.4.4. Servicio de suministro a buques / Ship supply facilities	53	2.7.3. Plano de accesos terrestres / Land approaches map	65
2.5. Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handling equipment	54	2.8. Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos / Brief description of facilities for specific traffics	66
2.5.1. Grúas / Cranes	54		
2.5.1.1. Grúas de muelles / Dockside cranes	54	3. OBRAS Y ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES / WORKS OR ACTIVITIES AUTHORIZED TO PRIVATE COMPANIES	68
2.5.1.2. Grúas automóbiles / Self-mobile cranes	54	3.1. Obras y actividades autorizadas a particulares / Works or activities authorized to private companies	70
2.5.1.3. Número de grúas. Resumen / Number of cranes. Summary	54	3.2. Obras y actividades autorizadas en el año 2007 / Works or activities authorized in the year 2007	83
2.5.2. Instalaciones especiales de carga y descarga / Special loading and unloading facilities	55	4. ESTADÍSTICAS DE TRÁFICOS / TRAFFIC STATISTICS	84
2.5.3. Material móvil ferroviario / Mobile rail equipment	56	4.1. Tráfico de pasaje / Passenger traffic	86
2.5.4. Material auxiliar de carga, descarga y transporte / Auxiliary cargo handling and transport equipment	56	4.1.1. Pasajeros / Passengers	86
2.5.5. Otro material auxiliar / Other auxiliary equipment	57	4.1.1.1. Pasajeros, número / Passengers, number	86
2.6. Material flotante / Floating equipment	59	4.1.1.2. Pasajeros de línea regular, número. Puerto de origen y destino / Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination	86
2.6.1. Dragas / Dredger	59	4.1.2. Vehículos en régimen de pasaje, número de unidades / Cars with passengers, number of vehicles	86
2.6.2. Remolcadores / Tugboats	59		
2.6.3. Cangiles, gabarras, barcazas y petroleras / Hoppers, lighters and barges	59		
2.6.4. Grúas flotantes / Floating cranes	59		
2.6.5. Otros medios auxiliares del servicio / Other auxiliary equipment	59		
2.7. Accesos terrestres y comunicaciones / Road accesses and inner communications	60		



4.2. Buques / Vessels	87	4.3.6.2. Unidades de transporte intermodal roll-on/roll-off / Units of intermodal transport roll-on/roll-off	96
4.2.1. Buques mercantes / Merchant ships	87	4.3.6.3. Unidades de vehículos en régimen de mercancía / Units of vehicles considered like good	96
4.2.1.1. Distribución por tonelaje / Distribution by tonnage	87	4.3.7. Clasificación de mercancías / Classification of goods	97
4.2.1.2. Distribución por bandera / Distribution by flag	88	4.3.7.1. Clasificación de mercancías según su naturaleza / Classification by nature	97
4.2.1.3. Distribución por tipo de buque / Distribution by types of vessels	89	4.3.7.2. a. Clasificación según su naturaleza y su presentación / Classification by nature and packaging	98
4.2.2. Buques de guerra / Warships	90	4.3.7.2. b. Clasificación según su naturaleza y su presentación / Classification by nature and packaging	99
4.2.3. Embarcaciones de pesca / Fishing fresh ships	90	4.3.7.3. Clasificación de mercancías en tránsito según naturaleza / Classification of goods in transit by nature	101
4.2.4. Embarcaciones de recreo / Pleasure boats	90	4.4. Tráfico interior, toneladas / Local traffic, tons	101
4.2.5. Buques entrados para desguace / Ships entered for breaking up	90	4.5. Avituallamientos / Supplies	101
4.2.6. Otras embarcaciones / Other ships	90	4.6. Pesca capturada / Fish catch	102
4.3. Mercancías, toneladas / Goods, tons	91	4.7. Tráfico de contenedores / Containers traffic	102
4.3.1. Movidas por muelles y atraques del servicio / Handled at port authority quays and berths	91	4.7.1. Contenedores de 20 pies / 20 feet containers	102
4.3.2. Movidas por muelles y atraques particulares / Handled at private quays and berths	92	4.7.2. Contenedores mayores de 20 pies / Containers over 20 feet	103
4.3.3. Embarcadas y desembarcadas en el año / Loaded and unloaded during the year	93	4.7.3. Total contenedores 20 pies o mayores / Total containers equal and over 20 feet	103
4.3.4. Total mercancías por país de origen y de destino (tm) / Total goods by nationality of parts of origin and destination (tons)	94	4.7.4. Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / Containers equal and over 20 feet in transit	104
4.3.5. Mercancías transbordadas / Transshipped good	96	4.7.5. Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) / Total equivalent 20 feet containers (TEUS)	104
4.3.6. Tráfico roll-on / roll-off / Roll-on/roll-off traffic	96		
4.3.6.1. Resumen del tráfico roll-on/roll-off / Summary of the roll-on/roll-off traffic	96		



4.7.6. Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito / Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit	104	5.6. Medios mecánicos de tierra / Mechanical shore equipment	123
4.7.7. Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas / Containerized goods classified by nature, tons	105	5.6.1. Grúas / Cranes	123
4.8. Resumen general del tráfico marítimo / General summary of maritime traffic	106	5.6.2. Instalaciones especiales / Special installations	124
4.8.1. Cuadro general número 1 / General chart number 1	106	5.11. Vagones / Wagons	125
4.8.2. Cuadro general número 2 (Incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) / General chart number 2 (local traffic, supplies and fishing included)	107	5.12. Camiones / Trucks	125
4.8.3. Cuadro general número 3 / General chart number 3	107	5.13. Básculas / Weighbridges	125
4.9. Tráfico terrestre / Hinterland traffic	108	5.15. Remolcadores / Tugboats	125
4.9.1. Tráfico ferroviario / Wagons	108	5.16. Varaderos / Slipways	125
4.9.2. Tráfico T.I.R. y terrestre en general / T.I.R. traffic	108		
4.10. Gráficos / Graphics	110	6. OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL AÑO / WORKS IN EXECUTION OR COMPLETED IN THE YEAR	126
5. UTILIZACIÓN DEL PUERTO / QUAY UTILIZATION	118	6.1. Proyectos y obras / Projects and building works	128
5.1. Utilización de muelles / Quay utilization	120	6.2. Obras en ejecución o terminadas en el año / Works in execution or completed in the year	133
5.2. Dársenas / Basins	123		
5.3. Amares de punta / Pointed mooring	123	7. LÍNEAS REGULARES / REGULAR LINES	134
5.4. Atraques / Berths	123	7.1. Escalas regulares: Destinos / Regular calls: Stop-over	136
5.5. Ocupación de superficie / Area utilization	123	7.2. Escalas regulares: Procedencias / Regular calls: Arrival from	137
		8. DOCUMENTO GRÁFICO / GRAPHIC FILE	138
		PLANOS Y FOTOS AÉREAS / MAPS AND AERIAL PHOTOGRAPHS	152



miembros del consejo de administración board of directors

PRESIDENTE

Ilmo. Sr. D. Adrián Ángel Viudes Viudes
Presidente de la Autoridad Portuaria

VICEPRESIDENTE

Sr. D. José Hernández Filardi
Representante CARM

VOCALES NATOS

D. José Pedro Vindel Muñiz
Director de la Autoridad Portuaria

D. Alberto Martín Castilla
Capitán Marítimo de Cartagena-Murcia

VOCALES

D. José María López- Alascio Sánchez
Abogado del Estado. Representante de la Administración Central del Estado

Excmo. Sr. D. Juan Carlos Muñoz-Delgado Díaz del Río
Representante Administración Central del Estado

D. Álvaro Rodríguez Dapena
Representante Administración Central del Estado

D. Jesús Pinilla Alemán
Representante Administración Central del Estado

Excmo. Sra. Dña. Pilar Barreiro Álvarez
Representante Excmo. Ayuntamiento de Cartagena

Ilmo. Sr. D. Agustín Guillén Marco
Representante Excmo. Ayuntamiento de Cartagena

Ilmo. Sr. D. José Vicente Albaladejo Andreu
Representante Excmo. Ayuntamiento de Cartagena

Ilmo. Sr. D. Mariano Rosique Rico
Representante COCIN Cartagena

D. Diego Illán Barceló
Representante COEC

D. Daniel Meca Gómez
Representante ASEAM

D. Ángel Crespo Moro
Representante AEOPP

D. Mariano Egea López
Representante sindicato UGT

D. Diego Zaplana Ros
Representante sindicato CC.OO.

Ilmo. Sr. D. Antonio Gómez Fayrén
Representante CARM

Ilmo. Sr. D. Pedro García-Balibrea Martínez
Representante CARM

D. Ángel Martínez Martínez
Representante CARM

Ilmo. Sr. D. Miguel del Toro Soto
Representante CARM

Ilmo. Sr. D. Francisco Marín Arnaldos
Representante CARM

Ilmo. Sr. D. Severiano Arias González
Representante CARM

D. Juan Guillamón Álvarez
Representante CARM

D. Antonio Viedma Robles
Representante CARM

SECRETARIO

D. Ramón Avello Formoso
Secretario del Consejo de Administración

REDACTORA DE ACTAS

Dª. Mª del Carmen Bozzo Pérez



equipo directivo management

A 31 DE DICIEMBRE DE 2007 / ON 31st DECEMBER 2007

PRESIDENTE

D. Adrián Ángel Viudes Viudes

DIRECTOR

D. José Pedro Vindel Muñiz

JEFE ÁREA INFRAESTRUCTURA

D. Juan G. Cebrián González

JEFE ÁREA EXPLOTACIÓN

D. Fermín Rol Rol

JEFE DEPARTAMENTO ECONÓMICO FINANCIERO

D. Abilio Milla Hernández

JEFE DEPARTAMENTO COMERCIAL

D. Fernando Muñoz Bozzo

JEFE DEPARTAMENTO RR.HH.

D. Antonio M^a. Barahona Pérez

JEFE DEPARTAMENTO DE SISTEMAS DE INFORMACIÓN

D. Juan A. Sánchez Rodríguez

JEFE DEPARTAMENTO CONSERVACIÓN

D. José Segura Molero

JEFE DEPARTAMENTO PLANIFICACIÓN

D. Carlos Garzón Fernández

JEFE DIVISIÓN SECRETARÍA

D. Ramón Avelló Formoso

JEFE DIVISIÓN SERVICIOS PORTUARIOS

D. Fco. Javier Delgado Trapiella

JEFE DIVISIÓN DOMINIO PÚBLICO

D^a. Rosa Romanillos Castellanos

JEFE DIVISIÓN PROYECTOS I

D. Daniel Franco Mayordomo

JEFE DIVISIÓN PROYECTOS II

D. Martín Jáuregui Pajares

JEFE DIVISIÓN SEGURIDAD Y MEDIO AMBIENTE

D. Rafael Cano Albaladejo

JEFE DIVISIÓN PATRIMONIO Y C.P.

D^a. María José Barahona Moreno

JEFE UNIDAD CONTABILIDAD

D^a. Mercedes Gallego Ruiz

JEFE UNIDAD FINANCIERO

D^a. Juana M^a Milla Fallo

JEFE UNIDAD OFICINA TÉCNICA

D. David Hernández Cañabate



presentación presentation

Adrián Ángel Viudes Viudes
Presidente



Como Presidente de la Autoridad Portuaria de Cartagena, me corresponde de nuevo el honor de presentar esta Memoria Anual, donde intentamos ofrecer al lector toda clase de información sobre los aspectos y detalles que conforman la realidad de esta Autoridad Portuaria y sus actividades durante el pasado año 2007.

El Puerto de Cartagena, el único Puerto de Interés General de la Comunidad de Murcia, se ha revelado durante los últimos años como un enclave ágil y competitivo, con servicios adaptados a las necesidades de nuestros clientes, y eso se está reflejando, año tras año, en el espectacular crecimiento de sus tráfico. Durante el año 2007 se superaron los veinticuatro millones de toneladas, consolidándose como puerto de referencia en el sistema portuario español.

Además del crecimiento continuo del tráfico de mercancías, también en el sector de cruceros, Cartagena sigue apostando fuerte en función de su posición en el Mediterráneo occidental. El año pasado el puerto recibió 43 escalas de cruceros y 40.000 pasajeros que visitaron la ciudad de Cartagena. La temporada se clausuró con la escala de tres cruceros en una misma jornada. El evento resultó un gran éxito gracias a la colaboración del los agentes implicados y de una ciudad que se volcó para demostrar que Cartagena está preparada para ser receptora de grandes cruceros.

Durante el año 2007 hemos seguido mejorando nuestras infraestructuras, tanto en la Dársena de Cartagena como en la de Escombreras. En esta última, desde el año 2000 en el que comenzaron las obras de ampliación de la dársena, se está progresivamente poniendo en el mercado las nuevas infraestructuras y superficies proyectadas, con una terminal de graneles sólidos que comenzó a funcionar en fase de pruebas en el pasado año, un

In my capacity as the Chairman of the Port Authority of Cartagena, I once again have the honour of presenting this Annual Report, in which we seek to offer the reader all kinds of information regarding the current situation of the Port Authority, as well as details concerning its activities throughout the year 2007.

Over the last few years, the Port of Cartagena, the only "Port of General Interest" in the Region of Murcia, has proven to be a flexible and competitive facility, offering services that adapt to our clients' needs, and this is reflected, year after year, in the spectacular growth regarding the business that the Port handles. During the year 2007, more than twenty-four million tons passed through the Port, enabling us to consolidate our position as a point of reference within the Spanish ports system.

In addition to its ongoing growth under the heading of merchandise handling, Cartagena continues to enjoy strong growth with regard to its positioning within the cruise sector in the Western Mediterranean. Last year, we were the port of call for over 43 cruises, which means that 40,000 passengers visited the City of Cartagena. The season concluded with three cruises docking in our harbour on the very same day. This event turned out to be a resounding success, thanks to the cooperation of all the parties concerned and that of a city that was determined to show that the Port Authority has left no stone unturned in order to make Cartagena an ideal stop-over location for large cruise operations.

During the year 2007, we continued to improve our infrastructures, both at the Cartagena Basin and at the Escombreras Basin. At Escombreras, new infrastructures and planned areas have gradually been brought onto the market since work on expanding the docks began in the year 2000, including a solid bulk commodity terminal that began to operate in test-mode last



doble atraque para grandes petroleros, la instalación de diversas empresas mediante concesiones en la Zona de Actividades Logísticas, y el inicio de las obras de la otra terminal de mercancías que completa la nueva dársena. Esta mejora de las infraestructuras portuarias ha sido decisiva para la instalación en Cartagena de grandes empresas, a las que se han otorgado importantes concesiones, y estas inversiones contribuyen a su vez a consolidar el Valle de Escombreras como uno de los motores de crecimiento de la Región de Murcia, que se va situando, año tras año, en unos niveles de producción industrial superiores a la media española.

En cuanto a la Dársena de Cartagena, continúa adelante el proyecto de una nueva dársena deportiva situada al sur del Dique de Curra. En estos momentos se está ampliando la Terminal de Cruceros, con el fin de seguir dando el mejor servicio posible a este tipo de buques: se está incrementando la línea de atraque para dar cabida a dos grandes buques en la Terminal, y aumentando la superficie disponible en la explanada. Durante el 2007 ha finalizado la construcción del nuevo Museo Nacional de Arqueología Submarina, Arqua, que se abrirá al público a lo largo de 2008, y siguen avanzando a buen ritmo las obras del Auditorio Municipal y Palacio de Congresos de Cartagena, que pondrá un broche de oro a la fachada marítima de la ciudad.

Pero sin duda el reto más importante e ilusionante de esta Autoridad Portuaria para el futuro próximo es la construcción de una nueva dársena en El Gorguel que albergará una terminal de contenedores y una terminal Ro/Ro, una infraestructura que dará respuesta a las necesidades que marcarán, y que están marcando ya de hecho, las tendencias del transporte marítimo internacional, que muestran un aumento imparable del tráfico de contenedores en general y del tráfico Ro/Ro en particular. Buscar una zona de

year, a double mooring site for large oil-tankers, and the establishment of various companies by means of concessions in the Logistical Activities Area. Work has also commenced on the works corresponding to the other goods terminal, thus completing the new dock area. This improvement in port infrastructures has been decisive in terms of attracting large companies to Cartagena, who have been offered important concessions. In turn, these investments have helped to establish the Valley of Escombreras as one of the engines for growth throughout the Region of Murcia, which achieves industrial output levels that are higher than the Spanish national average year after year.

With regard to the Cartagena Basin, the project for a new recreational marina located to the south of the Dock of Curra continues to progress. The Cruise Terminal is currently being expanded, with a view to offering the best possible service to all kinds of cruise ship: the mooring line is being extended in order to cater for two large ships at the Terminal, whilst the amount of available space on the esplanade is also being expanded. During the year 2007, building work on the new National Museum for Underwater Archaeology, Arqua, also concluded and this centre will open to the general public during the year 2008, whilst work is progressing at a favourable rate on the Municipal Auditorium and the Congress Centre of Cartagena, buildings that will provide the final touches to the city's seafaring image.

However, undoubtedly the most important and promising challenge for the Port Authority in the near future consists of the construction of a new dock at El Gorguel, a site that will include a container terminal and a Ro/Ro terminal, an infrastructure that will cater for the needs that are likely to characterise, and currently characterise, the field of international sea transport. In this respect, the industry today presents unstoppable growth



actividades logísticas de transbordo para estas mercancías, liberando así la dársena de Cartagena para usos meramente turísticos, ha llevado al Puerto de Cartagena a elaborar este ambicioso proyecto, una nueva infraestructura que integrará con éxito a Cartagena dentro de la red europea de transporte intermodal, convirtiéndola en un referente mundial en el tráfico de contenedores.

En este proyecto, tan necesario como ambicioso, se encuentran comprometidos los mejores esfuerzos de toda la Autoridad Portuaria de Cartagena y de su Comunidad Portuaria, y el respaldo entusiasta del Gobierno de la Comunidad Autónoma, cuyo Presidente D. Ramón Luis Valcárcel, ha declarado que este proyecto cuenta con “todo el apoyo y todo el compromiso del Gobierno Regional”, que comparte la ilusión por este prometedor futuro que se abre ante nosotros.

Todos estos logros, todos estos proyectos, el continuado empeño en conseguir un puerto de calidad, competitivo, moderno, perfectamente adaptado a las necesidades de nuestros clientes, no se podrían llevar a cabo sin la valiosa aportación tanto del equipo humano de la Autoridad Portuaria de Cartagena, como de las empresas que integran nuestra Comunidad Portuaria, además del constante apoyo de nuestro Gobierno Regional y el buen entendimiento con Puertos del Estado. A todos ellos deseo expresar mi agradecimiento, ya que con su buen hacer, dedicación e ilusión, son nuestra mejor baza para seguir avanzando con paso firme y a buen ritmo hacia unas metas comunes, que se presentan apasionantes para todos; y a nuestros clientes mi agradecimiento en la seguridad que el Puerto sabrá responder con generosidad a su confianza.

in terms of container traffic, in general, and Ro/Ro traffic, in particular. The search to provide an area for logistical transshipment activities for these goods, thus freeing up the Cartagena Basin for purely tourist purposes, has led the Port of Cartagena to draw up this ambitious project. This new infrastructure will also incorporate Cartagena into the European inter-modal transport network, turning the city into a world-wide point of reference within the realm of container traffic.

This project, which is both necessary and ambitious, enjoys the committed backing of the entire Port Authority of Cartagena and its Port Community, as well as the enthusiastic support of the Region of Murcia, whose Head, Mr. Ramón Luis Valcárcel, has declared that this project enjoys “the total support and commitment of the Regional Government”, which eagerly awaits the promising future that the project entails for Murcia as a whole.

All of these successes, all of these projects, and the ongoing efforts to create a high-quality, competitive and modern port that perfectly adapts to our clients' needs, could not be achieved without the valuable contributions made by both the staff working at the Port Authority of Cartagena and the companies that make up our Port Community, not to mention the ongoing support provided by the Regional Government and our good understanding with Puertos del Estado, the Spanish Ports Association. I would like to express my sincere gratitude to all of these participants, given that their hard work, dedication and enthusiasm constitute the best guarantee that we will be able to continue making steady and favourable progress towards our shared goals, which present an exciting challenge to all. I would also like to thank our clients, confident that the Port will be able to provide a generous response to the trust that they have placed in us.



Puerto de Cartagena



informe
report

01



José Pedro Vindel Muñoz • Director

1. TRÁFICOS

Durante el ejercicio 2007 se alcanzó un tráfico total de 24.047.342 t. lo que supuso un descenso del 6,28% respecto al tráfico total del año anterior.

Al igual que en el ejercicio anterior, la bajada del tráfico se ha debido al descenso en el movimiento de graneles líquidos (-9,39%), con un menor movimiento de 1.816.595 t. respecto al año anterior.

Este descenso se concentró en el tráfico de GNL (-776.714 t.) y en el de crudo de petróleo (-792.286 t.).

En el movimiento de GNL, al efecto negativo que produjo la entrada en servicio de la regasificadora de Sagunto, se debe añadir la escasa capacidad que tienen las líneas de REDESA para dar salida a toda la energía que podrían producir las plantas de ciclo combinado de gas existentes en el valle de Escombreras, lo anterior obliga a las plantas a funcionar muy por debajo de su capacidad teórica y por tanto a consumir mucho menos gas del esperado.

La baja en el tráfico de crudo se ha debido a una "gran parada programada" en la refinería de Puertollano.

Contrariamente a los líquidos, la carga seca (graneles sólidos y mercancía general) ha aumentado un 4% (235.764 t.), de las que 198.061 t. corresponden a los graneles sólidos y 37.703 t. a la mercancía general.

1. TRAFFIC

During the year 2007, a total traffic figure of 24,047,342 tons was achieved, which represents a decrease of 6.28% compared to the total traffic figure recorded the year before.

In the same way as the previous year, the reduction in traffic was due to the declining traffic of liquid bulk cargos (-9.39%), with some 1,816,595 fewer tons being shifted compared to the previous year.

This decrease was felt most acutely in the traffic of liquefied natural gas (LNG) (-776,714 tons) and crude oil (-792,286 tons).

With regard to the traffic of liquefied natural gas (LNG), the negative impact produced by the entry into operation of the Sagunto regasification plant was compounded by the low capacity of the REDESA lines to cater for the energy that could be produced by the combined-cycle gas plants that currently exist in the Valley of Escombreras, which obliges the plants to operate well below their theoretical capacity and, therefore, consume much less gas than expected.

The low level of traffic in the case of crude oil was due to a "significant scheduled stoppage" at the Puertollano refinery.

Unlike liquids, dry cargo (solid bulk cargo and general merchandise) increased by 4% (235,764 tons), of which 198,061 tons corresponded to solid bulk cargo and 37,703 tons to general merchandise.

CLASE DE TRÁFICO Type of traffic	2007 T.M.	2006 T.M.	VARIACIÓN % Variation%
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			
Crudo de petróleo / Crude oil	10.264.445	11.056.731	-7,17%
Productos refinados / Refined products	3.616.658	3.957.260	-8,61%
Gases licuados / Liquefied gases	487.695	481.820	1,22%
Gas natural / Natural gas	2.563.518	3.340.232	-23,25%
Resto / Rest	599.771	512.639	17,00%
TOTAL	17.532.087	19.348.682	-9,39%
GRANELES SÓLIDOS / SOLID BULKS			
Cemento por inst. especial / Concrete in special installation	1.281.642	1.715.965	-25,31%
Abonos y resto de graneles / Fertilizers and rest of bulks	1.254.548	655.375	91,42%
Cereales y grano / Cereals and grain	2.834.893	2.801.682	1,19%
TOTAL	5.371.083	5.173.022	3,83%
MERCANCIA GENERAL / GENERAL GARGO			
Convencional / Conventional	511.436	563.279	-9,20%
Containerizada / Containerized	524.953	435.407	20,57%
TOTAL	1.036.389	998.686	3,78%
AVITUALLAMIENTO, PESCA Y T.I. / SUPPLIES, FISHING AND LOCAL TRAFFIC	107.783	139.172	-22,55%
TRAFICO TOTAL / TOTAL TRAFFIC	24.047.342	25.659.562	-6,28%
BUQUES ENTRADOS Entered vessels			
Nº BUQUES / NUMBER OF VESSELS	1.501	1.648	-8,92%
G.T.	26.690.259	27.815.025	-4,04%
T.E.U.S.	47.036	39.594	18,80%
Pasajeros / Passengers	39.922	29.337	36,08%

Este aumento de la carga seca tiene una gran importancia cualitativa, pues además de significar que el puerto sigue diversificando su cartera de clientes, se ha conseguido a pesar de los continuos problemas que trata de poner en las labores de estiba el sindicato "La Coordinadora". El número de contenedores manipulados, medido en T.E.U.S., se ha incrementado un 18,8% pasando de 39.597 en 2006, a 47.036 en 2007.

Asimismo, el tráfico de pasajeros en régimen de crucero ha experimentado un crecimiento muy importante, alcanzándose la cifra de 39.922 cruceristas, con un incremento del 36% respecto al año anterior.

El día 1 de noviembre de 2007 comenzó su actividad "Cartagena Port Control", desde su sede en el edificio de Servicios de esta Autoridad Portuaria en Santa Lucía. La función principal del CPC, que nace en virtud de un convenio suscrito entre la Autoridad Portuaria de Cartagena y Sase-mar, es el "servicio de ordenación, coordinación y control del tráfico marítimo portuario" dentro de las aguas adscritas a la Autoridad Portuaria de Cartagena.

- El día 07.10.2007 el "Bell Flower" (Eslora: 225 m , GT 39.964, calado: 12,20 metros) atracó en el Frente E023 del Muelle de Sur de la Ampliación de Escombreras para descargar 34.578 t. de Clinker, inaugurando así la nueva Terminal de Graneles Sólidos de Ership.
- El 09.12.2007, por primera vez en la historia escalaron en la dársena de Cartagena tres buques de Cruceros,

This increase in dry cargo is of considerable qualitative importance, given that, in addition to testifying to the fact that the port is diversifying its portfolio of clients, this increase was achieved despite the ongoing problems that the trade union, "La Coordinadora", attempted to create with regard to loading activities. The number of containers handled, measured in twenty-foot equivalent units (TEU's), increased by 18.8%, rising from 39,597 in 2006 to 47,036 in 2007.

Furthermore, passenger traffic under the heading of cruises also witnessed very significant growth, based on a figure of 39,922 cruise passengers, which represents an increase of 36% compared to the previous year.

Cartagena Port Control (CPC) commenced its activities on 1st November 2007 at its headquarters located in the Service Building belonging to this Port Authority in Santa Lucía. The main function of the CPC, which was created due to an agreement signed between the Port Authority of Cartagena and Sasemar, is to provide a "port maritime traffic planning, coordination and monitoring service" within the boundaries of the waters allocated to the Port Authority of Cartagena.

- On 07.10.07, the "Bell Flower" (Length: 225 m, GT: 39,964, draught: 12.20 metres) docked at Boundary E023 at the South Wharf of the Expansion Area at Escombreras in order to unload 34,578 tons of clinker, thus inaugurating the new Ership Solid Bulk Cargo Terminal.
- On 09.12.07, and for the first time in the Port's history, three cruise ships put in at the Cartagena Basin: the "Star

el Star Princess de eslora 289,50, en la Terminal de Alfonso XII (C002); el "Voyager of the Seas" de eslora 311,12 metros, en el Muelle de Santa Lucía Frentes C008 y C009, y el "Galaxy", de eslora 262,00 metros en el Muelle de San Pedro, frentes C010 y C011, siendo el "Voyager of the Seas", el buque de mayor eslora que ha entrado en la dársena de Cartagena.

Princess", measuring some 289.50 metres in length, at the Alfonso XII Terminal (C002); the "Voyager of the Seas", measuring 311.12 metres in length at the Dock of Santa Lucía, Boundaries C008 and C009; and the "Galaxy", measuring 262.00 metres in length at the Dock of San Pedro, Boundaries C010 and C011. The "Voyager of the Seas" is the longest ship that has entered the Cartagena Basin.

2. RESULTADOS ECONÓMICOS

A pesar de haber descendido el tráfico total en 2007 el 6,28% respecto al ejercicio anterior, el importe neto de la cifra de negocios ha alcanzado 35.048.701 €. con una subida del 1,79% respecto al año anterior. Esto se debe a que la disminución de tráfico se centró en los graneles sólidos, mientras que la carga seca por el contrario aumentó, tanto los graneles sólidos como la mercancía general.

La disminución antes señalada en el tráfico de graneles líquidos, unida al incremento en graneles sólidos y mercancía general, ha hecho que la facturación media por tonelada movida pase de 1,34 €/t. en 2006, a 1,46 €/t. en 2007.

Una vez finalizada la fase inversora en las obras de abrigo de la ampliación de Escombreras, el ritmo inversor ha descendido de manera importante, habiendo sido la inversión en inmovilizado material en el ejercicio de 11,4 millones de euros, lo que supone un 51,7% de disminución respecto al ejercicio anterior.

Nuestra saneada tesorería, junto con las colocaciones con un diferencial positivo importante sobre el euribor del periodo, ha generado unos ingresos financieros de 1.415.603 €, con un aumento del 107,9% respecto al ejercicio anterior.

Los gastos de personal tuvieron un aumento en su conjunto del 6,24%, con una subida del 84% en el epígrafe "Sueldos y Salarios" y del 1,73% en el epígrafe "Otros gastos de personal".

La aportación neta al Fondo de Compensación Interportuario en el ejercicio 2007 fue de 1.554.000 €, a los que se deben añadir los 1.322.651 €. de aportación a Puertos del Estado (estos últimos contabilizados como gastos de explotación), para obtener la cifra total de 2.876.651 €. aportada por esta Autoridad Portuaria al Sistema Portuario Estatal.

En consonancia con todo lo anterior el beneficio del ejercicio fue de 15,95 millones de euros, con un incremento de 22,1% respecto al año anterior, y el beneficio de las operaciones fue de 25,2 millones de euros, con un incremento del 2,44%.

La rentabilidad a efectos de cálculo de las tarifas alcanzó en el ejercicio el 9% y los ratios financieros más significativos arrojan las siguientes cifras: liquidez 8,02%, tesorería (test ácido) 8,02%, solvencia 46,95%.

2. FINANCIAL RESULTS

In spite of the fact that the total amount of traffic decreased in the year 2007 by 6.28% compared to the previous year, the net turnover figure came to 35,048,701 euros, which represents an increase of 1.79% compared to the previous year. This was due to the fact that the fall in traffic was most acute in the case of liquid bulk cargo, whilst dry cargo increased, both in the case of solid bulk cargo and general merchandise.

The above-mentioned decrease in the traffic of liquid bulk cargo, combined with the increase in solid bulk and general merchandise, led the average turnover per ton to rise from 1.34 euros/ton in 2006 to 1.46 euros/ton in 2007.

Once the initial investment stage in the harbour facilities at the expansion works at Escombreras was over, the rate of investment decreased considerably, with investment in tangible fixed assets coming to 11.4 million euros, which represents a decrease of 51.7% compared to the previous year.

The healthy state of our cash assets, together with our placements featuring a significantly favourable spread over the Euribor for the period, generated financial income of 1,415,603 euros, based on an increase of 107.9% compared to the previous year.

Staffing costs rose by 6.24% as a whole, based on an 84% increase under the heading "Wages and Salaries" and a 1.73% increase under the heading "Other Staff Costs".

The net contribution to the Inter-Port Compensation Fund in the year 2007 came to 1,554,000 euros, to which we must add a contribution of 1,322,651 euros to the State Ports (Puertos del Estado), the latter being included in the accounts as operating costs, bringing the total amount contributed by this Port Authority to the State Ports System to 2,876,651 euros.

In accordance with the above, the profit figure corresponding to the year 2007 came to 15.95 million euros, which represents an increase of 22.1% compared to the previous year, whilst the operating profit figure came to 25.2 million euros, an increase of 2.44%.

Profitability for the purpose of calculating rates came to 9% over the year, whilst the most significant financial ratios produced the following figures: liquidity, 8.02%; cash assets (litmus test) 8.02%; solvency, 46.95%.

3. RECURSOS HUMANOS

En marzo de 2007, se firma el Acuerdo de Empresa, complementario al II Convenio Colectivo de Puertos del Estado y Autoridades Portuarias, con vigencia 2004 - 2009, que es ratificado por Puertos del Estado en julio del mismo año.

En este Acuerdo se regulan materias no desarrolladas en su forma de aplicación en el II Convenio Colectivo y otros aspectos complementarios del mismo, de aplicación exclusiva en el puerto de Cartagena, que afectan a aspectos organizativos, sociales y económicos.

Dentro de cada uno de estos apartados, se regulan entre los mas importantes, en materia organizativa, la forma del disfrute de vacaciones y permisos reglamentarios; en el aspecto social, normativa en materia de concesión de anticipos reintegrables al personal; y en el aspecto económico definición y cuantificación de diferentes pluses locales, siempre dentro de la masa salarial aprobada, como el plus de calidad, flexibilidad horaria, plus de trabajo en turno de noche el 24 y 31 de diciembre.

En aplicación del Art. 56 del II Convenio Colectivo, que regula el reconocimiento de antigüedad prestada en la Administración General del Estado, en concreto por el tiempo de permanencia en el servicio militar, se han realizado a lo largo del año, 41 perfeccionamiento de trienios, que han generado unas percepciones de 31.210,58 €.

La aplicación del citado Art. 56, ha suscitado 7 demandas ante el Juzgado de lo Social de Cartagena, que han sido desestimadas en su totalidad.

De estas 7 sentencias desestimadas, 4 han sido recurridas ante la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma de Murcia, y han sido igualmente desestimadas.

La media de efectivos fijos del personal fuera de Convenio ha sido de 20, siendo los efectivos reales a 1 de enero y 31 de diciembre de 20 y 20 respectivamente. En el mes de abril se ha producido 1 excedencia por cuidado de hijo menor, con reincorporación en el mes de julio.

En el personal sujeto a Convenio, la media de efectivos fijos ha sido de 142 siendo los efectivos a 1 de enero y 31 de diciembre de 139 y 142 respectivamente. Se han producido 1 baja por jubilación, 2 por excedencias voluntarias y 1 baja voluntaria.

Se han producido 3 reincorporaciones por agotamiento de IT y 4 nuevos ingresos de Policías Portuarios, por Concurso Oposición libre.

Se han producido la transformación de 4 contratos a tiempo completo a contrato a tiempo parcial (85/15), como consecuencia de Jubilaciones Parciales.

3. HUMAN RESOURCES

In March 2007, A Company Agreement was signed in order to complement the Second Collective Agreement for State Ports and Port Authorities, which is valid for the period 2004 - 2009, and was ratified by the State Ports (Puertos del Estado) in July of the same year.

This Agreement regulated matters whose implementation process was not contemplated in the Second Collective Agreement, along with other complementary aspects relating to same whose application was exclusive to the Port of Cartagena, in relation to organisational, company and financial affairs.

Under each of these headings, the most important regulations included the following: with regard to organisational matters, the enjoyment of holidays and authorised leaves of absence; with regard to company matters, regulations concerning the granting of repayable advances to staff; with regard to financial matters, the definition and quantification of different local bonuses, always within the framework of the approved payroll, such as the quality bonus, flexible working hours bonus, night-shift bonus for 24th and 31st December.

Article 56 of the Second Collective Agreement, which regulates length of service in the General State Administration, specifically due to the amount of time spent completing military service, was applied throughout the year: in 41 cases thirty-year periods were completed, which generated payments of 31,210.58 euros. Application of the aforementioned Article 56, led to the presentation of 7 claims at the Industrial Tribunal of Cartagena, all of which were rejected.

Out of the 7 rejected claims, 4 went to appeal at Industrial Tribunals held at the High Court of Justice of the Region of Murcia, and these claims were also rejected. The average number of permanent staff employed outside the Agreement came to 20, with the real numbers of staff on 1st January and 31st December coming to 20 and 20, respectively.

In the month of April, one extended leave of absence took place so that the staff member could look after a small child. This worker was reincorporated in the month of July.

With regard to the employees subject to the Agreement, the average number of permanent staff came to 142, with the real numbers of staff on 1st January and 31st December coming to 139 and 142, respectively. One staff member left due to retirement, two members left on voluntary extended leaves of absence and one staff member left voluntarily.

Three re-incorporations took place due to expiry of temporary disability whilst four new Port Police joined us as a result of the Open Public Competition System (Oposición). Four full-time contracts became part-time contracts (85/15) as a result of partial retirement.



Se han realizado las siguientes promociones internas:

- 1 Técnico de Dominio Público, G2-B2-N4
- 1 Técnicos de Infraestructura, G2-B1-N7
- 1 Administrativo General, G3-B2-N3
- 1 Tec. Oper. Y Ser. Portuarios, G2-B2-N4

Los efectivos temporales en 1 de enero eran 10, 6 por contrato de relevo por jubilación a tiempo parcial y 4 por sustitución en procesos de IT.

A lo largo del año se han producido 6 contrataciones temporales, 4 por contratos de relevo, y 2 sustitución en procesos de IT. Las bajas por finalización de contrato a lo largo del año han sido 4.

Los efectivos temporales a 31 de diciembre eran 12, 10 por contrato de relevo, y 2 por sustituciones en procesos de IT.

Se han realizado los correspondientes reconocimientos médicos de conformidad con los protocolos elaborados por el Servicio de Medicina del Trabajo, del Servicio de Prevención.

Dentro del Plan de Formación se han realizado para el proceso de desarrollo de la Gestión por Competencias 3 acciones formativas, de Transporte Marítimo, Conocimientos de Contabilidad y Medio Ambiente, con un total de 204 horas impartidas y la asistencia de 20 trabajadores.

Se ha mantenido durante todo el año las clases de defensa personal del colectivo de Policías Portuarios, con una asistencia media mensual de 7 trabajadores.

Se han mantenido durante todo el año las clases de Inglés, con un total de 96 horas lectivas y una asistencia media mensual de 2 trabajadores.

The following internal promotions took place:

- 1 Public Property Manager, G2-B2-N4
- 1 Infrastructure Expert, G2-B1-N7
- 1 General Administrator, G3-B2-N3
- 1 Port Operations and Services Expert, G2-B2-N4

The number of temporary staff as of 1st January came to ten in total: six in order to perform duties left uncovered as a result of partial retirement and four due to replacement of workers on temporary disability leave.

Throughout the year, six temporary contracts were signed: four contracts due to relief of duty and two as a result of replacement of workers on temporary disability leave. The number of employees who left as a result of expiry of contract came to four throughout the year.

The number of temporary staff as of 31st December came to twelve: ten in order to cover relief of duty and two due to replacement of workers on temporary disability leave. The corresponding medical check-ups took place in accordance with the protocols established by the Prevention Department of the Employment Medical Service.

As part of the Training Plan, three training courses were imparted in order to develop management skills: Maritime Transport, Accounting and the Environment. The training consisted of a total of 204 imparted hours and featured the participation of 20 employees.

Throughout the entire year, personal defence classes for the Port Police were delivered, based on an average monthly attendance of seven employees.

English classes were imparted throughout the entire year, based on a total of 96 teaching hours and an average monthly attendance of two employees.



4. GESTIÓN DEL DOMINIO PÚBLICO E INSTRUMENTOS DE PLANIFICACIÓN

Durante el ejercicio 2007 se otorgaron diversas concesiones y autorizaciones, convocándose también diversos concursos para otorgar, en régimen de concesión, la explotación de determinados bienes de dominio público. Entre estas actuaciones destacamos las siguientes:

- Otorgamiento de concesión administrativa a la mercantil "CEMENTOS OCCIDENTALES, S.L.", para la "Construcción y Explotación de Instalación para Molienda de Clinker en la Ampliación de Escombreras." Acuerdo de Consejo de Administración de 29 de junio de 2007.

Superficie: 50.000 m²

Tráfico mínimo:	Cemento Gris	Cemento Blanco
Primer año	230.000 Tm	70.000 Tm
Segundo	350.000 Tm	100.000 Tm
3º y sucesivos	700.000 Tm	200.000 Tm

Plazo: 30 años.

- Otorgamiento de concesión administrativa a la mercantil "DIESEL ENERGY MURCIA, S.L. para Parque de Almacenamiento de Aceites Vegetales en el Puerto de Cartagena". Acuerdo de Consejo de Administración de 12 de Diciembre de 2007.

Superficie: 5.000 m²

Tráfico mínimo:	
Primer año	100.000 Tm
Segundo año	150.000 Tm

Plazo: 20 años.

El parque de almacenamiento esta constituido por cuatro tanques para el almacenamiento de aceite vegetal (3 tanques de 7.500m³ unidad, y 1 tanque de 5000m³). Para la descarga de aceite por vía marítima se prevé para el atraque de los barcos el dique Suroeste, en el

4. PUBLIC PROPERTY MANAGEMENT AND PLANNING INSTRUMENTS

Throughout the year 2007, various concessions and authorisations were granted, with various tenders also being organised in order to grant concessions for the exploitation of certain public-owned assets. Among these measures we might highlight the following:

- Granting of an administrative concession to the trading company, "CEMENTOS OCCIDENTALES, S.L.", for the "Construction and Exploitation of Facilities for the Grinding of Clinker in the Expansion Area at Escombreras." Agreement of the Board of Directors of 29th June 2007.

Surface Area: 50,000 m²

Minimum Traffic:	Grey Cement	White Cement
First Year	230,000 MT	70,000 MT
Second Year	350,000 MT	100,000 MT
3 rd and Successive Years	700,000 MT	200,000 MT

Term: 30 years.

- Granting of an administrative concession to the trading company, "DIESEL ENERGY MURCIA, S.L., for the Vegetable Oil Storage Park at the Port of Cartagena". Agreement of the Board of Directors of 12th December 2007.

Surface Area: 5,000 m²

Minimum Traffic:	
First Year	100,000 MT
Second Year	150,000 MT

Term: 20 years.

The storage park consists of four tanks for the storage of vegetable oil (3 tanks measuring 7,500 m³ each and 1 tank measuring 5,000 m³). For the unloading of oil from the sea, vessels shall pull alongside the South-West Jetty, where a loading chute shall be set up that has sufficient capacity in order to operate with a continuous flow of

cual se instalará un brazo de carga de capacidad suficiente para que se pueda trabajar con un caudal continuo de 500m³/h. El bombeo de aceite al parque de almacenamiento se realizará a través del futuro rack aéreo previsto por la Autoridad Portuaria de Cartagena. Este parque de tanques servirá de almacenamiento de materia prima para un proyecto de construcción de una planta de producción de biodiesel situada en el valle de Escombreras, a unos 7Km.de distancia.

- Otorgamiento de concesión administrativa a la mercantil "REPSOL PETROLEO, S.A." para "Separador vertical de capacidad de tratamiento 2.500 m³/h, de residuos petrolíferos procedente de Deslastres. Ampliación instalación Separador para Residuos Petrolíferos en la dársena de Escombreras. Acuerdo de Consejo de Administración de 12 de diciembre de 2007.

Superficie: 6.791,51m²

Plazo: Hasta el 10 de marzo de 2030.

Dado que REPSOL PETRÓLEO, S.A. seguía necesitando para sus procesos productivos las instalaciones amparadas en los títulos concesionales extinguidos con fecha 6 de agosto de 2006, se procede a la redacción de un nuevo Pliego de Condiciones Concesionales, y el otorgamiento de la concesión administrativa.

- Convocatoria de Concurso Público para la adjudicación de la explotación, bajo régimen demanial de los Pabellones núm. 3 y 4 del Muelle Alfonso XII del Puerto de Cartagena.(B.O.E. 16/11/2007)
- Convocatoria de Concurso Público para la adjudicación de la explotación, bajo régimen demanial, de silos de cemento en el muelle Príncipe Felipe de la dársena de Escombreras. (B.O.E. 15/12/2007)

Se remitió al Ayuntamiento el Plan Especial nº 2 del puerto, que había sido redactado por la Autoridad Portuaria a lo largo de 2006. recibidas unas puntualizaciones que el Ayuntamiento hizo al documento enviado, se rectificó el mismo y volvió a enviarse para su tramitación y aprobación. Durante 2007 la tramitación del Plan Especial nº 3 seguía pendiente de que previamente se aprobara la modificación nº 124 al P.G.O.U. de Cartagena.

La propuesta para la citada modificación fue enviada en julio 2005 al Ayuntamiento, aprobándose provisionalmente por este e informándose favorablemente por la Comisión de Coordinación de Política Territorial de la CARM en fecha 14 de diciembre de 2006. A posteriori, y para que la aprobación pueda elevarse a definitiva, se nos ha solicitado un estudio de "impacto territorial" (enviado el 15 de mayo de 2007) y un estudio de "impacto ambiental estratégico" (enviado el 17 de noviembre de 2007). Por fin, el 21 de abril de 2008 se aprobó definitivamente la citada modificación nº 124.

500 m³/hr. The pumping of oil to the storage park shall be carried out by means of an air rack that the Port Authority of Cartagena intends to set up in the future. This tank park shall serve to store the raw material for a construction project for a bio-diesel production plant located in the Valley of Escombreras, some 7 kilometres away.

- Granting of an administrative concession to the trading company, "REPSOL PETROLEO, S.A.", for a "Vertical Separator with a Processing Capacity of 2,500 m³/hr for Petroleum Waste from Deballasted Oil Tankers. Expansion of the Petroleum Waste Separator Facilities at the Escombreras Basin. Agreement of the Board of Directors of 12th December 2007.

Surface Area: 6,791.51 m²

Term: Up until 10th March 2030.

Given that REPSOL PETRÓLEO, S.A. continued to need the facilities provided for in the former concessions that expired on 6th August 2006 for its production processes, the Port Authority proceeded to draw up a New Set of Concessionary Conditions and to grant the corresponding administrative concession.

- Public Tender for the adjudication of the exploitation, under the public domain, of Halls 3 and 4 on the Alfonso XII Wharf at the Port of Cartagena.(Official State Bulletin / B.O.E. 16/11/2007)
- Public Tender for the adjudication of the exploitation, under the public domain, of a series of cement silos on the Príncipe Felipe Wharf at the Escombreras Basin. (Official State Bulletin / B.O.E. 15/12/2007).

The Local Council was sent Special Plan N° 2 for the Port, which was drawn up by the Port Authority throughout the year 2006. After receiving a series of small modifications that the Local Council made to the document in question, the document was drawn up again and sent back for its processing and approval. During the year 2007, the processing of Special Plan N° 3 was still pending approval of Amendment N° 124 to the General Urban Planning Regulation (P.G.O.U.) of Cartagena.

The proposal for said modification was sent to the Local Council in July 2005, with the Council granting its provisional approval and a favourable report being submitted to the Territorial Policy Coordination Committee of the Regional Government of Murcia (CARM) on 14th December 2006. Subsequently, with a view to securing final approval, we were asked to provide a "territorial impact" study (which was sent on 15th May 2007) and a "strategic environmental study" (which was sent on 17th November 2007). Finally, on 21st April 2008, definitive approval was granted to Modification N° 124.

5. INFRAESTRUCTURAS

Durante el año 2007 se invirtieron 11,7 millones de euros, que se centraron principalmente en la zona de ampliación de Escombreras.

La culminación de unos años de intenso desarrollo en la creación de zona abrigada, se plasmó en la terminación y puesta en explotación de la Terminal de Graneles Sólidos en esta zona de ampliación.

Al final se ejecutó una terminal de unas 9 Ha., con 600 m. de línea de atraque y calados operativos de unos 23 m., apta para los mejores buques graneleros existentes.

Hemos continuado con nuestro ritmo de inversiones, con los objetivos marcados en el Plan de Empresa, buscando una mejora continua de nuestras instalaciones.

Así hemos iniciado la construcción de los accesos terrestres a la nueva zona de Escombreras, que tiene previsto el desdoblamiento final de la carretera hasta enlazar con el tramo de la nacional 343, que está previsto ejecute la Demarcación de Carreteras. El enlace ferroviario está pendiente de las negociaciones entre OPPE y el Ministerio de Fomento.

En este contexto, las actuaciones iniciales han sido la ejecución de un primer tramo en la zona de acceso a de la ampliación. Se han ejecutado dos casetas de control, desdoblamiento de la calzada, una rotonda de acceso que permite el giro disuasorio y las instalaciones complementarias.

Interiormente se ha comenzado también con algunos tramos de urbanización y construcción de las explanadas así como los rellenos necesarios para continuar dicha urbanización. Durante este periodo se ha puesto en servicio la zona que afecta a las concesiones de CEMEX (en explotación) y SARAS (en construcción).

En otros campos, se están reubicando los servicios al personal interno y la labor social, mediante la reconversión de parte de la zona de talleres en zona de oficinas. Las nuevas dotaciones de personal adscrita a los distintos servicios suponen una reducción significativa en las necesidades de superficie (en particular en talleres) lo que conduce a modificar esos usos. En particular se ha trasladado a esta zona el Departamento de Recursos Humanos y las Secciones Sindicales de la empresa, reacondicionando otros servicios como Compras, Calidad y Conservación.

La Autoridad Portuaria de Cartagena continúa desarrollando los estudios necesarios para solicitar la autorización del Ministerio de Fomento a los efectos de construir una nueva dársena para contenedores en la zona costera de El Gorguel.

El objetivo que se pretende con esta nueva dársena es disponer de una infraestructura y unos servicios portuarios,

5. INFRASTRUCTURES

Some 11.7 million euros were invested throughout the year 2007, most of which was used for the Expansion Area at Escombreras.

The culmination of several years' intense development of the harbour area and facilities led to the completion and entry into operation of the Solid Bulk Terminal in the Expansion Area.

In the end, a terminal was built measuring some 9 Ha., and featuring a mooring line measuring 600 m and operating water depths of 23 m, which cater for the best bulk carriers in existence.

We have continued our rate of investment in accordance with the objectives set out in the Company Plan, seeking to ensure the ongoing improvement of our facilities.

Thus, we began construction on the overland access-points to the new area at Escombreras, which will involve the widening of the road until it links up with the N-343, a project that will be carried out by the Road Demarcation Department. The rail link is pending the negotiations that are taking place between OPPE and the Ministry for Development.

Within this context, the initial measures involved completing the first stretch of road at the access-point to the expansion area. Two control huts were built, the road was widened and a roundabout was created, along with complementary facilities.

Inside the development, work also began on certain sections, including the construction of the esplanades and the landfill required to continue the development. Throughout this period, the area affecting the CEMEX concession (under exploitation) and SARAS concession (under construction) also entered into operation.

In other areas, the internal staff and company administration services are being relocated by turning part of the workshops area into an office area. The new staffing levels allocated to the different services entail a significant reduction in the space needs (especially in the workshops) which is why the use of these facilities is being modified. In particular, the Human Resources Department and the company's Trade Union Departments have been moved to this area, with other departments being refurbished, such as Purchasing, Quality and Conservation.

The Port Authority of Cartagena continues to produce the studies required in order to request authorisation from the Ministry for Development for the construction of a new containers dock in the coastal area of El Gorguel.

The purpose of this new dock is to create the infrastructures and port services required in order to take advantage of

que permitan aprovechar la muy buena situación que Cartagena tiene para convertirse en un puerto hub e import/export de contenedores a gran escala.

Durante 2006 se realizaron diversos estudios que permitieron definir la planta de la dársena y el presupuesto estimado de las inversiones.

A finales de 2006 la Autoridad Portuaria de Cartagena convocó, mediante la modalidad de concurso restringido, la contratación de los servicios de consultoría de "Asistencia Técnica para la realización del Estudio Económico-Financiero para el desarrollo de una nueva dársena portuaria en El Gorguel (Cartagena)", mediante la preselección de empresas que así lo solicitasen expresamente.

La licitación de dicho concurso fue publicada en el D.O.C.E. con fecha 24 de octubre de 2006, con el siguiente texto descriptivo: "Análisis de la viabilidad económico-financiera para el desarrollo de una nueva dársena portuaria en El Gorguel (Cartagena - España), incluyendo un estudio general del marco de referencia del proyecto, una propuesta de desarrollo gradual de la nueva dársena, evaluación de la rentabilidad económica global del proyecto y análisis de la rentabilidad financiera para los inversores privados (operadores), preparación de la documentación a presentar a los distintos operadores, selección de los mismos y programación de contactos, exposición del proyecto y del estudio a los principales operadores".

Tras el oportuno proceso de selección de empresas aptas y petición expresa de ofertas a las mismas, el concurso fue adjudicado a la UTE formada por OCEAN SHIPPING CONSULTANTS y ADVANCED LOGISTICS GROUP, S.A.

Una vez finalizada la primera parte del trabajo, el estudio de mercado, se presentaron los resultados en el Consejo de Administración celebrado en 12 de diciembre de 2007, decidiéndose en el mismo finalizar los estudios restantes de forma que se pueda presentar la petición oficial del permiso de construcción de la nueva dársena en Puertos del Estado antes del 30 de julio de 2008.

6. ACTUACIONES COMERCIALES, RELACIONES INSTITUCIONALES Y CALIDAD

Uno de los objetivos prioritarios del año 2007 ha sido divulgar las autopistas del mar entre la Comunidad Portuaria de Cartagena y el sector del transporte por carretera de la Región de Murcia. Para ello se ha participado activamente en el proyecto WEST-MOS (Motorways of the Seas) de la Comunidad Europea, que está liderado en España por Puertos del Estado, realizando las siguientes actuaciones:

- Curso taller de operaciones de Short Sea Shipping organizado conjuntamente con la Escola Europea de SSS de Barcelona.
- Estudio de viabilidad de una línea ro-ro entre Cartagena y un puerto francés o del norte de Italia.

Cartagena's excellent prospects of becoming a large-scale import/export hub for containers.

During the year 2006, various studies were carried out that enabled us to define the shape of the dock and the estimated investment budget it would require.

At the end of the year 2006, the Port Authority of Cartagena announced a restricted tender for the contracting of consulting services regarding "Technical Assistance for the Implementation of an Economic-Financial Study Regarding the Development of a New Dock at El Gorguel (Cartagena)". This tender was based on a pre-selection of companies that expressly requested participation.

Announcement of the tender was published in the D.O.C.E., dated 24th October 2006, based on the following descriptive text: "Economic-Financial Feasibility Analysis for the Development of a New Dock at El Gorguel (Cartagena - Spain), including a general study of the frame of reference for the project, a proposal for the gradual development of the new dock, an evaluation of the overall economic profitability of the project and an analysis of the financial profitability for private investors (operators), preparation of the documentation to be presented to the different operators, selection of said operators and planning of contacts, and exposition of the project and the study to the main operators".

Following the opportune selection of the appropriate companies and the express request of proposals from these companies, the tender was finally adjudicated to the joint venture (UTE) made up of OCEAN SHIPPING CONSULTANTS and ADVANCED LOGISTICS GROUP, S.A.

Once the first part of the analysis was complete, namely the market study, the results were presented to a Meeting of the Board of Directors that took place on 12th December 2007. At this meeting it was decided that the remaining studies should be completed so that an official request could be presented to the State Ports (Puertos de Estado) for the construction of the new dock before 30th July 2008.

6. MEASURES REGARDING MARKETING, INSTITUTIONAL RELATIONS AND QUALITY

One of the priority objectives of the year 2007 was to promote the "Motorways of the Seas" policy within the Port Community at Cartagena and within the road transport sector in the Region of Murcia. In this respect, we participated actively in the WEST - MOS (Motorways of the Seas) Project being implemented by the European Community, a measure that is headed in Spain by the State Ports (Puertos del Estado), based on the following measures:

- A Workshop-Course on Short Sea Shipping Operations, organised by the Escola Europea de SSS ("European Short Sea Shipping School") in Barcelona.
- A feasibility study for a RO-RO line between Cartagena and a French port or a port located in Northern Italy.

- Jornada de presentación en Murcia del estudio de viabilidad de una línea de SSS en Cartagena al sector transportista por carretera.
- Presentación del proyecto de establecimiento de una línea de SSS entre Cartagena y Sète al programa Marco Polo de la Comunidad Europea. Socios: Suardíaz, Federación de Transportistas de Murcia, Puertos de Cartagena y Sète. La Comunidad Europea otorgó una subvención a dicho proyecto aunque finalmente no se ha llevado a cabo.
- Participación en el Seminario "Promoción de las Autopistas del Mar" organizado por Puertos del Estado y la Escola Europea de SSS con la colaboración de la CE.

Otro de los principales objetivos ha sido promocionar el Puerto de Cartagena como escala de cruceros y la Región de Murcia como destino de las excursiones de los cruceristas, contando siempre con la colaboración de Murcia Turística. En este último año se han visitado armadores de Estados Unidos, Reino Unido y Alemania. Cabe destacar el hecho de que se ha establecido un nuevo récord anual de 43 escalas y casi 40.000 pasajeros. En dichas escalas el Ayuntamiento de Cartagena, Cartagena Puerto de Culturas y los Comerciantes colaboran para que la estancia de los turistas sea lo más agradable posible.

El Puerto de Cartagena participa en las siguientes asociaciones:

- FERRMED cuyo objetivo es el desarrollo del eje ferroviario de mercancías Rin-Ródano-Mediterráneo Occidental, que uniría Algeciras con el Báltico.
- Mediterranean Ports Community con el fin de promocionar el uso del Short Sea Shipping en el Mediterráneo.
- Asociación Murciana de Logística cuya finalidad es propiciar el desarrollo de la comunidad logística, facilitando las relaciones entre empresas, instituciones y profesionales, así como promoviendo la colaboración y cooperación con cuantos organismos regionales, nacionales e internacionales se ocupen de estos aspectos.
- Medcruise que fomenta el Mediterráneo como destino turístico para los cruceros.

En este año la Autoridad Portuaria ha participado en las siguientes ferias:

- Feria Fruit Logística de Berlín sobre la logística de productos perecederos.
- Feria Seatrade de Miami sobre cruceros.
- Foro de Responsabilidad Ambiental y Desarrollo Sostenible en Murcia.
- Salón Internacional de la Logística de Barcelona.
- Feria Transport Logistic de Munich sobre logística, telemática y transporte.

Entre las visitas recibidas en el Puerto de Cartagena cabe mencionar las de la Delegación de Estados Americanos de EEUU organizada por la CROEM, la de puertos argelinos organizada por el ICEX y la de la delegación del Ministerio de Transportes de Turquía.

- A conference in Murcia in order to present a feasibility study for an SSS Line in Cartagena to the road transport sector.
- Presentation of a project for the establishment of an SSS Line between Cartagena and Sète for the Marco Polo Programme run by the European Community. Partners: Suardíaz, Federación de Transportistas de Murcia (Carriers Federation of Murcia), Puertos de Cartagena (Ports of Cartagena) and Sète. The European Community granted a subsidy for this project, although it was not carried out in the end.
- Participation in a Seminar entitled "Promotion of the Motorways of the Seas", organised by the State Ports (Puertos del Estado) and Escola Europea de SSS, in collaboration with the European Community.

Another of the main objectives throughout the year was to promote the Port of Cartagena as a port of call for cruise ships and to promote the Region of Murcia as a destination for cruise passenger excursions, in collaboration with Murcia Turística. In the year 2007 we also visited ship-owners in the United States, the United Kingdom and Germany. We might mention the fact that an annual record of 43 calls at the port and almost 40,000 passengers was achieved. During these calls at the port, the Local Council of Cartagena, "Cartagena Port of Cultures" and the local shops and businesses collaborated closely in order to ensure that the tourists enjoyed their stay to the full.

The Port of Cartagena participates in the following associations:

- FERRMED, whose objective is to develop the Rhine-Rhone-Western Mediterranean Rail Network that will link Algeciras with the Baltic.
- The Mediterranean Ports Community, with a view to promoting the use of Short Sea Shipping throughout the Mediterranean.
- The Murcian Logistics Association, whose aim is to promote the development of the logistics community, facilitating relations between companies, institutions and professionals, as well as encouraging collaboration and cooperation with all regional, national and international bodies working within this field.
- Medcruise, which promotes the Mediterranean as a tourist destination for cruise ships.

In the year 2007, the Port Authority participated at the following fairs:

- The Fruit Logistics Fair in Berlin, on the logistics of perishable products.
- The Seatrade Fair in Miami, on the cruise sector.
- The Forum for Environmental Responsibility and Sustainable Development in Murcia.
- The International Logistics Exhibition in Barcelona.
- The Transport Logistics Fair in Munich, on logistics, telematics and transport.

Among the visits that were made to the Port of Cartagena we might mention the following: those of a Delegation of American States from the United States, organised by CROEM; that of Algerian Ports, organised by the Spanish Foreign Trade Institute (ICEX); and that of a delegation from the Transport Ministry of Turkey.



El Servicio de Atención al Cliente continúa coordinando las labores necesarias para dar una respuesta eficaz a las solicitudes de información, reclamaciones, quejas y sugerencias. En la nueva sede del SAC, en el antiguo Club de Regatas, también se han atendido a las cerca de 2.000 personas que durante 2007 han visitado dicho edificio y la exposición permanente del puerto. Como material promocional se sigue editando el boletín informativo Dársenas y se mantiene actualizada la sede web. Se ha realizado este año un vídeo promocional del puerto, un folleto de la terminal hortofrutícola y un plano guía de todas las terminales portuarias, además de una nueva edición de la Guía de servicios del Puerto de Cartagena.

Se ha continuado con la labor de difusión de las actividades portuarias entre los escolares y se ha celebrado un nuevo concurso de "La Gran Prueba del Puerto de Cartagena", una prueba de pasatiempos para conocer el puerto, en la que participaron más de 500 niños de los distintos colegios de la Región. Entre las actividades de carácter institucional hay que destacar entre otras: la celebración del XII Concierto Fin de Año que destina su recaudación a instituciones de caridad de Cartagena; la colaboración en la organización del Congreso de COEC y las colaboraciones con distintas fiestas tradicionales de Cartagena como son la Semana Santa y Cartagineses y Romanos.

En relación al Sistema de Calidad destaca lo siguiente:

- Se mantiene el Sistema de Gestión de Calidad en base a la Norma UNE EN ISO 9001:2000 en los tráficos de contenedores, mercancía general y graneles sólidos.
- Se ha obtenido el certificado de aprobación en el tráfico de Cruceros en base a la Norma UNE EN ISO 9001:2000.
- Se mantiene el Compromiso de Calidad Turística con la ciudad de Cartagena, y se pasa anualmente la auditoría de mantenimiento del Sistema Integral de Calidad Turística en Destinos.

The Customer Service Department continues to coordinate the necessary activities in order to provide an effective response with regard to requests for information, complaints and suggestions. The new Customer Service Department headquarters, located at the former Sailing Club, also attended nearly 2,000 people who visited the building and the permanent Port Exhibition in the year 2007. Under the heading of promotional material, the information bulletin entitled "Dársenas" continues to be published and the web-site is kept up to date. In the year 2007 a promotional video for the Port was produced, along with a brochure for the Fruit and Vegetable Terminal and a Plan-Guide for all the Port's terminals, not to mention a new edition of the Services Guide for the Port of Cartagena.

We continued our work promoting port activities among school-children and we staged a new edition of the competition known as "The Grand Trial of the Port of Cartagena", an entertaining exercise that enabled more than 500 children from different schools throughout the Region of Murcia to get to know the Port. Among our activities of an institutional nature, we might mention the following, among others: the staging of the Twelfth End-of-Year Concert, with any money raised being donated to different charities in Cartagena; collaboration on the organisation of the COEC Congress and collaboration on the different traditional festivities that take place in Cartagena, such as Easter Week and the "Carthaginians and Romans" festivity.

With regard to the Quality Assurance Scheme, we might highlight the following measures:

- Maintenance of the Quality Management Scheme based on the UNE EN ISO 9001:2000 Standard with regard to the traffic of containers, general merchandise and solid bulk cargo.
- We obtained the Approval Certificate Regarding Cruise Traffic, based on the UNE Standard. EN ISO 9001:2000.
- We maintained our Tourism Quality Commitment with regard to the City of Cartagena, based on an annual audit for the maintenance of the Integral Tourism Destinations Quality Scheme.



7. MEDIO AMBIENTE Y SEGURIDAD

Los objetivos y metas 2007 han sido los siguientes:

- **Adhesión al Reglamento CE 761/2001 (EMAS)**

Del 20 al 22 de junio de 2007 se realizó la auditoría previa de validación EMAS de la información incluida en la Declaración Ambiental 2006 por Lloyd's Register Quality Assurance, conjuntamente con la auditoría trimestral de certificación ISO 14.001/2004. No encontrándose hallazgos adversos, se ha conseguido la renovación del Certificado ISO 14.001/2004 y el Certificado de validación EMAS de la información incluida en la Declaración Ambiental 2006 (EMAS). El 17 de julio de 2007 se presentó en la Administración Regional una copia validada de la Declaración Ambiental 2006 para su inscripción en el registro EMAS, estando pendientes de su registro y publicación en el BORM, último paso previo a la difusión pública de la Declaración Ambiental validada.

- **Participación en el Pacto Social por el Medio Ambiente de la Región de Murcia.**

El pasado 6 de diciembre de 2006 se formalizó la firma del Acuerdo Voluntario por la Responsabilidad Ambiental en el marco del Pacto Social por el Medio Ambiente de la Región de Murcia. Posteriormente, el 7 de marzo de 2007 se presentaron los compromisos públicos de responsabilidad ambiental. Dentro de este objetivo se incluye el desarrollo de acciones de colaboración con la Administración Regional para el control y vigilancia de aspectos ambientales en el ámbito portuario. En este sentido se ha elaborado un borrador de "Convenio entre la Consejería de Medio Ambiente y la Autoridad Portuaria de Cartagena para el control de vertidos tierra-mar y calidad de las aguas en el ámbito portuario". Este borrador se ha remitido a la Consejería de Medio Ambiente para su estudio, estando pendientes de recibir contestación.

7. THE ENVIRONMENT AND SAFETY ASPECTS

The objectives and goals for the year 2007 were as follows:

- **Adhesion to EC Regulation 761/2001 (EMAS)**

Between 20th and 22nd June 2007, we completed the prior audit for the Eco-Management and Audit Scheme (EMAS) based on the information included in our Environment Declaration 2006 for Lloyd's Register Quality Assurance, together with a quarterly ISO 14.001/2004 certificate audit. Given that no adverse findings were discovered, our ISO 14.001/2004 Certificate and EMAS Validation Certificate regarding the information included in our Environment Declaration 2006 (EMAS) were both renewed. On 17th July 2007, a validated copy of our Environment Declaration 2006 was presented to the Regional Administration so that it could be entered on the EMAS Register, with said registration and publication in the Official Bulletin of the Region of Murcia (BORM) remaining pending, this being the last stage before the public announcement of the validated Environment Declaration.

- **Participation in the Social Pact for the Protection of the Environment of the Region of Murcia.**

On 6th December 2006 we signed the Voluntary Agreement on Environmental Responsibility within the framework of the Social Pact for the Protection of the Environment of the Region of Murcia. Subsequently, on 7th March 2007 we presented our public commitments under the heading of environmental responsibility. With regard to this objective, we might mention the implementation of joint measures with the Regional Administration for the control and surveillance of environmental aspects within the Port area. In this respect, a draft document was drawn up for an "Agreement between the Regional Government's Environmental Affairs Department and the Port Authority of Cartagena for the Monitoring of Land-Sea Dumping and Water Quality within the Port Area". This draft agreement was sent to the Regional Government's Environmental Affairs Department for its perusal. We await its reply.

• **Instalación de punto verde para residuos procedentes de embarcaciones en la Dársena de Santiago.**

Se ha planificado y presupuestado la obra civil y la adquisición de los contenedores. Este objetivo está pendiente de realización, se están valorando diferentes soluciones para el mismo.

Asimismo, en relación con la gestión medio ambiental, se debe destacar lo siguiente:

- Obtención del Premio al Desarrollo Sostenible de la Región de Murcia 2.007 a Instituciones, Colectivos Profesionales y Organizaciones No Empresariales, otorgado por la Conserjería de Industria y Medio Ambiente.
- Instalación de nuevo entronque de agua para abastecimiento de la dársena de Escombreras, con la consiguiente disminución de fugas.
- Campaña de control de la colonia de gaviota patiamarilla en la Isla de Escombreras.
- Nuevos puntos de recepción de residuos instalados en el Real Club de Regatas de Cartagena y en Port Yatch Cartagena.
- Instalación, durante los meses de verano, de una barrera protectora anticontaminación marina en Cala Cortina.
- Recogida de 107.810 Kg. de residuos flotantes de las aguas del puerto por la embarcación "Limpiamar".

Durante 2007 se han registrado las siguientes incidencias medioambientales:

- Vertidos al mar desde tierra:	1
- Vertidos al mar desde buque:	2
- Contaminación marina de origen desconocido:	3
- Derrames en tierra:	2
- Activaciones del PICMA:	4

8. SISTEMAS DE INFORMACIÓN

En relación con la seguridad y los accesos a Internet, el pasado año se ha implantado un nuevo producto de seguridad anti-virus para ordenadores y servidores; y un nuevo servicio antispam y antivirus para el correo electrónico. Dicho sistema ha permitido eliminar prácticamente en su totalidad la entrada de correos electrónicos no deseados en nuestros servidores. La Autoridad Portuaria recibe mensualmente una media de 20.000 correos electrónicos, de los cuales el 55% es correo no deseado o spam, por tanto mediante dicho sistema se evita que entren en la empresa más de 10.000 correos al mes, permitiendo una utilización más efectiva del ancho de banda a Internet, y facilitando la mejora de la productividad de los empleados. Ha sido instalado en el sistema de red Novell el software denominado "Single Sign On", que permitirá unificar los accesos con contraseñas, simplificando la autenticación a las diversas aplicaciones y servicios utilizados en el trabajo diario, sin comprometer la seguridad de los sistemas.

Se ha ampliado el ancho de banda de las líneas de acceso a Internet y se trabaja actualmente en la sustitución de las líneas de comunicaciones Frame Relay con Puertos del Estado a tecnología MPLS (Multiprotocol Label Switching).

• **Creation of a Green Point for waste from vessels berthed at the Santiago Basin.**

The corresponding civil works planning and budgeting have been completed, along with the acquisition of the containers. Implementation of this project is pending. This measure is still pending, with various solutions being currently studied.

Furthermore, with regard to environmental management, we might mention the following points:

- We were granted the Sustainable Development Award of the Region of Murcia 2007 for Institutions, Professional Bodies and Non-Business Organisations, a form of recognition presented by the Regional Government's Department of Industry and Environmental Affairs.
- Installation of a new pipe link for the supply of water to the Escombreras Basin, with the consequent reduction regarding leakages.
- A monitoring campaign for a colony of yellow-legged gulls on the Island of Escombreras.
- New waste reception points installed at the Royal Sailing Club of Cartagena and at the Cartagena Yachting Harbour.
- Installation, during the summer months, of an anti-sea-pollution protective barrier at Cala Cortina.
- Collection of 107,810 kg of floating waste from Port waters by the vessel, "Limpiamar".

During the year 2007, the following environmental incidents were recorded:

- Dumping into the sea from land:	1
- Dumping at sea from vessels:	2
- Sea pollution of unknown origin:	3
- Spillages on land:	2
- Activation of PICMA:	4

8. INFORMATION SYSTEMS

In relation to computer security and Internet access, a new anti-virus product was installed last year for our computers and servers and a new anti-spam and anti-virus service was installed for electronic mail. This system practically eliminated all undesired electronic mails from our servers. The Port Authority received an average of 20,000 electronic mails a month, of which 55% was undesired mail or spam. In this respect, this new system prevents more than 10,000 mails a month from entering the company's systems, which permits a more effective use of Internet broadband and boosts employee productivity. "Single Sign On" software was installed into the system of the Novell Network, which meant that password-based access could be unified, thus simplifying authentication for the different applications and services employed in daily tasks, without compromising the security of these systems.

The band width for Internet access lines was extended and we are currently working on replacing the Frame Relay communication lines with the State Ports (Puertos del Estado) based on MPLS (Multi-Protocol Label Switching) technology.

La remodelación de la zona de oficinas de Talleres ha permitido dotarla de una nueva red de cableado de categoría 6 que permitirá en un futuro mejorar la calidad y velocidad de las transmisiones de datos. También se ha ampliado la red de fibra óptica hasta los controles de acceso de la ampliación de Escombreras. El servicio GIS Web de escalas junto con la cámara web y el Boletín Mensual, continúan siendo las páginas más visitadas de la web de la Autoridad Portuaria de Cartagena.

En el área de gestión se ha preparado la adaptación al nuevo Plan General Contable, la adaptación del ciclo de aprovisionamiento con implementación de la firma electrónica, y mejoras en la contabilidad analítica. La aplicación de facturación SIGMA ha sido migrada a entorno web con Oracle Application Server 10g. La Intranet de la Autoridad Portuaria de Cartagena continúa potenciándose con nuevos servicios y contenidos. Se ha incorporado el servicio de Oficina Técnica a la aplicación de solicitudes disponible en la Intranet para organizar las solicitudes de planos que llegan del resto de departamentos.

También se ha incorporado a la Intranet el sistema de gestión de los fondos fotográficos puesto en servicio el año anterior. La aplicación de Revisión de Liquidaciones, implantada el año pasado, está plenamente operativa y ha permitido tramitar la revisión de 140 reclamaciones durante el año 2007. Dicha aplicación permite analizar desde diversos aspectos dichas reclamaciones; como la forma de inicio de la reclamación (32% iniciadas de oficio, 68% iniciadas por el cliente), estados finales de las reclamaciones (91% reclamaciones estimadas, 9% reclamaciones desestimadas), o el motivo o naturaleza del error cometido. Otras actuaciones de menor importancia son las relativas a la actualización del parque informático, adquisición de software ofimático, y adquisición de hardware. También han sido actualizados los ficheros registrados ante la Agencia de Protección de Datos mediante el correspondiente anuncio en el Boletín Oficial de la Región de Murcia. En relación con otros organismos, se ha dotado a la Sección Fiscal Alfonso XII de la Guardia Civil de un puesto de control conectado a la red informática de la Autoridad Portuaria.

Se continúan ofreciendo diversos servicios a otros organismos como: Aduana, Capitanía Marítima y Puntos de Inspección Fronteriza. Conscientes de la importancia de todos los servicios soportados por los sistemas informáticos, en el año 2007 el Departamento de Sistemas de Información fijó como objetivo estudiar medidas que permitan garantizar la continuidad de los servicios informáticos, para ello se han realizado diversas actuaciones y estudios, que continuarán desarrollándose en los próximos años. El equipo humano que trabaja en el Departamento de Sistemas de Información ha ido formándose paulatinamente en las áreas más importantes y principales de la gestión interna de sistemas, realizando un gran esfuerzo para absorber la gran cantidad de nuevos sistemas implantados en los últimos años, este esfuerzo ha permitido el buen funcionamiento de todos los servicios.

The refurbishment of the Office Area in the workshops meant that a new cabling network could be installed (category 6), which will permit improvements regarding the quality and speed of data transmissions. The fibre optics network has also been extended to include the access control-points in the Expansion Area at Escombreras. The GIS Web Service for Port of Calls, together with the Web camera and Monthly Bulletin continue to be the pages that are most frequently visited on the web-site belonging to the Port Authority of Cartagena.

Within the management area, changes included our adaptation to the new General Accounting Plan, adaptation of the provisioning cycle through implementation of electronic signatures and improvements in analytical accounting. The SIGMA billing application has been migrated to a Web environment using Oracle Application Server 10g. The Intranet system at the Port Authority of Cartagena continues to be boosted by means of the incorporation of new services and contents. Technical Department Services have been incorporated into the requests application system available on the Intranet, thus facilitating the organisation of requests for plans that arrive from the rest of the departments. The Intranet has also incorporated the management system for the photograph archives that were set up the previous year.

The Settlement Review application set up last year is fully operative, facilitating the review of 140 claims throughout the year 2007. This application permits an analysis of these claims from a range of different perspectives, such as the following: the way in which the claim was initially made (32% initiated by the operator, 68% initiated by the client); the final outcome of the claims (91% of claims accepted, 9% of claims rejected); and the reason or cause for the error in question.

Other measures of lesser importance relate to the updating of the computer stock, acquisition of office software and the purchasing of hardware. The files registered with the Data Protection Agency have also been updated by means of the corresponding announcement in the Official Bulletin of the Region of Murcia. With regard to other bodies, the Alfonso XII Tax Department of the Guardia Civil was endowed with a control post connected to the Port Authority's computer network.

Various services continue to be offered to other bodies, such as the following: Customs and Excise, the Harbour Master's Offices and Border Inspection Points. Being well aware of the importance of all the services supported by computer systems, in the year 2007 the Information Systems Department set itself the goal of studying a series of measures designed to guarantee the continuity of computer services. In this respect, various measures and studies have taken place, activities that will continue to be implemented over the next few years. The team working at the Information Systems Department has been gradually created in the most important areas relating to internal systems management, based on an intensive drive to incorporate the considerable number of new systems that have emerged over the last few years. This effort has led to the smooth and effective functioning of all services.

9. OBJETIVOS DE GESTIÓN

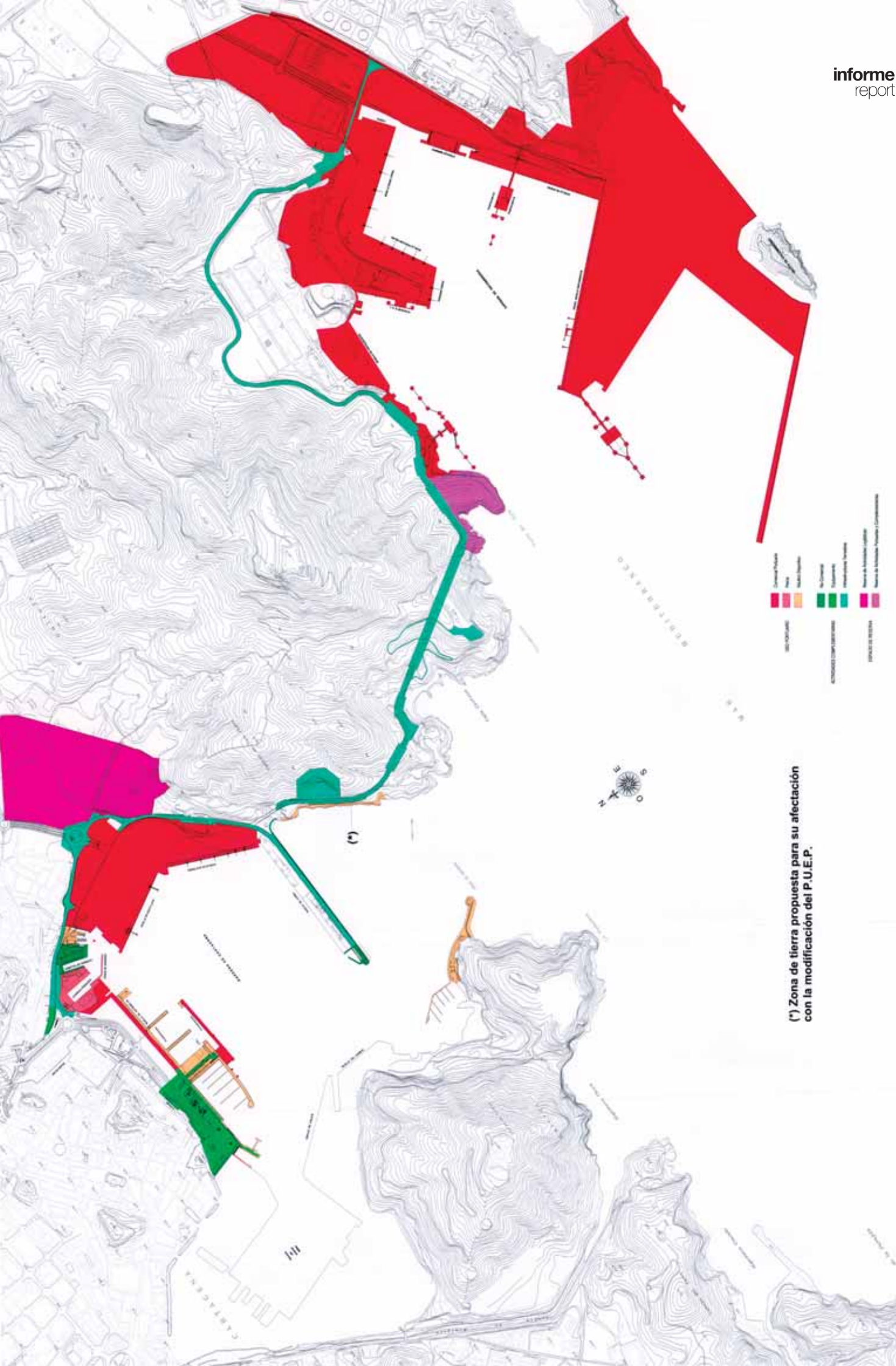
El porcentaje de consecución de Objetivos Operativos del Plan de Empresa 2007 ha alcanzado el 97%. A continuación se detallan los objetivos operativos del año 2007 (18) y su cumplimiento:

- Incremento del 5% anual del tráfico de contenedores en los próximos 3 años (2007-2009). 100%
- Otorgamiento de concesiones para plantas industriales en la Ampliación de Escombreras. 100%
- Puesta a disposición de grúas del servicio comercial de contenedores. 100%
- Definición y desarrollo de formación personalizada para el desarrollo de la Gestión por Competencias. (2007-2008) 83%
- Mejora en los tiempos de gestión de la documentación para la liquidación de las tasas portuarias. 100%
- Organización y procedimientos de gestión cartográfica y delineación. 100%
- Continuidad del servicio. Plan de seguridad y contingencias de los Sistemas Informáticos. (2007-2008). 100%
- Organización de recepción, consulta y distribución de publicaciones periódicas. 100%
- Reducción del absentismo laboral por procesos de ILT. 100%
- Desarrollo de la documentación necesaria para solicitar un nuevo puerto en El Gorguel. (2007-2008) 100%
- Aprobación nuevo convenio con el ADIF para desarrollo de infraestructuras ferroviarias. 66,67%
- Promoción del tráfico de carga rodada por el Puerto de Cartagena. (2005-2009) 100%
- Accesos a la nueva dársena de Escombreras por carretera y ferrocarril. (2006-2010) 100%
- Nuevo suministro de agua para la dársena de Escombreras. (2006-2007) 100%
- Urbanización zona de ampliación y dotación de servicios. (2006-2009) 100%
- Certificación de calidad en tráfico de cruceros. (2006-2007) 100%
- Aumento medio anual del 4% en el tráfico de carga seca, en los próximos 5 años, año base 2004. (2006-2010) 100%
- Convenio con gestores de puertos deportivos para el cobro de la tasa de Señales Marítimas para embarcaciones de recreo. (2006-007). 100%

9. MANAGEMENT OBJECTIVES

Our percentage fulfilment of the Operating Objectives of the Company Plan 2007 came to 97%. Below, we list the operating objectives corresponding to the year 2007 (18) and their degree of fulfilment:

- A yearly increase of 5% regarding container traffic over the next three years. (2007-2009). 100%
- Granting of concessions for industrial plants at the Expansion Area at Escombreras. 100%
- Provision of commercial service cranes for containers. 100%
- Definition and implementation of personalised training for the development of management skills. (2007-2008) 83%
- Improved documentation management times for the settlement of port rates. 100%
- Cartographic and delineation organisation and management procedures. 100%
- Service Continuity. Security and Contingency Plan for Computer Systems. (2007-2008). 100%
- Organisation of the reception, consultation and distribution of periodical publications. 100%
- Reduction of absenteeism due to temporary disability processes. 100%
- Creation of the necessary documentation in order to request a new port at El Gorguel. (2007-2008) 100%
- Approval of the new agreement with ADIF for the development of rail infrastructures. 66.67%
- Promotion of cargo traffic handled through the Port of Cartagena. (2005-2009) 100%
- Access to the new Escombreras Basin by road and by rail. (2006-2010) 100%
- New water supply facilities for the Escombreras Basin. (2006-2007) 100%
- Development of the Expansion Area and endowment of services. (2006-2009) 100%
- Quality certificate regarding cruise traffic. (2006-2007) 100%
- An average annual increase of 4% regarding dry cargo over the next 5 years, starting from the year 2004. (2006-2010) 100%
- Agreement with the managers of marinas regarding the collection of Maritime Signalling rates for recreational craft. (2006-2007). 100%



(*) Zona de tierra propuesta para su afectación con la modificación del P.U.E.P.

1.1. BALANCE DE SITUACIÓN. AÑO 2007 (€)/ BALANCE SHEET (€)

ACTIVO / Assets	2007	2006
B) INMOVILIZADO	249.605.844,92	246.903.973,85
II. INMOVILIZADO MATERIAL	400.145,43	390.890,54
2. Propiedad industrial	38.743,64	38.743,64
5. Aplicaciones informáticas	1.328.929,16	1.179.748,22
6. Concesiones administrativas	-	-
7. Anticipos	0,00	3.150,00
8. Amortizaciones	-967.527,37	-830.751,32
III. INMOVILIZACIONES MATERIALES	246.580.737,16	243.892.350,17
1. Terrenos y bienes naturales	56.917.551,94	55.067.565,74
2. Construcciones	260.216.803,45	226.189.936,13
3. Maquinaria y equipo técnico	8.148.517,36	8.140.899,04
4. Anticipos e inmovilizaciones en curso	3.562.402,68	28.635.253,17
5. Otro inmovilizado	5.358.463,43	5.299.871,06
6. Provisiones	-	-
7. Amortizaciones	-87.623.001,70	-79.441.174,97
IV. INMOVILIZACIONES FINANCIERAS	2.624.962,33	2.620.733,14
1. Participaciones en empresas del grupo	91.953,00	91.953,00
3. Participaciones en empresas asociadas	306.976,79	306.976,79
5. Otras inversiones financieras permanentes en capital	-	-
6. Otros créditos	2.413.374,74	2.409.145,55
7. Depósitos y fianzas constituidos a largo plazo	-	-
8. Provisiones	-187.342,20	-187.342,20
V. DEUDORES POR OPERACIONES DE TRÁFICO A LARGO PLAZO	0,00	0,00
1. Deudores a largo plazo por subvenciones devengadas	0,00	-
C) GASTOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	0,00	0,00
D) ACTIVO CIRCULANTE	51.482.609,44	37.957.528,76
II. EXISTENCIAS	0,00	0,00
III. DEUDORES	12.185.297,88	17.058.345,45
1. Clientes	8.788.154,21	6.283.842,07
2. Empresas del grupo, deudores	-	20.367,64
3. Empresas asociadas, deudores	-	-
4. Deudores varios	2.695.377,21	9.932.098,48
5. Administraciones públicas	854.262,71	994.515,11
6. Provisiones	-152.496,25	172.477,85
IV. INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES	39.014.353,20	20.572.003,39
2. Créditos a empresas del grupo	-	-
4. Créditos a empresas asociadas	-	-
5. Cartera de valores a corto plazo	38.661.000,00	20.450.000,00
6. Otros créditos	353.353,20	122.003,39
7. Provisiones	-	-
VI. TESORERÍA	243.629,18	287.654,15
VII. AJUSTES DE PERIODIFICACIÓN	39.329,18	39.525,77
TOTAL ACTIVO (B+C+D)	301.088.454,36	284.861.502,61

Resultados económicos pendientes de aprobación por el Consejo de Administración.

PASIVO / Liabilities	2007	2006
A) FONDOS PROPIOS	234.451.701,58	218.496.859,57
I. PATRIMONIO NETO	112.941.439,65	112.941.439,65
1. Patrimonio inicial	113.770.787,60	113.770.787,60
2. Patrimonio Ley 27/1992	2.747.316,48	2.747.316,48
3. Inmovilizado entregado al uso general	-3.576.664,43	-3.576.664,43
IV. RESULTADOS ACUMULADOS	105.555.419,92	92.494.771,30
1. Reservas por beneficios acumulados	108.471.419,92	94.022.771,30
2. Resultados negativos de ejercicios anteriores	-	-
3. Fondo de Compensación Interportuario recibido	498.000,00	280.000,00
4. Fondo de Compensación Interportuario aportado	-3.414.000,00	-1.808.000,00
VI. PÉRDIDAS Y GANANCIAS	15.954.842,01	13.060.648,62
1. Resultado de las operaciones después de impuestos	17.290.842,01	14.448.648,62
2. Fondo de Compensación Interportuario del ejercicio	-1.336.000,00	-1.388.000,00
B) INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	54.581.517,28	56.007.787,69
1. Subvenciones de capital	51.914.559,11	53.133.644,43
2. Otros ingresos a distribuir	2.666.958,17	2.874.143,26
C) PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS	5.641.656,23	5.230.855,15
1. Provisión para pensiones y obligaciones similares	-	-
2. Provisión para impuestos	33.375,65	75.902,45
3. Provisión para responsabilidades	5.608.280,58	5.154.952,70
4. Provisión para grandes reparaciones	-	-
D) ACREEDORES A LARGO PLAZO	0,00	0,00
II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO	0,00	0,00
III. OTROS ACREEDORES	0,00	0,00
2. Otras deudas	0,00	0,00
3. Fianzas y depósitos recibidos a largo plazo	-	-
E) ACREEDORES A CORTO PLAZO	6.413.579,27	5.126.000,20
II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO	0,00	0,00
III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A CORTO PLAZO	6.576,26	42.652,81
1. Deudas con empresas del grupo	6.576,26	42.652,81
2. Deudas con empresas asociadas	-	-
IV. ACREEDORES COMERCIALES	631.791,06	510.795,78
V. OTRAS DEUDAS NO COMERCIALES	5.775.211,95	4.572.551,61
1. Administraciones Públicas	374.620,53	307.993,68
2. Proveedores de inmovilizado	5.135.642,85	4.078.613,27
3. Otras deudas	192.166,57	123.828,43
4. Remuneraciones pendientes de pago	72.782,00	62.116,23
VI. PROVISIONES PARA OPERACIONES DE TRÁFICO	0,00	0,00
VII. AJUSTES POR PERIODIFICACION	0,00	0,00
TOTAL PASIVO (A+B+C+D+E)	301.088.454,36	284.861.502,61

Resultados económicos pendientes de aprobación por el Consejo de Administración.

1.2. CUENTAS DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS. AÑO 2007 (€) PROFIT AND LOSS ACCOUNT (€)

DEBE / Debit	2007	2006
A) GASTOS	20.716.092,68	23.140.234,98
3. GASTOS DE PERSONAL	6.790.965,25	6.391.955,58
a) Sueldos y salarios	4.884.444,12	4.518.957,56
b) Indemnizaciones	-	-
c) Seguridad Social a cargo de la empresa	1.554.081,23	1.526.573,76
d) Otros gastos de personal	352.430,90	346.424,26
4. DOTACIONES PARA AMORTIZACIONES DE INMOVILIZADO	8.686.194,42	7.972.989,78
5. VARIACIÓN DE LA PROVISIÓN PARA INSOLVENCIAS DE TRÁFICO	13.279,20	-867,64
6. OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN	4.356.598,88	4.401.092,03
a) Servicios exteriores	2.728.058,24	2.747.837,49
1. Reparaciones y conservación	572.119,36	505.572,61
2. Servicios de profesionales independientes	138.402,05	102.224,41
3. Suministros	837.061,96	825.535,35
4. Otros servicios exteriores	1.180.474,87	1.314.505,12
b) Tributos	159.600,63	167.648,58
c) Otros gastos de gestión corriente	146.288,55	143.109,04
d) Aportación a Puertos del Estado	1.322.651,46	1.342.496,92
TOTAL GASTOS DE EXPLOTACIÓN	19.847.028,75	18.765.169,75
I. BENEFICIOS DE EXPLOTACIÓN	15.562.852,05	17.157.171,61
7. GASTOS FINANCIEROS Y GASTOS ASIMILADOS	915,62	823,84
a) Por deudas con entidades de crédito	-	-
b) Otros gastos financieros y asimilados	915,62	823,84
8. VARIACIÓN PROVISIONES E INVERSIONES FINANCIERAS	-	-
TOTAL GASTOS FINANCIEROS	915,62	823,84
II. RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	1.414.687,29	680.127,43
III. BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	16.977.539,34	17.837.299,04
9. VARIACIÓN PROVISIONES INMOVILIZADO MATERIAL Y CARTERA DE CONTROL	0,00	-
10. PÉRDIDAS PROCEDENTES DEL INMOVILIZADO INMATERIAL, MATERIAL Y CARTERA DE CONTROL	219.521,90	43.944,75
11. GASTOS EXTRAORDINARIOS	472.888,20	393.209,12
12. GASTOS Y PÉRDIDAS DE OTROS EJERCICIOS	175.738,21	3.937.087,52
TOTAL GASTOS EXTRAORDINARIOS	868.148,31	4.374.241,39
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	625.893,77	0,00
V. BENEFICIOS DE LAS OPERACIONES	17.603.433,11	14.600.308,70
13. FONDO DE COMPENSACIÓN INTERPORTUARIA APORTADO	1.554.000,00	1.606.000,00
VI. BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	16.267.433,11	13.212.308,70
14. IMPUESTO SOBRE SOCIEDADES	312.591,10	151.660,08
VII. BENEFICIOS DEL EJERCICIO	15.954.842,01	13.060.648,62

Resultados económicos pendientes de aprobación por el Consejo de Administración.

HABER / Credit	2007	2006
B) INGRESOS	38.319.525,79	37.740.543,68
1. IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS	35.048.701,62	34.432.521,52
A) Tasas portuarias	33.858.540,27	33.209.747,12
a) Tasas por ocupación privativa del dominio público portuario	3.736.292,64	2.799.837,57
b) Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias	19.507.486,13	20.064.161,86
1. Tasa del buque	7.330.007,51	7.897.250,31
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo	71.195,08	78.953,81
3. Tasa del pasaje	49.557,72	35.747,22
4. Tasa de la mercancía	11.996.678,21	11.992.980,93
5. Tasa de la pesca fresca	60.047,61	59.229,59
c) Tasa por aprovechamiento especial del dominio público portuario	4.768.992,36	4.195.808,44
d) Tasa por servicios no comerciales	5.845.769,14	6.149.939,25
1. Tasa por servicios generales	5.596.718,04	5.877.562,05
2. Tasa por servicios de señalización marítima	249.051,10	272.377,20
B) Otros ingresos de negocio	1.190.161,35	1.222.774,40
3. TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA EL INMOVILIZADO	-	-
4. OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN	361.179,18	1.489.819,84
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	323.137,78	600.392,14
b) Subvenciones	10.500,00	78.527,45
c) Exceso de provisiones para riesgos y gastos	27.541,40	810.900,25
TOTAL INGRESOS DE EXPLOTACIÓN	35.409.880,80	35.922.341,36
I. PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN	0,00	0,00
5. INGRESOS DE PARTICIPACIONES EN CAPITAL	-	-
6. INGRESOS DE OTROS VALORES NEGOCIABLES Y CRÉDITOS DEL ACTIVO INMOVILIZADO	-	-
7. OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS	1.415.602,91	680.951,27
8. TOTAL INGRESOS FINANCIEROS	1.415.602,91	680.951,27
II. RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	0,00	0,00
III. PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	0,00	0,00
9. BENEFICIOS EN ENAJENACIÓN DEL INMOVILIZADO MATERIAL, INMATERIAL Y CARTERA DE CONTROL	0,00	1.656,11
10. SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO	1.219.085,32	987.505,38
11. INGRESOS EXTRAORDINARIOS	229.333,44	142.053,98
12. INGRESOS Y BENEFICIOS DE OTROS EJERCICIOS	45.623,32	6.035,58
TOTAL INGRESOS EXTRAORDINARIOS	1.494.042,08	1.137.251,05
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	0,00	3.263.990,34
V. PÉRDIDA DE LAS OPERACIONES	0,00	0,00
17. FONDO DE COMPENSACIÓN INTERPORTUARIO RECIBIDO	218.000,00	218.000,00
VI. PÉRDIDAS DESPUÉS DEL FONDO DE CONTRIBUCIÓN	0,00	0,00
VII. PÉRDIDAS DEL EJERCICIO	-	-

Resultados económicos pendientes de aprobación por el Consejo de Administración.

1.3. CUADRO DE FINANCIACIÓN DEL EJERCICIO (€) / FINANCIAL CHART (€)

APLICACIONES / Applications	2007	2006
1. Recursos aplicados en las operaciones	0,00	-
2. Reducciones de patrimonio	0,00	186.120,06
3. Fondo de Compensación aportado	1.554.000,00	1.606.000,00
4. Adquisiciones de inmovilizado	11.693.976,58	26.063.995,08
a) Inmovilizaciones inmateriales	146.030,94	115.744,48
b) Inmovilizaciones materiales	11.512.397,89	23.525.579,77
c) Inmovilizaciones financieras	35.547,75	2.422.670,83
5. Altas de inmovilizado por concesiones revertidas	0,00	752.000,00
6. Gastos de establecimiento y formalización de deuda	0,00	-
7. Cancelación o traspaso a corto plazo de deuda a largo plazo	0,00	0,00
a. De otras deudas	0,00	0,00
a.1. Coste de integración del Montepío	-	-
a.2. De deudas con entidades de crédito	0,00	-
b. De proveedores de inmovilizado y otros	0,00	-
8. Provisiones para riesgos y gastos	30.358,66	658.195,28
9. Créditos comerciales a largo plazo.	0,00	-
10. Transferencia desde otros organismos públicos.	-	-
TOTAL APLICACIONES	13.278.335,24	29.266.310,42
EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES (AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE)	12.237.501,61	5.125.110,82

ORÍGENES / Motives	2007	2006
1. Recursos procedentes de las operaciones	25.257.918,29	24.669.692,83
2. Ampliaciones de patrimonio (adscripciones)	-	-
3. Fondo de Compensación recibido	218.000,00	218.000,00
4. Ingresos a distribuir devengados	0,00	9.295.764,08
a) Subvenciones de capital devengadas	0,00	8.543.764,08
b) Otros ingresos a distribuir	0,00	752.000,00
5. Deudas a largo plazo	0,00	-
c) Con entidades de crédito.	0,00	-
d) De proveedores de inmovilizado y otros	0,00	-
6. Bajas de inmovilizado	8.600,00	191.339,00
a) Inmovilizado inmaterial	-	-
b) Inmovilizado material	8.600,00	5.218,94
c) Inmovilizado financiero	0,00	-
d) Entregado al uso general (neto)	0,00	-
e) Transferencias a otros organismos públicos	0,00	186.120,06
7. Cancelación anticipada o traspaso a corto plazo de inmovilizaciones financieras	31.318,56	16.625,33
8. Cancelación o traspaso a corto plazo de créditos comerciales	-	-
TOTAL ORÍGENES	25.515.836,85	34.391.421,24
EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES (DISMINUCIÓN DE CAPITAL CIRCULANTE)	0,00	0,00

Resultados económicos pendientes de aprobación por el Consejo de Administración.

DETALLE DE VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE (€) / CIRCULATING CAPITAL VARIATIONS (€)

VARIACIÓN DE CAPITAL CIRCULANTE Cicurlating Capital Variations	2007		2006	
	AUMENTOS	DISMINUCIONES	AUMENTOS	DISMINUCIONES
1. Existencias	0,00	0,00	-	0,00
2. Deudores	0,00	4.873.047,57	3.671.331,60	0,00
3. Acreedores	0,00	1.287.579,07	4.234.116,46	0,00
4. Inversiones financieras temporales	18.442.349,81	0,00	0,00	2.514.678,83
5. Tesorería	0,00	44.024,97	0,00	269.080,64
6. Ajustes por periodificación	0,00	196,59	3.422,23	0,00
TOTAL	18.442.349,81	6.204.848,20	7.908.870,29	2.783.759,47
VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	12.237.501,61	0,00	5.125.110,82	0,00

EVOLUCIÓN DE LAS PRINCIPALES CIFRAS ECONÓMICAS. (MILES DE €) MONEDA CONSTANTE. AÑO BASE 1997
EVOLUTION OF THE MAIN ECONOMIC FIGURES (THOUSAND OF €) CONSTANT CURRENCY. BASIS YEAR 1997

CONCEPTOS / Concepts	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Cifra de negocios	13.663	16.777	18.221	20.263	23.870	23.045	22.074	24.163	27.689	26.345	25.736
Ingresos de explotación	13.841	16.966	18.275	20.554	23.984	23.273	22.257	24.471	28.089	27.485	26.001
Gastos de explotación	11.127	11.641	11.673	11.951	11.757	11.753	12.097	13.770	13.521	14.358	14.573
Resultado de explotación	2.714	5.325	6.603	8.603	12.226	11.520	10.160	10.701	14.568	13.127	11.428
Resultados financieros	414	223	271	722	1.056	838	370	54	170	520	1.039
Beneficio de las actividades ordinarias	3.128	5.548	6.874	9.325	13.282	12.358	10.530	10.755	14.738	13.648	12.466
Beneficio de las operaciones	2.563	4.980	6.080	9.607	13.998	12.414	9.582	10.579	14.492	11.171	12.926
Fondo de Compensación (neto)	-	-	-	-	-	-	-	-	872	1.062	981
Resultados antes de impuestos	219	2.615	4.623	8.206	11.900	9.541	7.009	10.239	13.620	10.109	11.945
Recursos generados (Cash-flow)	7.734	11.169	12.193	14.540	19.106	17.414	15.924	16.534	20.119	18.875	18.547
Fondo de maniobra	5.253	8.516	16.862	21.602	27.564	22.170	8.453	2.972	21.771	25.120	33.094
Variación de circulante	-3.475	3.336	8.586	5.388	6.530	-4.333	-13.155	-5.219	18.905	3.921	8.986
Inversión inmovilizados (material e inmaterial)	8.732	5.386	5.870	9.109	15.251	26.936	30.276	21.394	16.131	18.088	8.518

EVOLUCIÓN DE LAS PRINCIPALES CIFRAS ECONÓMICAS. (MILES DE €) MONEDA CORRIENTE.
EVOLUTION OF THE MAIN ECONOMIC FIGURES (THOUSAND OF €) CURRENCY

CONCEPTOS / Concepts	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Cifra de negocios	13.663	17.012	19.012	21.988	26.601	26.710	26.250	29.653	35.237	34.433	35.049
Ingresos de explotación	13.841	17.204	19.069	22.304	26.729	26.974	26.467	30.031	35.747	35.922	35.410
Gastos de explotación	11.127	11.804	12.179	12.968	13.103	13.622	14.385	16.899	17.207	18.765	19.847
Resultado de explotación	2.714	5.399	6.889	9.335	13.626	13.352	12.082	13.132	18.540	17.157	15.563
Resultados financieros	414	226	283	783	1.177	971	440	67	217	680	1.415
Beneficio de las actividades ordinarias	3.128	5.625	7.172	10.118	14.802	14.323	12.522	13.199	18.756	17.837	16.978
Beneficio de las operaciones	2.563	5.050	6.344	10.425	15.600	14.388	11.394	12.983	18.442	14.600	17.603
Fondo de Compensación (neto)	-	-	-	-	-	-	-	418	1.110	1.388	1.336
Resultados antes de impuestos	219	2.652	4.824	8.904	13.262	11.059	8.334	12.565	17.332	13.212	16.267
Recursos generados (Cash-flow)	7.734	11.325	12.723	15.778	21.293	20.183	18.936	20.290	25.604	24.670	25.258
Fondo de maniobra	5.253	8.636	17.594	23.441	30.718	25.695	10.052	3.647	27.706	32.832	45.069
Variación de circulante	-3.475	3.383	8.958	5.847	7.277	-5.023	-15.644	-6.404	24.059	5.125	12.238
Inversión inmovilizados (material e inmaterial)	8.732	5.461	6.125	9.885	16.997	31.219	36.003	26.255	20.528	23.640	11.600

Resultados económicos pendientes de aprobación por el Consejo de Administración.



Puerto de Cartagena



características técnicas
technical characteristics

02



2.1. CONDICIONES GENERALES / GENERAL DATA

2.1.1. SITUACIÓN / Location

Longitud / Longitude	0° 59' Oeste (Greenwich)
Latitud / Latitude	37° 35' Norte

2.1.2. RÉGIMEN DE VIENTOS / Wind conditions

Reinante / Prevailing	S. SW.
Dominante / Strongest	S. SE.

2.1.3. RÉGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS O TEMPORALES TEÓRICOS / Storm conditions in deep water

Largo / Length	400 km.
Máxima altura de ola (2h=Hs) / Maximum wave height	8 m.
Máxima longitud de ola (2L) / Maximum wave length	140 m.
Ola significativa / Significant wave height	6,35 m.

2.1.4. MAREAS / Tides

Máxima carrera de marea / Maximum tidal range	0,65 m.
Cota de la B.M.V.E. respecto al cero del Puerto / Height of LLW referred to port zero	-0,43 m.
Cota de la P.M.V.E. respecto al cero del Puerto / Height of HHW referred to port zero	+0,22 m.

2.1.5. ENTRADA / Harbour entrance

2.1.5.1. CANAL DE ENTRADA / Entrance channel

No existe / None

2.1.5.2. BOCAS DE ENTRADA / Entrance Mouth

	Dársena de Cartagena	Dársena de Escombreras
Orientación / Position	N - 8° E	N - 20° W
Anchura / Width	250 m.	420 m.
Calado de B.M.V.E. / Water depth in LLW	11,50 m.	25 m.
Máxima corriente registrada / Maximum recorded current	-	-



2.1.5.3. UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES EN ENTRADA Y SALIDA DE BARCOS / Tug assistance in ship approaching

En función del tamaño y tipo de buque / According to size and type of ship.

2.1.5.4. MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO AÑO / Biggest ship called during the last year

	MAYOR ESLORA/By length		MAYOR CALADO/By draught	
	Zona 1 / Zone 1	Zona 2/Zone 2	Zona 1 / Zone 1	Zona 2/Zone 2
Nombre / Name	OVERSEAS TANABE	-	OVERSEAS TANABE	-
Nacionalidad/ Nationality	Marshall Islands	-	Marshall Islands	-
G.T. / G.T.	159.383	-	159.383	-
T.P.M. / D.W.	298.561	-	298.561	-
Eslora / Length	332,95	-	332,95	-
Calado / Draught	21,13	-	21,13	-
Tipo / Type	Petrolero	-	Petrolero	-
Calado real a la entrada o salida / Real draught at the entrance or departure	20,40	-	20,40	-

2.1.6. SUPERFICIES DE FLOTACIÓN (HA) / Water areas (HA)

2.1.6.1. ZONA 1 / Zone 1	ANTEPUERTO Outer harbour	DÁRSENAS / Basins			TOTAL
		COMERCIALES Commercials	PESQUERA Fishing	RESTO Other users	
DÁRSENA DE CARTAGENA / Cartagena basin					
Dársena comercial / Commercial basin	-	108'3	-	-	108'03
Dársena pesquera/ Fishing	-	-	1'23	-	1'23
Dársena de botes / Boats	-	-	-	0'35	0'35
Dársena de talleres / Workshops	-	-	-	0'44	0'44
Dársena de embarcaciones de recreo/ Marina	-	-	-	8'64	8'64
Dársena de remolcadores / Tugboats	-	-	-	0'23	0'23
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / Escombreras basin					
Dársena comercial / Commercial basin	-	105'18	-	-	105'18
TOTAL ZONA 1 / TOTAL ZONE 1	-	213'21	1'23	9'66	224'10

2.1.6.2. ZONA 2 / Zone 2

SITUACIÓN / Location	ACCESOS	FONDEADERO	RESTO	TOTAL
Fuera de dársenas/ Out basins	209'30	4462'60	311'10	4.983
TOTAL ZONA 2/ Total Zone 2	209'30	4462'60	311'10	4.983

2.2. INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO COMMERCIAL AND SHIPPING FACILITIES

2.2.1. MUELLES Y ATRAQUES/ Quays and berths

2.2.1.1. CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS/ Classification by basin

Nombre/ Name	LONG. (m) Length(m)	CALADO Draught	ANCHO (m) Width (m)	EMPLEOS Uses
Del servicio / Port Authority				
EN DÁRSENAS COMERCIALES / In commercial basins				
DÁRSENA DE CARTAGENA / Cartagena basin				
Pantalán Antiguo Club de Regatas	200	4'60	5	Embarcaciones deportivas y de Recreo / Pleasure boats
Alfonso XII C001 (Escala Real)	141	6'10	54	Embarcaciones turísticas / Touristic boats
Alfonso XII C002	400	11'25	50	Terminal de pasajeros / Passenger terminal
Alfonso XII C006	116	8	100	Varadero / Travelift
Santa Lucía C007	146	7'39	7	Graneles sólidos / Solid bulks
Santa Lucía C008	200	11'25	230	Contenedores y mercancía general / Containers & general cargo
Santa Lucía C009	185	11'25	230	Contenedores y mercancía general / Containers & general cargo
Santa Lucía C009 (Atrake Ro-Ro)	49	11'25	15	Contenedores y mercancía general / Containers & general cargo
San Pedro C010 (Atrake Ro-Ro)	30	11'25	15	Contenedores y mercancía general / Containers & general cargo
San Pedro C010	185	11'25	27 a 50	Mercancía general / General Cargo
San Pedro C011	220	11'25	27 a 50	Mercancía general / General Cargo
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / Escombreras basin				
Muelles en zona comercial / Quays commercial zone				
Fertilizantes E002	330	7'00	25	Graneles líquidos / Liquid bulks
Príncipe Felipe E003	277	11'25	30	Gas natural licuado (GNL) y graneles sólidos y líquidos/ Solid and liquids bulks and LNG
Príncipe Felipe E004	180	11'90	50	Graneles sólidos / Solid bulks
Príncipe Felipe E005	175	13'72	100	Graneles sólidos / Solid bulks
Príncipe Felipe E006	175	13'72	100	Graneles sólidos / Solid bulks
Isaac Peral E007	240	13'72	110 a 180	Graneles sólidos / Solid bulks
Isaac Peral E008	240	13'72	110 a 180	Graneles sólidos / Solid bulks
Isaac Peral E009	150	5'00	30	Graneles sólidos / Solid bulks
Muelles en zona petrolífera / Quays petroleum zone				
Espigón SE E010	130	13'20	50	Graneles líquidos y químicos / Chemical and liquids bulks
Espigón SE E011	130	13'20	50	Graneles líquidos, refinados y químicos / Chemical, refined and liquids bulks
Espigón SE E012	200	8'00	23	Graneles líquidos, refinados, químicos y gas licuado del petróleo (GLP) / GLP, refined, chemical and liquid bulks
Pantalán E013	325	13'20	30	Graneles líquidos, refinados y GLP/ GLP, refined and liquid bulks
Pantalán E014	325	10'50	30	Graneles líquidos, refinados y GLP/ GLP, refined and liquid bulks
Maese E015	181	9'90	50	Refinados, bietanol / Refined liquids and bioethanol
Maese E016	181	9'90	50	Refinados, bietanol / Refined liquids and bioethanol
Bastarreche E017	400	10'80	8	Refinados / Refined products
Bastarreche E018 / Terminal de crudo 250000 T.P.M. (DWT)	417	21'40	8	Petróleo crudo. Máximo calado a proa 19'50 m. y máximo calado a popa 21'40 / Crude oil. Maximum bow draught 19'50 m. and maximum stem draught 21'40 m.
Muelle Sur E023	301	22,13	30	Graneles Sólidos / Solid Bulks
Muelle Sur E024	300	22,13	30	Graneles Sólidos / Solid Bulks
Dique SW E025	411	26'00	24	Dique de abrigo, buques en espera / Shelter dock, waiting ships
Dique SW E026	411	26'00	24	Dique de abrigo, buques en espera / Shelter dock, waiting ships
TOTAL	6.220			

2.2.1.1. CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS/ Classification by basin				
Nombre/ Name	LONG. (m) Length(m)	CALADO Draught	ANCHO (m) Width (m)	EMPLEOS Uses
EN DÁRSENAS PESQUERAS / In fishing basins				
DÁRSENA DE CARTAGENA / Cartagena basin				
Contorno dársena pesquera	408	3'60	11 a 40	Pesca / Fishing boats
Dique de Santiago (Este)	196	7'60	4	Pesca / Fishing boats
Dársena de Santiago Apóstol	167	3'60	1	Pesca / Fishing boats
TOTAL	771			
EN OTRAS DÁRSENAS DE CARTAGENA / in other basins				
Dársena deportiva	1609	12'1	13	Embarcaciones deportivas de recreo / Pleasure boats
Dársena de botes	255	3'6/1'2	2 a 3'5	Embarcaciones menores / Small boats
Dársena de talleres	285	3'6 / 1'2	5	Embarcaciones de la Autoridad Portuaria / Port authority boats
Dársena de remolcadores	186	3'80	4 a 16	Remolcadores / Tugboats
TOTAL	2335			
TOTAL DEL SERVICIO Total Port Authority				
	9.362			
De Particulares / Private				
DÁRSENA DE CARTAGENA / Cartagena basin				
Muelles en zona comercial de Curra	600	11'60	46	Ministerio de Defensa / Ministry of defense
Dársena deportiva	1088	-	-	Embarcaciones deportivas de recreo / Pleasure boats
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / Escombreras basin				
Muelles en zona comercial				
Metaneros E001	445	12'50	54	Gas natural licuado / Liquefied natural gas (LNG)
TOTAL DE PARTICULARES Total Private				
	2.133			
TOTAL	11.459			

2.2.1.2. CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS / Classification by uses and draughts							
EMPLEO Use	Metros lineales con calado “C” (m) / M.I. with “C” draught (m)					TOTAL	C<4
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
Del Servicio / Port Authority							
Muelles comerciales							
Mercancía general convencional	0	405	0	0	0	405	0
Contenedores	0	385	0	0	0	385	0
Atraques Ro-Ro	0	79	0	0	0	79	0
Graneles sólidos sin instalación especial	1.221	72	0	0	0	1.293	0
Graneles sólidos con instalación especial	210	275	0	146	0	631	0
Graneles líquidos	1002	835	562	330	0	2.729	0
Pasajeros	0	400	0	0	0	400	0
Otros							
Pesca	0	0	0	196	0	196	575
Varios	822	1.205	116	351	350	2.844	726
TOTAL DEL SERVICIO / Total Port Authority	3.255	3.656	678	1.023	350	8.962	1.301
De particulares / Private							
Muelles comerciales							
Graneles líquidos	445	0	0	0	0	445	0
Otros muelles							
Varios	0	0	1088	0	0	1088	0
TOTAL DE PARTICULARES / Total Private	445	0	1088	0	0	1533	0
TOTAL	3.700	3.656	1.766	1023	350	10.495	1.301



2.2.2. SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (m²) / Land areas and storage areas (m²)

MUELLE Quay	DESIGNACIÓN Name	ALMACENES / Storage surface			VIALES Roads	RESTO Rest	TOTAL
		DESCUBIERTOS Uncovered	CUBIERTOS Y ABIERTOS Covered and open	CERRADOS Closed			
DÁRSENA DE CARTAGENA / Cartagena basin							
Muelle Alfonso XII - Zona Oeste y Centro	-	-	-	-	13.963	68.704	82.667
Muelle Alfonso XII - Zona Este	-	-	-	-	1.206	20.666	21.872
Dársena pesquera / Zona de talleres	-	-	-	-	9.759	32.845	42.604
Muelle de Santa Lucía	-	109.495	-	-	10.355	7.324	127.174
Muelle de San Pedro	-	97.874	1.920	10.550	19.379	895	130.618
Zona Dique Curra / Dársena Remolcadores	-	-	-	-	12.664	16.504	29.168
Dique Navidad	-	-	-	-	2.328	7.733	10.061
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / Escombreras basin							
Muelle Metaneros	-	-	-	-	-	12.694	12.694
Muelle Fertilizantes	-	-	-	-	-	48.380	48.380
Muelle Príncipe Felipe	-	58.282	-	13.905	-	44.074	116.261
Muelle Isaac Peral	-	57.335	-	20.516	8.689	77.466	164.006
Fangal	-	-	-	22.339	9.253	245.333	276.925
Atraque sudeste, espigón y pantalán	-	-	-	29.300	4.4457	76.247	150.004
Muelle Maese	-	-	-	-	4.374	106.446	110.820
Muelle Sur	-	-	-	-	-	18.080	18.080
Dique Bastarache	-	-	-	-	-	10.881	10.881
Dique Sur	-	-	-	-	-	19.728	19.728
Cantera	-	-	-	-	-	204.016	204.016
Zail	-	266.910	-	-	20.000	-	286.910
CARRETERAS							
Ctra. Nacional 343	-	-	-	-	5.922	-	5922
Ctra. de Servicio. Zona Norte	-	-	-	-	26.859	20557	47436
Ctra. de Servicio Zona Sur	-	-	-	-	86.897	-	86897
TOTAL	-	589.896	1.920	96.610	276.105	1.038.593	2.003.124
Fuera de la zona de servicio	Depósito Franco	6.000	-	4.200	-	-	10.200

2.2.3. ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO / Cold storage and ice factories

SITUACIÓN Location	DENOMINACIÓN Name	PROPIETARIO Owner	CAP ALMACÉNAMIENTO Storage capacity (m2)	OBSERVACIONES Observations
Muelle de San Pedro/ Pedro Quay	Almacén Frigorífico	Daniel Gómez	10.550	Frutas, pescados, carnes y demás productos S. alimenticios / Fish, meat and other foods
Lonja de pescado / Fish market	Almacén Frigorífico	Del Servicio, cedido en uso a la cofradía de pescadores	4.500	Cámara para cajas de pescado / Storage for boxed fish
Lonja de pescado / Fish market	Almacén Frigorífico	Del Servicio, cedido en uso a la cofradía de pescadores	1.000	Cámara para barras de hielo / Storage for ice blocks
Muelle de San Pedro (tinglado) / Pedro Quay	Almacén Frigorífico	Autoridad Portuaria (en concesión)	24.114	Frutas, pescados, carnes y demás productos S. alimenticios / Fish, meat and other foods
Muelle de San Pedro para suministro (tinglado) / S. Pedro Quay	Almacén Frigorífico	Autoridad Portuaria (en autorización)	7.536	Frutas, pescados, carnes y demás productos alimenticios / Fish, meat and other foods
Muelle Alfonso XII - extremo E	Fábrica de hielo	Cofradía de pescadores	-	Tiene una capacidad de producción de 20 Tn/día mediante 2 generadores de 10 Tn/día / Production capacity of 10 Tons per day

2.2.4. ESTACIONES MARÍTIMAS / Passenger terminals

No hay / None

2.2.5. INSTALACIONES PESQUERAS / Fishing facilities

CLASE DE INSTALACIÓN / Type of installation	SITUACIÓN / Location	SUPERFIE (m²) / Area (m²)
Lonja de pescado / Fish warehouse	Muelle O. de la dársena pesquera	1425
Preparación y envase de pescado / Preparation and packaging of fish	En la lonja de pescado	220
Instalación de reparación y secadero de redes / Net repair and dryer	Muelle E. de la dársena pesquera	4500

2.2.6. EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO / Buildings and installations for public facilities

SITUACIÓN / Location	PROPIETARIO / Owner	USO / Use	CARACTERÍSTICAS / Characteristics
DÁRSENA DE CARTAGENA/ Cartagena basin			
Muelle Alfonso XII explanada oeste West side	Autoridad portuaria Port Authority	Oficinas y viviendas Offices and living quarters	1639 m², 2 plantas
Muelle Alfonso XII explanada oeste West side quarters	Ministerio de Hacienda Treasury Department	Aduanas, oficinas, almacenes y viviendas Customs, offices, storage, living	925 m², 2 plantas
Muelle de Santa Lucía Santa Lucía Quay	Autoridad portuaria Port Authority	Servicios oficiales y usuarios Official services and users	734 m², 2 plantas
Muelle de Santa Lucía Santa Lucía Quay	Autoridad portuaria Port Authority	Puesto de Inspección fronteriza Border inspection	98 m²
Muelle de Santa Lucía Santa Lucía Quay	Autoridad portuaria Port Authority	Puesto de Inspección fronteriza Border inspection	100 m²
Muelle de Santa Lucía Santa Lucía Quay	Autoridad portuaria Port Authority	Oficinas Offices	685 m², 2 plantas
Muelle de Santa Lucía Santa Lucía Quay	Autoridad portuaria Port Authority	Edificio centro de servicio Services Building	1000 m², 3 plantas
Muelle de San Pedro San Pedro Quay	Autoridad portuaria Port Authority	Puesto de Inspección fronteriza Border inspection	314'50 m²
Dique de Curra Curra Dikey	Autoridad portuaria Port Authority	Servicio de amarre Mooring service	190 m², 2 plantas
Muelle de San Pedro San Pedro Quay	Autoridad portuaria Port Authority	Báscula de pesaje de camiones Scale for lorries	Una de 60 Tm
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / Escombreras basin			
Muelle de Maese Maese Quay	Autoridad portuaria Port Authority	Oficina de inspección de muelles Quay inspection office	85 m², 1 plantas
Muelle Príncipe Felipe Príncipe Felipe Quay	Autoridad portuaria Port Authority	Servicios oficiales y usuarios Official services and users	276 m², 2 plantas
Dique Muelle Bastarreche Bastarreche Quay	Autoridad portuaria	Aseos públicos Port Authority	Dos de 7 m² cada uno
Muelle de Maese Maese Quay	Autoridad portuaria Port Authority	Despachos usuarios Boxes for clients	104 m², 1 plantas
Muelle de Maese Maese Quay	Autoridad portuaria Port Authority	Aseos públicos Toilets	Caseta de 5 m²
Muelle Príncipe Felipe Príncipe Felipe Quay	Autoridad portuaria Port Authority	Básculas de pesaje de camiones Scale for lorries	2 de 60 m²

2.2.7. DIQUES DE ABRIGO / Breakwaters

DENOMINACIÓN / Denomination	LONGITUD / Length	CARACTERÍSTICAS / Characteristics
Dique de Curra	600	En talud de escollera y bloques, con espaldón
Dique de Navidad	190	En talud de escollera y bloques, con espaldón
Dique-muelle de Bastarreche	817	Vertical de cajones con espaldón
Dique Suroeste	1.000	Vertical de cajones con espaldón

2.2.8. PLANTA ESQUEMÁTICA DEL BALIZAMIENTO / Schematic map of beaconment



2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / Lighthouses and beacons list

Nº en el libro de faros y letra en el plano Code	NOMBRE Y POSICIÓN Name and position	COLOR DE LA LUZ Light colour	DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA SOBRE EL N.M.M. EN METROS Description	RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICA Light pulsation and characteristics	ALCANCE EN M.N. Range miles
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / Escombreras basin					
23190 a)	FARO ISLOTE DE ESCOMBRERAS Lat.N.- 37° 33,6' Long.W.- 0° 58,1'	BLANCO	TORRE CILINDRICA SOBRE CASA BLANCA 65 m.	DB-5 s. 0,2+4,8=5 s.	17
23195 b)	BOYA MEDIDORA DE OLEAJE Lat. N.- 37° 33,5' Long. W.- 0° 57,9'	AMARILLO	BOYA ESFÉRICA AMARILLA	Gp. Ct. (5) A. 20 s. 4(0,4 + 2) + 0,4 + 10 = 20 s.	
23191 c)	EXT SE CANAL ENTRE DIQUE SW E I. ESCOMBRERAS Lat N.- 00° 57,9' W Long W.- 37° 33,6' N	ROJO	Señal de tráfico portuario. Mensaje principal "los barcos no deben pasar", consta de tres luces dispuestas verticalmente	Luz fija	1
23192 d)	EXT SW CANAL ENTRE DIQUE SW E I. ESCOMBRERAS Lat N.- 00° 58,2' W Long W.- 37° 33,7' N	ROJO	Señal de tráfico portuario. Mensaje principal "los barcos no deben pasar", consta de tres luces dispuestas verticalmente	Luz fija	1
23210 e)	DIQUE ABRIGO. EXTR. Lat. N.- 37° 34,0' Long. W.- 0° 58,7'	VERDE	TORRE CILÍNDRICA BLANCA CON TERCIO SUPERIOR VERDE	D. V. 3s. 0,5 + 2,5 = 3s.	
23220 f)	EMISARIO RP. DE ESCOMBRERAS Lat. N.- 37° 33,9' Long. W.- 0° 57,9'	CIEGA	BOYA CILINDRICA CUERPO EMERGENTE CÓNICO. MARCA DE TOPE "ASPA."-COL. AMARI.	A 600 MTS.AL SSE. DE LA BALIZA D/BASTARRECHE	--
23230 g)	Duque Alba Extr Atraque 315000 TPM Lat N.- 37° 34,2' Long W.- 00° 58,3' W	AMARILLO	MARCA ESPECIAL, Espeque cilíndrico AMARILLO, MARCA DE TOPE ASPA AMARILLA (Cruz San Andrés)	D. A. 3 S. 0,5 + 2,5 = 3 S.	1
23240 h)	DIQUE-MUELLE BASTARRECHE Lat. N.-37° 34,2' Long.W.- 0° 58,0'	VERDE	TORRE TRONCOPIRAMIDAL BLANCA PARTE SUPERIOR VERDE 10 m.	Gp. D. (2) V. 7 s. 0,5+1,5+0,5+4,5 = 7 s. Obscud 319° - 075°	5
23260 i)	PUNTA DEL GATE. (Boya) Lat. N.- 37° 34,5' Long. W.- 0° 58,1'	ROJO	BOYA CILINDRICA ROJA. Marca .-La. Br. 5 m.	D.R.- 3 s. 0,5+2,5 = 3 s.	5
23268 j)	Luz sectorial en Muelle de Maese 37° 37' 55,4" N 00° 57' 29,1" W	VERDE, BLANCO Y ROJO	Señal instalada sobre plataforma. Angulos: Verde del 128° 57' 11,5" al 134° 8' 53,9" Blanco del 134° 8' 53,9" al 144° 5' 25,4" Rojo del 144° 5' 25,4" al 158° 27' 7,6". 13 m	Oc. 4 s. 3 + 1 = 4 s.	3
23270 k)	DUQUE ALBA EXT. M/PANTALÁN. Lat. N.- 37° 34,1' Long. W.- 0° 57,5'	ROJO	COLUMNA CILINDRICA ROJA C./BANDA CENTRAL VERDE. (Bifurcación) 7 m.	Gp.D. (2 + 1) R. 14,5 s. 0,5+1,0+0,5+3,0+0,5+9,0=14,5	3
23340 l)	ATRAQUE SE. (Pantalán ang. NW) Lat. N37° 34,12' Long. W.- 0° 57,15'	VERDE	COLUMNA CILINDRICA VERDE 7 m.	Gp. D. (3) V. 9 s. 2(0,5 + 1,5)+0,5+4,5 = 9 s.	1
23347 m)	MUELLE DE ISAAC PERAL. ANG. SE. Lat. N.- 37° 34,1' Long. W.- 0° 57,1'	ROJO	COLUMNA CILINDRICA ROJA 7 m	D.R. 3s. 0,5+2,5 = 3s.	1
23350 n)	MUELLE PRÍNCIPE FELIPE. ANG. S. Lat. N.- 37° 34,3' Long. W.- 0° 57,5'	ROJO	COLUMNA CILINDRICA ROJA. 7 m.	Gp.D. (4) R. 12 s. 3(0,5+1,5)+0,5+5,5 = 12s.	1
23261 o)	Luz sectorial en el muelle P. Felipe. Ang. SW 37° 34' 55,4" N 00° 57' 32,8" W	VERDE BLANCO Y ROJO	Torre metálica de color blanco. Angulos: Verde del 88° 3' 10,1" al 93° 5' 4,6" Blanco del 93° 5' 4,6" al 95° 5' 2,4" Rojo del 95° 5' 2,4" al 98° 3' 45,4". 14 m	Isofase 4 s. 2 + 2 = 4 s.	5
23360 p)	P/FELIPE. Ang.SW Lat. N.- 37° 34,3' Long. W.- 0° 57,5'	VERDE	COLUMNA CILINDRICA VERDE C/BANDA CENTRAL ROJA (Bifurcación) 7 m.	Gp.D.(2+1) V. 16s. 1,0+1,0+1,0+3,0+1,0+9,0= 16 s	1
23262 q)	ATRAQUE DE METANEROS ANG E. Lat. N. 37° 34' 30" Long. W. 0° 57' 59"	ROJO	COLUMNA CILÍNDRICA ROJA Dos luces sincronizadas 8 m.	Gp. D. (3) R. 10s. 2(0,5+1,5)+0,5+5,5 = 10s.	1
23264 r)	ATRAQUE DE METANEROS ANG. W. Lat. N. 37° 34' 30" Long. W. 0° 57' 42"	ROJO	COLUMNA CILINDRICA ROJA. Dos luces sincronizadas 8 m.	Gp. D. (2) R. 7s. 0,5+1,5+0,5+4,5 = 7s.	1



2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / Lighthouses and beacons list

Nº en el libro de faros y letra en el plano Code	NOMBRE Y POSICIÓN Name and position	COLOR DE LA LUZ Light colour	DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA SOBRE EL N.M.M. EN METROS Description	RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICA Light pulsation and characteristics	ALCANCE EN M.N. Range miles
DÁRSENA DE CARTAGENA/ Cartagena basin					
23390 s)	BAJO DE LAS LOSAS. Lat. N.- 37° 34,6' Long. W.- 0° 58,4'	BLANCO	TORRE OCTOGONAL AMARILLA Y NEGRA. (Cardinal Sur) 5 m.	Gp.Rp.(6)B.+ DL. 15 s. 6(0,5+0,5)+2,0+7,0= 15 s.	5
Estación Calibración Magnética					
23400 t)	BOYA SW Lat. N.- 37° 34,7' Long. W.- 0° 58,7'	AMARILLO	Boya amarilla, marca de tope Cruz de S. Andrés	D. A. 2 s. 0,5 + 1,5 = 2 s.	3
23401 u)	BOYA NW Lat. N.- 37° 34,8' Long. W.- 0° 58,6'	AMARILLO	Boya amarilla, marca de tope Cruz de S. Andrés	D. A. 2 s. 0,5 + 1,5 = 2 s.	3
Línea de Magnetómetros					
23402	BOYA Nº 1 Lat. N.- 37° 34,7' Long. W.- 0° 58,5'	AMARILLO	BOYA ESFÉRICA AMARILLA	CIEGA	
23403	BOYA Nº 2 Lat. N.- 37° 34,7' Long. W.- 0° 58,6'	AMARILLO	BOYA ESFÉRICA AMARILLA	CIEGA	
23404	BOYA Nº 3 Lat. N.- 37° 34,7' Long. W.- 0° 58,6'	AMARILLO	BOYA ESFÉRICA AMARILLA	CIEGA	
23430 v)	BAJO DE SANTA ANA.(Boya) Lat. N.- 37° 35,0' Long. W.- 0° 58,7'	VERDE	BOYA CÓNICA VERDE Marca.- La Er 5 m.	Gp.D. (2) V. 7 s. 0,5+1,5+0,5+4,5= 7 s.	5
23450 w)	DIQUE DE NAVIDAD. EXTR. Lat. N.- 37° 35,1' Long. W.- 0° 59,0'	ROJO	TORRETA CILINDRICA BLANCA .BANDA ROJA EN SU P/SUPERIOR. 15 m	Gp.D. (2) R. 10 s 1,0+2,0+1,0+6,0= 10 s.	10
23470 x)	DIQUE DE LA CURRA. EXTR. Lat. N.- 37° 35,4' Long. W.- 0° 58,9'	VERDE	TORRETA CILINDRICA BLANCA. BANDA VERDE EN SU P./SUPERIOR. 14 m.	Gp.D. (3) V. 14 s. 2(0,5+2,5)+0,5+7,5= 14 s.	5
23460 y)	Diq. Rompeolas flotan Espalmador Ex 37° 35' 24,5" N 00° 59' 9,9" W	ROJO	Columna cilíndrica color rojo, Lateral de babor.	Ct. R. 1s. 0,25 + 0,75 = 1 s.	1
23480 z)	MUELLE DEL CARBÓN. EXTR. Lat. N.- 37° 35,5' Long. W.- 0° 59,1'	ROJO	Columna cilíndrica roja con banda verde (Bifurcación) 8 m.	Gp.D.(2+1) R. 14,5 s. 0,5+1+0,5+3+0,5+9=14,5s.	3
23530 aa)	MUELLE PONIENTE.(Club de regatas) Lat. N.- 37° 35,9' Long. W.- 0° 59,2'	VERDE	COLUMNA CILINDRICA VERDE. 5 m.	Oc. V. 3 s. 2,5+0,5= 3 s.	1
23540 ab)	PUERTO DEPORTIVO. DIQUE EXTR. Lat. N.- 37° 35,8' Long. W.- 0° 59,1'	VERDE	COLUMNA PRISMÁTICA TRIANGULAR. COLOR VERDE. 5,00	Ct. V. 1,0 s. 0,25+0,75= 1,0 s.	1
23545 ac)	DÁRS. YATES. DIQUE EXTR. Lat N. 37° 35' 44,8" Long W. 0°58' 45"	ROJO	COLUMNA CILÍNDRICA ROJA 3m.	Gp D (3) R 9 s 2(0,5+1,5)+0,5+4,5= 9 s.	1
23456 ad)	DÁRS. YATES. Contradique Ang SW Lat N. 37° 35' 49,1' Long W. 0° 58' 38"	VERDE	POSTE CILÍNDRICO VERDE CON BANDA ROJA EN EL CENTRO 3m.	Gp D (2+1) V 12 s. 0,3+0,7+0,3+2,7+ 0,3+7,7= 12s	1
23548 ae)	MUELLE DE STª LUCÍA. ANG.NW. Lat. N.- 37° 35,8' Long. W.- 0° 58,5'	VERDE	COLUMNA CILINDRICA VERDE 5 m.	Gp.D. (4) V. 12 s. 3(0,5+1,5)+0,5+5,5= 12 s.	1
23550 af)	DIQUE -MUELLE DE SANTIAGO. Lat. N- 37° 35,9' Long. W.- 0° 58,4'	ROJO	COLUMNA CILINDRICA ROJA 5 m.	Gp. D. (4) R 11 s. 3(0,5+1,5)+0,5+4,5= 11 s.	1
23555 ag)	DUQUE ALBA EXT. M/SANTA LUCÍA Lat. N.- 37° 35,9' Long. W.- 0° 58,4'	VERDE	COLUMNA CILINDRICA VERDE CON BANDA CENTRAL ROJA.5 M.	Gp.D. (2+1) V. 16 s. 1,0+1,0+1,0+3,0+1,0+9,0=16 s.	1
23570 ah)	MUELLE DE TALLERES. ANG. NW. Lat. N.- 37° 35,9' Long. W.- 0° 58,4'	VERDE	COLUMNA CILINDRICA VERDE. 5 m.	D.V. 3 s. 0,5+2,5= 3 s.	1
LA ALGAMECA GRANDE					
23120 ai)	DIQUE EXTREMO Lat. N.- 37° 35,1' Long. W.- 1° 00,3'	ROJO	TORRETA TRONCOCÓNICA. BLANCA Y AMARILLA. 5 m.	Gp. D. (4) R. 12 s. 3(0,5+1,0)+0,5+7,0= 12 s.	7
23130 aj)	EN UNA PUNTA. Lat. N.- 37° 35,2' Long. W.- 1° 00,2'	VERDE	TORRETA TRONCOCÓNICA BLANCA Y AMARILLA. 8 m.	Gp. D. (3) V. 12 s. 2(0,5+1,5)+0,5+7,5= 12 s.	3
23140 ak)	MUELLE EXTR. Lat. N.- 37° 35,2' Long. W.- 1° 00,4'	VERDE	POSTE GRIS 7 m.	F. V. Ocas. Funciona solo Practicas de buceo.	2



2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / Lighthouses and beacons list

Nº en el libro de faros y letra en el plano Code	NOMBRE Y POSICIÓN Name and position	COLOR DE LA LUZ Light colour	DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA SOBRE EL N.M.M. EN METROS Description	RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICA Light pulsation and characteristics	ALCANCE EN M.N. Range miles
ÁGUILAS					
22900	PUNTA NEGRA Lat. N.- 37 24,2 Long. W.- 1 34,6	BLANCO	TORRE A BANDAS BLANCAS Y NEGRAS 30 m	Gp. D. (2) B. 5 s. 0,5+ <u>1,0</u> +0,5+ <u>3,0</u> = 5 s.	13
22940	ISLOTE DE LA AGUILICA Lat. N.- 37 24,2 Long. W.- 1 33,9	VERDE	TORRETA CUADRANGULAR BLANCA 19 m	D. V. 3 s. 0,3 + <u>2,7</u> = 3 s.	3
MAZARRÓN					
23000	FARO DE MAZARRÓN Lat. N.- 37 33,7 Long. W.- 1 15,2	BLANCO	TORRE Y EDIFICIO BLANCOS 65 m	Gp. Oc. (1+2) B. 13,5 s. 4,5+ <u>1,0</u> +4,5+ <u>1,0</u> +1,5+ <u>1,0</u> =13,5	15
CARTAGENA					
23070	FARO DE CABO TIÑOSO Lat. N.- 37 32,2 Long. W.- 1 06,4	BLANCO	TORRE Y EDIFICIO BLANCOS 146 m.	Gp.D. (1 + 3) B. 20 s. 0,2+ <u>6,4</u> +0,2+ <u>3,2</u> +0,2+ <u>3,2</u> +0,2+ <u>6,4</u> =20 s.	24
23190	FARO ISLOTE DE ESCOMBRERAS Lat. N.- 37 33,6 Long. W.- 0 58,1	BLANCO	TORRE CILINDRICA SOBRE CASA BLANCA 65 m.	DB - 5 s. 0,2+ <u>4,8</u> = 5 s.	
PORTMAN					
23645	BAJO DE PORTMAN (LA BOLA) Lat. N.- 37° 34,8' Long. W.- 00° 50,8'	BLANCO	BOYA DE CASTILLETE AMARILLO SOBRE NEGRO (Cardinal Sur) 5 m.	Gp.Rp.(6) B + DL.- 10 s. 6(0,25+ <u>0,25</u>)+2,5+ <u>4,5</u> = 10 s.	5
23650	ESPIG. REFG. 2ª LEVANTE. Sin determinar	ROJO	COLUMNA CILINDRICA ROJA 6 m.	D. R. 3 s. 0,5 + <u>2,5</u> = 3 s.	1,5
23660	PUNTA DE LA CHAPA Lat. N.- 37 34,8 Long. W.- 0 50,5	BLANCO	TORRE Y EDIFICIO BLANCO 49 m.	Oc. B. 3,5 s. 2,5 + <u>1,0</u> = 3,5 s.	13
CABO DE PALOS					
23800	FARO DE CABO DE PALOS Lat. N.- 37 38,2 Long. W.- 0 41,3	BLANCO	TORRE CILINDRICA GRIS 81 m.	Gp. D.(2) B. 10 s. 0,3+ <u>2,2</u> +0,3+ <u>7,2</u> = 10 s.	23
23850	HORMIGA GRANDE Lat. N.- 37 39,4 Long. W.- 0 38,9	BLANCO	TORRE Y EDIFICIO BLANCO 24 m.	Gp. D. (3) B. 14 s. 2(0,8+ <u>2,2</u>)+0,8+ <u>7,2</u> = 14 s.	8
23852	BOYA MEDIDORA DE OLEAJE Lat. N.- 37 39,5 Long. W.- 0 38,6	AMARILLO	BOYA ESFÉRICA AMARILLA (Especial) --	Gp.D. (5) A. 20 s. 4(0,4+ <u>2,0</u>)+0,4+ <u>10</u> = 20 s.	1
23950	EL ESTACIO Lat. N.- 37 44,8 Long. W.- 0 43,5	BLANCO	TORRE CILINDRICA A BANDAS BLANCAS Y NEGRAS. 32 m.	Gp. D. (4) B. 20 s. 3(1,2+ <u>2,4</u>)+1,2+ <u>8,0</u> = 20 s.	14
Señales de niebla y radioseñales de Cabo de Palos					
	RACON		-	(M)	
	SEÑAL DE NIEBLA. FARO DE CABO DE PALOS.		Nautófono	Mo(P) 40 s. son 1,5 sil 2,0 son 4,5 sil 2,0 son 4,5 sil 2,0 son 1,5 sil 22 = 40 s.	
359	DGPS, FARO DE CABO DE PALOS			Frecuencia 302 KHz Tipo de emisión G1D	
MAR MENOR					
23960.35	BAJO DE LA GALERA Lat. N.- 37° 42,7' Long. W.- 00° 45,1'	BLANCO	Señal de peligro aislado. Mastil cilíndrico negro con banda roja en el centro. Marca de tope, dos esferas negras superpuestas.	Gp. D. (2) B 10s. 1 + <u>2</u> + 1 + <u>6</u> = 10s.	1

2.4. INSTALACIONES PARA BUQUES SHIP FACILITIES

2.4.1. DIQUES / Docks

2.4.1.1. DIQUES SECOS / Dry docks

SITUACIÓN Location	PROPIETARIO Owner	ESLORA (m) Lenght (m)	MANGA (m) Beam (m)	CALADO REFERIDO AL 0 DEL PUERTO (m) Depth referred to port Zero (m)	CAPACIDAD (Tm) Capacity (tons)
Dársena del Arsenal Militar	Navantia	216	30	6'00	10000
(Mayor buque admisible)		173	22	4'50	10000

2.4.1.2. DIQUES FLOTANTES / Floating docks

PROPIETARIO Owner	ESLORA (m) / Lenght (m)		MANGA (m) / Beam (m)		CALADO MAX. (m) / Max. Deph.		FUERZA ASCENSIONAL		AÑO DE CONSTRUCCIÓN Year Built
	Ext./Outward	Int. / Inward	Ext./Outward	Int. / Inward	Ext./Outward	Int. / Inward	Ext./Outward	Int. / Inward	
Navantia	119'88	120	27'08		19'80	8'87	5'30	5500	1925

2.4.2. VARADEROS / Slip ways

SITUACIÓN Location	PROPIETARIO Owner	Nº RAMPAS IGUALES Nº of equal ramps	LONG. RAMPA Ramps Lenght (m)	ANCHURA Widht (m)	PENDIENTE Slope (m)	CALADO EN EL EXTREMO Depht at the end (m)	MAX. TM BUQUE ADMISIBLE / Max. Tons admissible
Arsenal Militar							
Grada Norte	Marina	1	72	11	7	2	50
Grada Central	Marina	1	125'5	11	7	5'82	440
Grada Sur	Marina	1	106	11	6	3'51	130
Carenero Múltiple	Navantia	Plataforma de 130x25 m. con capacidad neta de izado de 8740 Tm. Aparcamiento para varado simultáneo de 11 buques de eslora entre 70 y 90 m. Eslora máxima de 130 m. 130x25m. platform - lift capacity 8704 Tns.- Can station total 11 ships w/ 70-90 m. with Max. Lenght 130.					
Travelift	Cofradía de Pescadores	Capacidad de elevación: 200 Tm. Superficie de apartamiento 7199 m² Lift capacity: 200 Tm. Parking area: 7199 m²					

2.4.3. ASTILLEROS / Shipyards

SITUACIÓN Location	PROPIETARIO Owner	Nº DE GRADAS Nº of slips	LONG. DE LAS GRADAS Lenght of slips (m)	ANCHURA Widht of slips (m)
Navantia (Dársena del Arsenal)	Navantia	3	176	19'10

2.4.4. SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES / Ship supply facilities

CLASE DE SUMINISTRO Type of supply	SITUACIÓN Location	Nº TOMAS Nº of points	CAPACIDAD HORARIA DE CADA TOMA Hourly capacity of each point	CAPACIDAD HORARIA DE CADA MUELLE Hourly capacity of each point	SUMINISTRADOR Supplier
DÁRSENA DE CARTAGENA / Cartagena basin					
Agua / Water	Muelle Alfonso XII	11	45 Tm.	70 Tm.	Autoridad Portuaria
Agua / Water	Muelle Santa Lucía	10	35 Tm.	50 Tm.	Autoridad Portuaria
Agua / Water	Muelle San Pedro	11	30 Tm.	40 Tm.	Autoridad Portuaria
Combustibles líquidos para embarcaciones de recreo / Land fuel for pleasure crafts	Dársena Deportiva		1'5 Tm.	1'5 Tm.	Cepsa
Combustibles líquidos para pesqueros y buques de menos de 50 m. de eslora / Land fuel for fishing boats and vessels. Less than 50 m.	Dársena Pesquera		1'5 Tm.	1'5 Tm.	Repsol Comercial
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / Escombreras basin					
Agua / Water	Dique Muelle Bastarache	11	60 Tm.	100 Tm.	Autoridad Portuaria
Agua / Water	Muelle de Maese	4	60 Tm.	100 Tm.	Autoridad Portuaria
Agua / Water	Pantalán	6	50 Tm.	80 Tm.	Autoridad Portuaria
Agua / Water	Espigón	3	50 Tm.	80 Tm.	Autoridad Portuaria
Agua / Water	Muelle Príncipe Felipe	6	60 Tm.	100 Tm.	Autoridad Portuaria
Agua / Water	Muelle Isaac Peral Atraque SE.	9	60 Tm.	100Tm.	Autoridad Portuaria
Fuelóleo / Fuel-oil	Dique Muelle	8		600 / 1100 Tm.	Repsol Petróleo
	E017	5		200 / 500 Tm.	
	E017	3		400 / 600 Tm.	
Fuelóleo / Fuel-oil	Muelle Maese	2		400 / 600 Tm.	Repsol Petróleo
	E016	1		200 / 300 Tm.	
	E015	1		200 / 300 Tm.	
Fuelóleo / Fuel-oil	Pantalán	2		200 / 800 Tm.	Repsol Petróleo
	E014	1		200 / 400 Tm.	
Gasóleo / Gas-oil	Dique Muelle	8		400 / 800 Tm.	Repsol Petróleo
	E017	2		100 / 400 Tm.	
	E017	3		150 / 400 Tm.	
	E017	3		200 / 300 Tm.	
Gasóleo / Gas-oil	Muelle Maese	6		400 / 800 Tm.	Repsol Petróleo
	E016	3		200 / 400 Tm.	
	E015	3		200 / 400 Tm.	
Gasóleo / Gas-oil	Pantalán	6		200 / 400 Tm.	Repsol Petróleo
	E014	3		100 / 400 Tm.	
	E013	3		100 / 400 Tm.	
Gasóleo / Gas-oil	Espigón E012	2	100 / 400 Tm.	100 / 400 Tm.	C.L.H. y Repsol P

2.5. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA DOCKSIDE CARGO HANDLING EQUIPMENT

2.5.1. GRÚAS / Cranes

2.5.1.1. GRÚAS DE MUELLES / Dockside cranes

SITUACIÓN Location	PROPIEDAD Owner	Nº	TIPO Type	MARCA Mark	ENERGÍA QUE EMPLEA Power requirements	FUERZA (Tm) S.W.L. (Tons)	ALTURA SOBRE EL B.M.V.E. (m) High above LWL	RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES (Tm/H) Normal hanling capacity	AÑO DE CONSTRUCCIÓN Year Built
MUELLES DEL SERVICIO									
Muelle Santa Lucía	Autoridad Portuaria	1	Contenedores	Duro-Felguera	Eléctrica	40	28	27 izadas	2000
Muelle Santa Lucía	Autoridad Portuaria	1	Contenedores	MACOSA	Eléctrica	35	27	25 izadas	1990
Muelle San Pedro	Daniel Gómez Gómez, S.A.	1	Pórtico	MACOSA	Eléctrica	30	25	250	1978
Muelle San Pedro	Daniel Gómez Gómez, S.A.	4	Pórtico	TEGSA	Eléctrica	6	23	60 -90	1969
Muelle Príncipe Felipe	Ership, S.A.	1	Pórtico	Duro-Felguera	Eléctrica	12	22	100	1983
Muelle San Pedro	TMC	2	Pórtico	MACOSA	Eléctrica	16	22	150	1988
Muelle Príncipe Felipe	Bergé	1	Pórtico	MACOSA	Eléctrica	16	22	150	1988
Muelle Isaac Peral	Bergé	1	Pórtico	MACOSA	Eléctrica	16	22	150	1988
Muelle Isaac Peral	ERSHIO, S.A.	1	Pórtico	Duro-Felguera	Eléctrica	30	25	250	1976

2.5.1.2. GRÚAS AUTOMÓVILES / Self-mobile cranes

SITUACIÓN Location	PROPIEDAD Owner	Nº	TIPO Type	MARCA Mark	ENERGÍA QUE EMPLEA Power requirements	FUERZA (Tm) S.W.L. (Tons)	ALTURA SOBRE EL B.M.V.E. (m) High above LWL	RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES (Tm/H) Normal hanling capacity	AÑO DE CONSTRUCCIÓN Year Built
Muelle Santa Lucía	Daniel Gómez Gómez S.A.	1	Móvil	Liebherr	Diesel	64	21,5	350	2007
Muelle Isaac Peral	Ership, S.A..	1	Móvil	Gottwald	Diesel	100	22,5	500	1998
Muelle Isaac Peral	Ership, S.A..	1	Móvil	Gottwald	Diesel	80	26	500	2002
Muelle Isaac Peral	Ership, S.A..	1	Móvil	Gottwald	Diesel	80	26	500	2006
Muelle Isaac Peral	Bergé S.A.	1	Móvil	Gottwald	Diesel	63	25	500	2003
Muelle Sur	Ership, S.A..	1	Móvil	Gottwald	Diesel	80	22,5	500	2007
Muelle Sur	Ership, S.A..	1	Móvil	Liebherr	Diesel	144	28,5	800	2007

2.5.1.3. NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN / Number of cranes. Summary

TIPO Type	DEL SERVICIO Port Authority	DE PARTICULARES Private	TOTAL
PORTACONTENEDORES / Portainers	2	0	2
DE PÓRTICO / Portal cranes			
Hasta 6 Tm. / Until 6 tons	0	4	4
Entre 7 y 12 Tm. / From 7 to 12 tons	0	1	1
Entre 13 y 16 Tm. / From 13 to 16 tons	0	4	4
Mayor de 16 Tm. / Above 16 tons	0	2	2
TOTAL DE PÓRTICO / TOTAL PORTAL CRANES	0	11	11
AUTOMÓVILES / MOBILE CRANES	0	6	6
OTRAS GRÚAS / OTHER CRANES	0	0	0
TOTAL	2	17	17

2.5.2. INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA / Special loading and unloading facilities

SITUACIÓN Location	PROPIETARIOS Owners	AÑO DE CONSTRUCCIÓN Year Built	CARACTERÍSTICAS Characteristics
DÁRSENA DE CARTAGENA / Cartagena basin			
Muelle de Santa Lucía	Cemex	1982	Dos silos de 3000 Tm. y tubería de descarga para 240 Tm./h e instalación de ensacado / Two silos of 3000 Tm. and unloading pipe, 140 T/Hr., sack packaging installation
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / Escombreras basin			
Atrake de Metaneros	ENAGAS, S.A.	1997	Terminal para descarga de gas natural licuado / Liquefied Gas Natural unloading terminal
Muelle fertilizantes	Fosfatos de Cartagena, S.L.	2003	Terminal de descarga del ácido fosfórico / Phosphoric Acid unloading terminal
Muelle Príncipe Felipe	ENAGAS, S.A.	1997	Terminal para descarga de gas natural licuado / Liquefied Gas Natural unloading terminal
Muelle Príncipe Felipe	Fomento y Desarrollo Agrícola	2001	Cinco naves de almacenamiento de fertilizantes sólidos S.A. (FOMDESA) a granel de 38.220 m ² . Ocho depósitos cilíndricos de almacenamiento de fertilizantes líquidos de 2.000 m ² cada uno. Descarga de líquidos mediante tubería / Five warehouses for solid fertilizers from the barrel with a capacity of 38.220 m ² . eight cylindrical tanks to store liquid fertilizers. Each one has a capacity of 2.000 m ² . Unloading of liquids by means of a pipeline.
Muelle Príncipe Felipe	Cemex	1991/2001	Dos silos de 5.000 Tm. y tuberías de descarga e instalación de ensacado y paletizado de cemento / Two silos of 5.000 Tm. and pipelines to unload and install the packing and palletizing of cement.
Muelle Príncipe Felipe	Cementos Murcia, S.L.	1998	Nave - almacén de 10.000 Tm., tuberías para descarga e instalación de ensacado de cemento / A warehouse of 10.000 Tm., pipelines to unload and install the packing of cement
Muelle Príncipe Felipe	Lafarge Cementos, S.A.	1995 / 2006	Nave - almacén de 20.000 Tm., tuberías para descarga e instalación de ensacado de cemento / A warehouse of 20.000 Tm., pipelines to unload and install the packing of cement
Muelle Príncipe Felipe	Holcim España, S.A.	2002	Dos silos de cemento de 14.600 Tm., tuberías para descarga e instalación de ensacado de cemento / Two silos of 14.600 Tm., pipelines to unload and install the packing of cement
Muelle Príncipe Felipe	Bunge Ibérica, S.A.	2006	Dos tolvas y cinta transportadora para descarga de cereales / Two hoppers and one conveyor belt for cereals discharge
Atrake Sureste y Espigón	Terliq, S.A.	1998 / 2003	Terminal de carga de fenol, acetona e hidrocarburos / Pheno, acetone and hydrocarbons unloading terminal
Atrake Sureste y Espigón	Bunge Ibérica, S.A.	2007	Terminal para carga de Aceites vegetales / Vegetable oil loading terminal
Atrake Sureste	Saras Energía, S.A.	2002	Terminal de descarga de hidrocarburos / Hydrocarbons unloading terminal.
Atrake Sureste	Felguera - I.H.I.	2002	Terminal de descarga de hidrocarburos / Hydrocarbons unloading terminal.
Atrake Sureste y Pantalán	CLH	2006	Terminal de descarga de hidrocarburos / Hydrocarbons unloading terminal.
Atrake Sureste	Compañía Gas Licuado Zaragoza S.A. (Zeta Gas)	2003	Terminal de descarga de GLP / GLP unloading terminal
Espigón	Repsol Butano, S.A.	2004	Terminal de descarga de GLP / GLP unloading terminal
Pantalán, Maese y Bastarache	Repsol Petróleo, S.A.	1971 - 2004	Terminal de descarga de hidrocarburos / Hydrocarbons unloading terminal.
Pantalán	Repsol Butano, S.A.	2004	Terminal de descarga de GLP / GLP unloading terminal
Maese	Ecocarburantes Españoles, S.A.	1999	Terminal de carga de bioetanol / Bioethanol loading terminal
Bastarache	Repsol Petróleo, S.A.	1971	Terminal de descarga de petróleo crudo hasta 250.000 TPM con cinco brazos articulados para 3.500 Tm/h cada uno. / Crude oil unloading terminal to 250.000 TPM with five articulated arms to 3.500 Tm / h each one.

2.5.3. MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO / Mobile rail equipment

No existe / None

2.5.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE / Auxiliary cargo handling and transport equipment

CLASE DE MATERIAL Type of equipment	PROPIETARIO Owner	Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA Power Used	CARACTERÍSTICAS Characteristics
Carretillas elevadoras / Forklift trucks				
	Manipulación de mercancías, S.L.	15	Gas- Oil	Carga 3 Tm. / Load 3 Tn.
	Manipulación de mercancías, S.L.	6	Eléctrica	Carga 3 Tm. / Load 3 Tn.
	Agencia Marítima Blázquez, S.A.	2	Gas - Oil	Carga 3 Tm. / Load 3 Tn.
	Manipulación de Mercancías, S.L.	5	Gas - Oil	Carga 4 Tm / Load 4 Tn.
	Manipulación de Mercancías, S.L.	3	Gas - Oil	Carga 6, 12 y 16 Tm / Load 6, 12 y 16 Tn.
	Agencia Marítima Blázquez, S.A.	2	Gas - Oil	Carga 7 y 12 Tm. / Load 7 and 12 Tn.
	Terminal Marítima de Cartagena, S.L.	2	Gas - Oil	Carga 3 y 4 Tm. / Load 3 and 4 Tn.
	Ership, S.A.	1	Gas - Oil	Carga 3 Tm. / Load 3 Tn.
	Viuda e hijos de Francisco Vera, S.L.U.	2	Gas - Oil	Carga 3 Tm. / Load 3 Tn.
	Terminal Marítima de Cartagena, S.L.	1	Gas - Oil	Carga 12 Tm. / Load 12 Tn.
Carretillas Portacontenedores / Container carrier trucks				
	Terminal Marítima de Cartagena, S.L.	2	Gas - Oil	Carga 25 Tm. / Load 25 Tn.
	Agencia Marítima Blázquez, S.A.	3	Gas - Oil	Carga 25, 28 y 41 Tm. / Load 25, 28 and 41 Tn.
	Manipulación de Mercancías, S.L.	8	Gas - Oil	Carga 30 Tm. / Load 30 Tn.
	Terminal Marítima de Cartagena, S.L.	3	Gas - Oil	Carga 40 Tm. / Load 40 Tn.
	Manipulación de Mercancías, S. L.	1	Gas - Oil	Carga 45 Tm. / Load 45 Tn.
Cucharas / Scoops				
	Usuarios varios / Various users	27	-	Capacidad de 7'5 a 25 m ² / Capacity 7'5-25 m ²
Tolvas / Chutes				
	Ership, S.A.	2	Eléctrica	Capacidad de 30 m ² / Capacity 30 m ²
	Ership, S.A.	1	Eléctrica	Capacidad de 120 m ² / Capacity 120 m ²
	Ership, S.A.	2	Eléctrica	Capacidad de 132 m ² / Capacity 132 m ²
	Bergé Marítima, S.A.	3	Eléctrica	Capacidad de 45 m ² / Capacity 45 m ²
	Bergé Marítima, S.A.	2	Eléctrica	Capacidad de 100 y 120 m ² / Capacity 100 and 120 m ²
	Viuda e Hijos de Francisco Vera, S.L.U.	2	Eléctrica	Capacidad de 30 m ² / Capacity 30 m ²
Básculas / Weighbridge				
	Del Servicio	3	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / For trucks
	Ership, S.A.	1	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / For trucks
	Viuda e Hijos de Francisco Vera, S.L.U.	1	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / For trucks
Agrosur				
	Fomento y Desarrollo Agrícola, S.A. (FOMDESA)	1	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / For trucks
	Cemex	1	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / For trucks
	Cementos Murcia, S.L.	1	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / For trucks
	Lafarge Cementos, S.A.	1	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / For trucks
	Holcim España, S.A.	1	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / For trucks



2.5.5. OTRO MATERIAL AUXILIAR / Other auxiliary equipment				
CLASE DE MATERIAL Type of equipment	PROPIETARIO Owner	Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA Power Used	CARACTERÍSTICAS Characteristics
Barredora automática	Cartago Marpol,S.L.	1	Gas - Oil	3 cepillos barredores, motor de 35 CV. Autorecargable con capacidad de 1,5 m2. Velocidad: 5 m/h. Ancho de barrido 2 mts. / 3 sweeping brushes, 35 CV engine. Self-rechargeable with capacity of 1'5 m2. Speed: 5 m/h. Seeping width of 2 mts.
Servicio "MARPOL"	Cartago Marpol, S.L.	-	-	Gabarra de 240 Tm. y camiones cisterna para aguas contaminadas por hidrocarburos (Anexo I). Gabarra de 150 Tm. y camiones cisterna para aguas sucias (Anexo IV). Contenedores y camiones para recogidas de basuras (Anexo V). 1 skimmer de 30 m2/h. de capacidad. 500 m. barrera antipolución. / Barge of 240 Tn. And tankers for polluted water due to hydrocarbons (Enclosed document I). Barge of 150 Tn. And tankers for dirty water (Enclosed document IV). 1 skimmer with a capacity of 30 m2/h. 500 m. of antipollution barrier.
Draga "Santa María de España"	Cartago Marpol, S.L.	1	Gas - Oil	Eslora 22 m., Manga 8'50 m.,Puntal 2'50 m. Capacidad de cántara 80 m2. Año de construcción: 1983. / L.O.A. 22 m., Beam 8'50 m., Depht 2'50 m. Bucket capacity 80 m2. Year built 1983.
Islas Hormigas	Cartago Marpol, S.L.	1	Gas - Oil	Poliéster con cabina de pasajeros. Eslora 8'96 m. Manga 3'04 m. Puntal 1'67 m. Motores VÓLVO PENTA de 124 CV cada uno. Año de construcción: 1983. / Fiberglass with deck for passengers. L.O.A. 8'96 m. Beam 3'04 m. Depht 1'67 m. Engines VOLVO PENTA, 124 CV each one. Year built 1983.
Santa Lucía	Cartago Marpol, S.L.	1	Gas - Oil	Eslora 15'50 m. Manga 7'00 m. Puntal 2'30 m. Peso Muerto 100 Tm. Potencia 47 HP. Año construcción 1990. / L.O.A. 15'50 m. Beam 7'00 m. Depht 2'30 m. Deadweight 100 Tn. Power 47 HP. Year built 1990.



2.6. MATERIAL FLOTANTE /
FLOATING EQUIPMENT

2.6.1. DRAGAS / Dredger

No existe / None

2.6.2. REMOLCADORES / Tugboats

NOMBRE Name	PROPIETARIO Owner	ENERGÍA QUE EMPLEA Power requirements	POTENCIA (HP) Force	ESLORA (m.) Lenght	MANGA (m.) Beam	PUNTAL (m.) Depht	AÑO DE CONSTRUCCIÓN Year built
"V.B. Aníbal"	RECASA	Gas - Oil	5.258	29'57	11	4'70	2001
"Boluda Segundo"	RECASA	Gas - Oil	2.398	29'13	8'60	4'64	1972
"V.B. Cartagena"	RECASA	Gas - Oil	4.158	28'00	11'00	4'30	1995
"V.B. Glacial"	RECASA	Gas - Oil	5.258	29'57	11'00	4'7	2001
"V.B. Asdrúbal"	RECASA	Gas - Oil	5.258	29'57	11'00	4'7	2001

2.6.3. GANGUILLES, GABARRAS, BARCAZAS Y PETROLERAS / Hoppers. lighters and barges.

No existe / None

2.6.4. GRÚAS FLOTANTES / Floating cranes

No existe / None

2.6.5. OTROS MEDIOS AUXILIARES DEL SERVICIO / Other auxiliary equipment

NOMBRE Name	PROPIETARIO Owner	TIPO Type	CARACTERÍSTICAS Characteristics	AÑO DE CONSTRUCCIÓN Year built
Limpiamar 5ª	Autoridad Portuaria cedida a García Carreño e Hijos S.L.	Embarcación destinada a la limpieza superficial de sólidos flotantes en las aguas del Puerto	Eslora 10 m. Manga 4'5 m. Puntal: 1'80 m.	1999



2.7. ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES

2.7.1. ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES INTERIORES

COMUNICACIONES INTERIORES

CARRETERAS

El Puerto de Cartagena está constituido por dos dársenas separadas e independientes: la de Cartagena y la de Escombreras. Entre sí distan, por mar, una distancia de 1'5 millas y, por carretera, 5 Km. Nos referimos a cada una de ellas de forma diferenciada:

• Dársena de Cartagena:

La zona de servicio de esta dársena está situada al S. del casco urbano de la ciudad, teniendo al N.O. la dársena del Arsenal Militar y los Astilleros del GRUPO IZAR y al N.E. el Barrio de Santa Lucía. La carretera de servicio de los muelles de la Dársena de Cartagena se inicia en la explanada O. del muelle de Curra. Desde esta carretera existen accesos a la zona cercada del muelle Alfonso XII, a los talleres de la Autoridad Portuaria, a los muelles de Santa Lucía y San Pedro y al muelle de Curra.

• Dársena de Escombreras:

La carretera de servicio del Puerto llega hasta la entrada de la terminal petrolífera, con viales dentro de los muelles con circulación restringida por razones de seguridad. También existe un ramal de acceso a los muelles Príncipe Felipe e Isaac Peral y a la terminal de Enagas.

2.7. ROAD ACCESSES AND INNER COMMUNICATIONS

2.7.1. INTERIOR COMMUNICATIONS AND ROAD ACCES

INTERIOR COMMUNICATIONS

ROADS

The Port of Cartagena consists of two separate independent basins: Cartagena basin and Escombreras basin. The distance between them is 1'5 miles by sea and 5 Km. by road. We shall refer to them separately.

• Cartagena basin:

The service area of these basins are situated to the South of the urban center of the city, to the North West are the Military Arsenal basin and the GRUPO IZAR Shipyard, and the North East is the Santa Lucía district. The service road of the quays on the Cartagena basin commence in the West esplanade of the Alfonso XII quay, joining the quays. It ends at the far West of the Curra quay. From this road there are accesses to the enclosed area of the Alfonso XII quay, and the San Pedro and Curra quays.

• Escombreras basin:

The Port service road leads up to the entrance of the petroleum terminal, with roads on the quays where there is restricted circulation only, for security reasons. There also exists an access route to the Príncipe Felipe and Isaac Peral quays and the ENAGAS terminal.



FERROCARRILES

• Dársena de Cartagena:

Termina en Cartagena la línea Madrid - Cartagena. La estación terminal está al N.E. de la dársena de Cartagena, estando enlazada con ella por un ramal de acceso, para su entrada por los muelles de Santa Lucía y de San Pedro.

• Dársena de Escombreras:

Las instalaciones del Puerto están enlazadas con la línea Madrid - Cartagena por una vía de ancho normal, con un ramal hacia los muelles Príncipe Felipe e Isaac Peral.

ACCESOS TERRESTRES

POR CARRETERA

• Dársena de Cartagena:

Las dos carreteras principales que llegan a Cartagena son la autovía A-30 Madrid - Albacete - Murcia - Cartagena y la N-332 que viene desde Andalucía por el Oeste y continúa con la autopista AP-7 Cartagena - Alicante en dirección Este. El eje principal, el que va hacia Murcia, es una autovía que enlaza con la de Alicante - Murcia - Puerto Lumbreras, que se une con la de Andalucía. Esta autovía penetra en Cartagena por dos accesos, uno por la ciudad y otro por Santa Lucía directamente al Puerto por la CT-33. Esta salida de Puerto se enlaza con otra salida desde la dársena de Escombreras, con lo que todas las mercancías tienen una evacuación directa sin entrar en la ciudad. Por el Oeste existe un enlace con la autovía Murcia-Andalucía a través de la carretera Cartagena - Fuente Álamo - Alhama, en mejores condiciones que la que se extiende por la costa a través de Mazarrón.

RAILWAYS

• Cartagena basin:

The Madrid - Cartagena line ends in Cartagena. The terminal station is to the North East of the Cartagena basin, linked by a branch line facilitating entry to the Santa Lucía and San Pedro quays.

• Escombreras basin:

The Port installations are linked to the Madrid - Cartagena line by a normal gauge railway, with a branch line to the Fertilizer Factory and the Príncipe Felipe and Isaac Peral quays.

LAND ACCESS

BY ROAD

• Cartagena basin:

The two mains roads to Cartagena are the dual carriageway N-301 Madrid-Albacete-Murcia-Cartagena and the N-332 coming from the West from Andalucía and leading to the AP-7 Cartagena-Alicante motorway to the East. The arterial road to Murcia is a dual carriageway linked to the Alicante-Murcia-Puerto Lumbreras dual carriageway, joined to the Andalucía dual carriageway. Its two access routes penetrate Cartagena, one straight to the city and the other directly to the Port through Santa Lucía CT-33. This exit at the Port is linked with another exit from the Escombreras basin, so that all merchandise can be evacuated directly without having to enter the city. To the West there is an existing link with the Murcia-Andalucía dual carriageway by the Cartagena-Fuente Álamo-Alhama road, in a better condition than that one through Mazarrón stretching along the coast.

• **Dársena de Escombreras:**

La unión de esta dársena con la de Cartagena se hace a través de la carretera de servicio de la costa, propiedad de la Autoridad Portuaria. Siguiendo la carretera N- 343 de Escombreras - Alumbres se enlaza con las autovías de salida del Puerto y de Cartagena.

POR FERROCARRIL

La zona de influencia del Puerto está cruzada por la línea Madrid - Murcia - Alicante - Cartagena. La zona portuaria está enlazada por ferrocarril con la RENFE mediante una vía de ancho normal. Existe, además, el ferrocarril de vía estrecha de Cartagena a Los Nietos en el Mar Menor, que enlaza la Sierra Minera con Cartagena sin conexión con el Puerto.

POR TUBERÍAS

• **Dársena de Cartagena:**

No existen en la dársena de Cartagena.

• **Dársena de Escombreras:**

Entre los muelles de la dársena de Escombreras y las instalaciones de REPSOL PETRÓLEO existen las siguientes tuberías: una de 60" con capacidad de 10.500 Tm./h. y otra de 24" con 1.800 Tm./ h. para el bombeo de crudos hasta los tanques de almacenamiento; cuatro para la carga de fuel - oil de 10", 12", 16" y 16" con capacidad de 500 a 700 Tm./ h. cada una; dos de gasóleo de 12" y 500 Tm./ h.; dos de gasolina de 10" y 12" y capacidad de 400 Tm/ h. cada una y dos de aceite de 6" y 120 Tm/ h. cada una.

Para la carga y descarga de gases licuados (de butano y propano) existe una tubería de 6" con capacidad de 80 Tm./h. y una tubería de 3" para retorno de gases. Para la descarga de gas natural a la planta de ENAGAS existe una tubería de 20" y capacidad de GNL de 2.000 Tm./h. Desde la planta de ENAGAS parte un gaseoducto de 20" y capacidad de GNG de 45.000 m²/h.

Terliq: Rack de tuberías compuesto por dos tuberías de 10" para hidrocarburos.

Saras Energía, S.A. : Rack de haces de tuberías cargadero: parque de almacenamiento de hidrocarburos, compuesta por dos tuberías de 12" para gasóleos y una tubería de 10" para gasolinas.

Felguera IHI, S.A.: Tubería cargadero - parque de almacenamiento de hidrocarburos, de 14" para gasóleo.

Compañía Logística de Hidrocarburos, S.A.: Dos tuberías existentes y el atraque Sureste y Pantalán.

Compañía de Gas Licuado Zaragoza, S.A.: una tubería de 16" de enlace entre la instalación y el atraque Sureste.

• **Escombreras basin:**

This basin is united with the Cartagena basin through the coastal service road, property of the Port Authority. Following the Ecombreras-Alumbres road N-343, it is linked to the existing dual carriageway from both the port and Cartagena.

BY RAIL

The Port area is crossed by the Madrid-Murcia-Alicante-Cartagena line. This area is linked by the RENFE railway on a normal width track. There also exists the narrow gauge railway from Cartagena to Los Nietos on the Mar Menor coast, linking la Sierra Minera with Cartagena without any connection with the Port.

BY PIPELINE

• **Cartagena basin:**

There are none existing in the Cartagena basin.

• **Escombreras basin:**

Between the quays in the Escombreras basin and the REPSOL PETRÓLEO installations there are following pipelines: one 60" with a capacity of 10.500 Tn./h. and another of 24" with 1.800 Tn./ h. for pumping crude oil into the storage tanks; four for loading fuel - oil of 10", 12", 16" and 16" each one with a capacity of between 500 to 700 Tn./ h.; two of 12" for gas-oil with a capacity of 500 Tn./ h.; two for petrol of 10" and 12" and a capacity of 400 Tn./ h. and two for oil of 6" with a capacity of 120 Tn./ h.

For the loading and unloading of Butane and Propane calor gases there is a pipeline of 6" with a capacity of 80 Tn./ h. and another of 3" for the return of gases. For the unloading of natural gas to ENAGAS installations, there exists a pipeline of 20" with a capacity of GNG of 450.000 m²/h. starts from ENAGAS installations.

Terliq: Rack of pipelines which consist of two 8" acetone and phenol carbolic acid pipelines and two 10" hydrocarbons pipelines.

Saras Energía, S.A.: Rack of loading pipelines-hydrocarbons storage yard made of two 12" gas-oil pipelines and a 10" petrol pipeline.

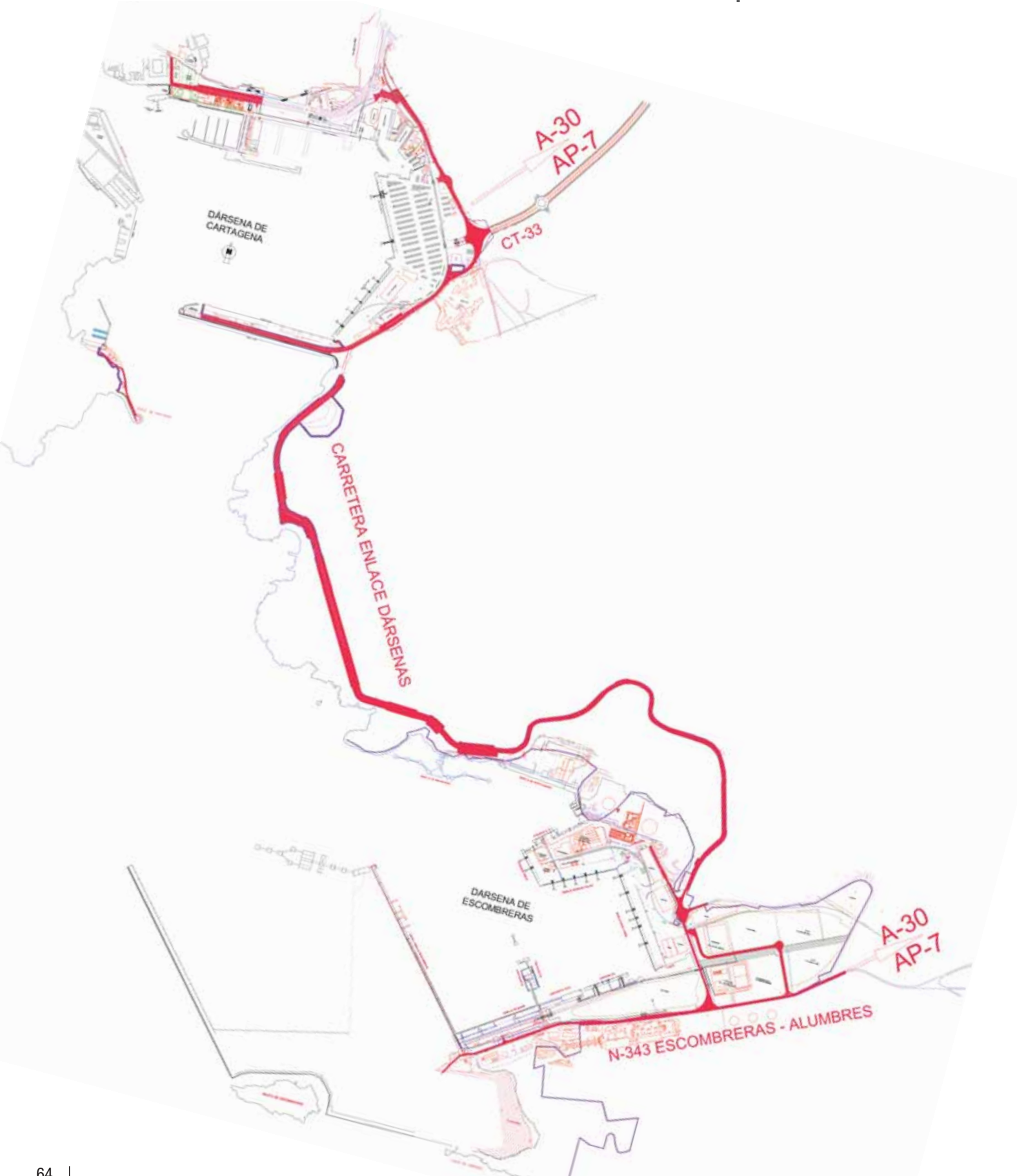
Felguera IHI, S.A.: loading bay-park pipeline to store hydrocarbons, of 14" for diesel oil.

Compañía Logística de Hidrocarburos, S.A.: two pipelines of 12" to connect the existing C.L.H. facilities with the Southeast Dock and Pier.

Compañía de Gas Licuado Zaragoza, S.A.: a pipeline of 16" to connect its facility and the Southeast Dock.



2.7.2. PLANO DE COMUNICACIONES INTERNAS / Inner communications map





2.8. BREVE DESCRIPCIÓN DE LAS INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS

DESCARGA DE CRUDO:

Terminal para el atraque de petroleros de hasta 250.000 T.P.M., compuesto esencialmente por el atraque y plataforma para la descarga de crudo. El atraque se compone de cuatro duques de Alba, siendo en la plataforma donde se instalan cinco brazos articulados tipo pantógrafo, cada uno de 400 mm. de diámetro que permite un ritmo de descarga de 3.300 Tm. de crudo a la hora.

DESCARGA DE CEMENTO:

• Dársena de Cartagena:

Una instalación dotada de dos silos, nave-almacén, instalaciones de ensacado y tuberías de carga y descarga a buque, teniendo una capacidad total de 6.000 Tm.

• Dársena de Escombreras:

Cuatro instalaciones compuestas, dos de ellas por nave-almacén, instalación de ensacado y tuberías de carga y descarga a buque; las otras dos constan de dos silos de cemento, instalación de ensacado y tuberías de carga y descarga a buques. La capacidad total de las cuatro instalaciones asciende a 50.000 Tm.

DESCARGA DE FERTILIZANTES:

Instalación compuesta por cinco naves de almacenamiento de fertilizantes sólidos a granel de 38.220 m², ocho depósitos cilíndricos de almacenamiento de fertilizantes líquidos de 2.000 m³ cada uno y una tubería de descarga de buque.

2.8. BRIEF DESCRIPTION OF FACILITIES FOR SPECIFIC TRAFFICS

UNLOADING OF CRUDE OIL:

Terminal for the docking of tankers of up to 250.000 T.P.M. This terminal of a quay and platform for the loading of crude. The quay is formed by four causeways and five articulated pantographic crane jibs have been installed in the platform, each of 400 mm in diameter that facilitates an unloading pace of 3.300 tons of oil per hour.

UNLOADING OF CEMENT:

• Cartagena basin:

An installation formed by two silos, packing installations and pipelines of loading and unloading to the ship, with a total capacity of 6.000 Tm.

• Escombreras basin:

Four installations, two of them are formed by storage premises, sacking installations and pipelines for loading and unloading, the other two consist of two silos of cement, sacking installations and pipelines for the loading and unloading to ships. The total capacity goes up to 50.000 tons.

UNLOADING OF FERTILIZERS:

Facilities formed by five storage units of solid bulk fertilizers from the barrel of 38.220 m³, eight cylindrical ones of liquid fertilizers of 2.000 m³ each and an unloading pipeline for the tankers.



DESCARGA DE GAS NATURAL:

Instalaciones con una capacidad de 2.000 Tn./ h. y dos depósitos de almacenamiento total de 130.000 m³ de G.N.L.

DESCARGA DE FENOL Y ACETONA:

Instalación formada por tuberías de enlace entre planta y atraque, dos brazos de carga y ocho tanques, cuatro para almacenamiento de FENOL, tres para almacenamiento de ACETONA y uno para almacenamiento de AZEOTROPO, con una capacidad total de unos 14.000 m³.

DESCARGA DE HIDROCARBUROS:

Instalación formada por tuberías de enlace entre planta y atraque, dos brazos de carga y diez depósitos con una capacidad total para 122.000 m³ de productos de hidrocarburos.

Instalación formada por una tubería de 14" de enlace entre la planta FELGUERA I.H.I. y atraque, cinco tanques con una capacidad total para 110.000 m³ de gasóleo.

Instalación formada por dos tuberías de 12" de enlace entre las instalaciones de C.L.H. y el atraque Sureste y Pantalán. En este último se ubican dos brazos de carga.

DESCARGA DE GLP:

Terminal de recepción con un brazo para descarga de buques de GLP, ubicada en el Atraque Sureste y unida con la factoría de ZGAS mediante una tubería de 16" de conexión.

UNLOADING OF NATURAL GAS

Installations with a capacity of 2.000 tones an hour and two storage deposits of 130.000 m³ of G.N.L.

UNLOADING OF PHENOL AND ACETONE:

Installation of two pipelines to join the plant and the dock, two unloading jibs and four tanks, two of them to store PHENOL and the other to store ACETONE, with a total capacity of 10.000 cubic meters.

UNLOADING OF HYDROCARBONS

Installation of link pipelines between the plant and the dock, two loading jibs and ten tanks with a capacity of 122.000 m³ for hydrocarbons products.

Facility formed by a pipeline of 14" to link FELGUERA I.H.I. plant and the dock, five tanks with a capacity of 110.000 m³ of gas-oil.

Facility formed by two pipelines of 12" to join the current C.L.H. facilities, the Southeast dock and the Pier. There are two loading jibs in the last one.

UNLOADING OF GLP:

Reception Terminal with a jib to unload GLP from tankers located in the Southeast Dock and joined to ZGAS factor, by means of a pipeline of 16"



Puerto de Cartagena



obras y actividades
works and activities

03

3.1. OBRAS Y ACTIVIDADES (Autorizadas a particulares) WORKS AND ACTIVITIES (Authorized to privated companies)

Nº ORDEN Order nº	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. Date of grant board of directors
7º	Toma de agua, instalación de tuberías de impulsión y desagüe de canal de tomas de refrigeración de la Central Térmica de Escombreras y su modificación de la descarga del circuito de refrigeración de los grupos I, II y III. / Water inlet, installation of lead lines and drain pipes for the cooling feeders for the Escombreras Thermal Power Station and the modification of the discharge from the cooling circuit of the I, II and III generators.	23-05-1956 (Modificación C. de Admón: 22-12-1997)
10º	Ocupación de terrenos en el muelle de Maese para edificio de servicios. (En Escombreras) / Occupation of land on the Maese Quay for services building. (At Escombreras)	19-11-1958
11º	Ocupación de terrenos para construcción de talleres y almacenes. (En Escombreras) / Occupation of land for the construction of workshops and warehouses. (At Escombreras)	05-06-1959
14º	Terrenos para la descarga de aguas fluviales y acceso a la factoría de Fertilizantes (en Escombreras.) / Land for the overflow of river water and access to the Fertilizer factory (at Escombreras).	13-05-1961
16º	Separador de residuos petrolíferos para el deslastre de petroleros. (En Escombreras) / Petroleum waste separator for the deballasting of oil tankers. (At Escombreras)	20-03-1962
17º	Ampliación de la concesión otorgada por O.M. 11-3-46 (Club Regatas de Santa Lucia) / Extension of the concession granted by M.O. 11-3-46 (Santa Lucia Sailing Club)	14-07-1962
19ª	Terraplenado para la factoría de Fertilizantes. Modificación de terreno para ENAGAS. / Backfilling for the Fertilizer factory. Modification of land for ENAGAS.	19-06-1995 Modif: 18-06-1999 Cambio titular: 13-10-2004
21º	Toma de agua del mar, canal de desagüe y sistema de refrigeración de Central Térmica de Escombreras. / Seawater inlet, drainage canal and cooling system for the Escombreras Thermal Power Station.	26-04-1966 (Modificada por C. Admón 17-04-2.007)
22º	Edificio de Servicios Médicos en el Muelle Maese de Escombreras / Medical Services Building on the Maese Quay at Escombreras.	26-04-1966
23º	Ampliación y acondicionamiento de instalación para suministro a buques de pesca. (En el Muelle Alfonso XII) / Extension and conditioning of the installations for supplying fishing boats. (On the Alfonso XII Quay)	20-09-1966 Cambio titular: 2-06-2004
24º	Terrenos para construcción de cuadro de intemperie de 400 Kv. (En Escombreras) / Land for the construction of a 400 Kv outdoors panel. (At Escombreras)	20-09-1966
26º	Caseta de transformación y líneas de alimentación para el separador de deslastres. / (Terminal Petrolífera de Escombreras). / Transformation hut and supply lines for the deballasting separator. (Escombreras Oil Terminal).	27-01-1967
27º	Ocupación y cerramiento de parcela en Escombreras (Terminal Petrolífera de Escombreras). / Occupation and enclosure of plot of land at Escombreras (Escombreras Oil Terminal).	27-01-1967
30º	Cruce de Línea eléctrica de 400 Kv. que cruza la bahía de Escombreras - La Eliana. / 400 Kv electricity Line Crossing that crosses the Escombreras - La Eliana bay.	06-10-1967
31º	Acceso desde la carretera de servicio al almacén de la bajada del Pinacho. (En Santa Lucia) / Access from the service road to the warehouse on the Pinacho slope. (At Santa Lucia)	24-11-1967
32º	Edificio destinado a Café-Bar en Escombreras) / Building to be used as a Cafeteria-Bar at Escombreras.	17-10-1978
35º	Ampliación de los servicios eléctricos para el separador y torre de descarga. / (Terminal petrolífera de Escombreras) / Extension of the electricity services for the separator and discharge tower. (Escombreras Oil Terminal)	24-04-1971
37º	Instalación de dos silos para cemento en el muelle de Santa Lucia / Installation of two concrete silos on the Santa Lucia Quay.	31-01-1979
39º	Ampliación de la parcela para el cuadro intemperie de 400 Kv de Escombreras. / Extension of the plot of land for the 400 Kv outdoor panel in Escombreras.	04-05-1979

	TITULAR Operator	AÑO DE CADUCIDAD Expiry Year	IMPORTE ANUAL € Annual amount in €
	IBERDROLA GENERACIÓN, S.A.	Refundida por C. de Admón. 17-04-2007 en la concesión nº 21º	3.840'61
	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	16-12-2022	497,54
	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	16-12-2022	16.445'80
	POTASAS Y DERIVADOS, S.A.	16-12-2022	1.561'68
	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	16-12-2022	13.929'60
	Agrupación Deportiva Levante	16-12-2022	3.406'44
	ENAGAS, S.A.	16-12-2022	1.735'36
	IBERDROLA GENERACIÓN, S.A.	16-12-2022	13.361'09
	REPSOL PETRÓLEO,S.A.	16-12-2022	219'86
	REPSOL COMERCIAL DE PRODUCTOS PETROLÍFEROS, S.A.	16-12-2022	414'10
	IBERDROLA GENERACIÓN, S.A.	16-12-2022	15.815'48
	REPSOL PETRÓLEO,S.A.	16-12-2022	268'12
	REPSOL PETRÓLEO,S.A.	16-12-2022	8.173'24
	RED ELECTRICA ESPAÑA, S.A.	16-12-2022	8.565'50
	D. Francisco Ubero Costa	16-12-2022	23'24
	D. José Mª. Acosta García	10-11-2008	319'18
	REPSOL PETRÓLEO,S.A.	16-12-2022	180'20
	CEMEX ESPAÑA, S.A.	20-2-2009	4.964'60
	IBERDROLA GENERACIÓN, S.A.	16-12-2022	1.006'56

3.1. OBRAS Y ACTIVIDADES (Autorizadas a particulares) WORKS AND ACTIVITIES (Authorized to privated companies)

Nº ORDEN Order nº	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. Date of grant board of directors
48º	Construcción de básculas para camiones en Santa Lucía en la instalación de silos para cemento Construction of truck weighbridges on Santa Lucia in the installation of concrete silos.	30-09-1987
50º	Instalación tanque y equipo para ácido fosfórico (en el muelle de Fertilizantes de Escombreras.) / Installation of tank and equipment for phosphoric acid (on the Escombreras Fertilizers Quay).	05-04-1988 Cambio titular: 30-03-2006
53º	Centro transformación "Cuesta" en Santa Lucia. / "Cuesta" transformation centre at Santa Lucia.	14-02-1990
56º	Instalación de depósitos de parafina de Escombreras (en la Terminal Petrolífera) Installation of paraffin tanks in Escombreras (in the Oil Terminal).	13-11-1991 Modificada: 20-04-1995
58º	Estación Naval de Cruz Roja del Mar, en dársena de Cartagena. / Sea Red Cross Navy Station, in Cartagena basin.	14-06-1994
61º	Tendido aéreo de tuberías en Muelle Maese y Bastarreche (de la T. Petrolífera de Escombreras) / Aerial pipe laying on Maese and Bastarreche Quay (for the Escombreras Oil Terminal)	21-12-1994
62º	Almacén para recepción y pesaje de graneles vegetales en Muelle Isaac Peral. Modificación por ampliación de usos / Warehouse for reception and weighing of bulk vegetables at Isaac Peral Quay Modification for extension of uses	20-4-1995 Modif: 18-06-1999
63º	Bar-Restaurante en Pto. Deptvo. (Mare Nostrum) / Bar-Restaurant at Marina. (Mare Nostrum)	20-4-1995
64º	Nave para almacenar cemento en el Muelle Príncipe Felipe / Premises for storing concrete on the Principe Felipe Quay.	5-9-1995 Modif. C. de Admón: 10-06-1998
68ª	Ampliación y modificaciones de la concesión: Instalación de Terminal de productos químicos para su almacenamiento en Dársena de Escombreras. / Extension and modifications of the concession: Installation of chemical products Terminal for their storage at Escombreras Basin.	30-07-1996. Ampliada y modificada por C. Admón de 16-10-2000 División concesión: 20-03-03
69ª	Línea de Efluentes al mar por su parte terrestre / Effluents Line to the sea along its land part	30-7-1996 Cambio denominación: 31-08-2007
70º	Construcción de Silo para cemento en el Muelle Príncipe Felipe / Construction of concrete Silo on the Principe Felipe Quay.	4-10-1996 Cambio denominación: 25-03-2004 Cambio titular: 20-12-2004 Cambio denominación: 1-01-2.007
72º	Emisario submarino de la Línea de Efluentes en Escombreras de factoría de La Aljorra / Outfall sewer for the Effluents Line at Escombreras for the La Aljorra factory.	26-12-1996 Cambio denominación: 31-08-2007
74º	Construcción y Explotación de almacén y báscula en Muelle Isaac Peral. Modificada por ampliación de usos / Construction and Exploitation of warehouse and weighbridges on the Isaac Peral Quay. Modified for extension of uses	10-3-1997 Modif: 18-06-1999
75º	Gasoducto Cartagena-Orihuela / Cartagena-Orihuela Gas Pipeline	16-4-1997
77º	Terminal para trasiego de líquidos en Muelle Príncipe Felipe / Terminal for decanting liquids on Principe Felipe Quay.	16-4-1997 Cambio titular: 17-06-2003 Cambio titular: 16-10-2006

	TITULAR Operator	AÑO DE CADUCIDAD Expiry Year	IMPORTE ANUAL € Annual amount in €
	CEMEX ESPAÑA, S.A.	20-1-2009	310'72
	ENAGAS, S.A.	16-12-2022	1.103'78
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	5-3-2020	1.162'46
	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	29-11-2011	39.619'20
	CRUZ ROJA DEL MAR	01-7-2014	-
	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	16-12-2022	9.709'40
	ERSHIP, S.A.	29-4-2020	32.396'88
	El Mirador del Mediterráneo Mare Nostrum, S.L.	18-5-2025	17.873'74
	CEMENTOS MURCIA, S.L.	14-05-2009 (Prórroga de 10 años)	45.214'66
	TERLIQ, S.A.	8-08-2026	218.684'78
	SABIC Innovative Plastics España, S.Com	8-08-2026	4.203'00
	LAFARGE CEMENTOS, S.A.	25-10-2010 (+ 7 años prorroga)	51.777'59
	SABIC Innovative Plastics España, S.Com	8-08-2026	2.134'36
	ERSHIP, S.A.	27-01-2018	45.988'92
	ENAGAS, S.A.	27-07-2017	2.298'12
	VILLANUEVA 15, S.L. & RICARDO FUENTES E HIJOS, S.A.	23-4-2017	17.731'10

3.1. OBRAS Y ACTIVIDADES (Autorizadas a particulares) WORKS AND ACTIVITIES (Authorized to privated companies)

Nº ORDEN Order nº	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. Date of grant board of directors
79º	Ampliación del atraque de metaneros hasta 130.000 m³. / Extension of the berthing for methane carriers up to 130,000 m³	5-02-1997
80ª	Quiosco para bar en el Muelle Alfonso XII / Kiosk for bar on the Alfonso XII Quay	30-10-1997 Cambio titular: 30-11-2.005
82ª	Construcción e Instalación de almacén y báscula en Muelle Isaac Peral / Construction and Installation of warehouse and weighbridge on the Isaac Peral Quay.	25-06-1997
83ª	Restaurante Bar-Varadero / Slipway-Restaurant Bar	27-01-1998
84ª	Red de agua de mar. Servicio de Contraincendios (de Escombreras) / Seawater network. Fire fighting Service (at Escombreras)	26-05-1966
89ª	Ocupación de terrenos para accesos de terrenos de nueva gasolinera / Occupation of land for access to new petrol station land.	31-03-1998
92º	Otorgamiento de terrenos en El Fangal, para Planta de ciclo combinado. Construcción de toma y vertido de agua de mar. (Ampliación de concesión de A.E.S.) / Granting of lands in El Fangal, for Combined Cycle Power Station. Construction of inlet and dumping for seawater. (Extension of concession to A.E.S.)	4-11-1998 Ampliación por C. de Admón.: 5-12-2.000
93º	Aparcamiento subterráneo en el Muelle de Alfonso XII del Puerto de Cartagena / Underground car park on the Alfonso XII Quay in the Cartagena Port.	17-02-1999 (Cambio Titular: 21-01-00) (Cambio Titular: 28-10-03)
94º	Descarga de cemento mediante cinta transportadora / Unloading of concrete using conveyor belt	17-02-1999 Cambio denominación: 25-03-2004 Cambio titular: 20-12-2004 Cambio denominación: 1-01-2007
95º	Suministro de energía eléctrica en El Fangal de Escombreras / Electricity supply in El Fangal, Escombreras.	18-06-1999 Modific. Condiciones: 12-03-02
96º	Construcción de Nave-Almacén en El Fangal de Escombreras / Construction of Warehouse-Premises in El Fangal, Escombreras.	18-06-1999 (Cambio Titular: 21-07-1999)
97º	Instalación de sistemas de carga de etanol a buques en Muelle Maese de Escombreras / Installation of ethanol loading systems to ships on the Maese Quay at Escombreras.	18-06-1999
98º	Instalación de tanques para Parque de almacenamiento de Fertilizantes Químicos en el Puerto de Escombreras / Installation of tanks for Chemical Fertilizers storage facility at the Port of Escombreras.	29-09-1999 Cambio Titular: 12-07-01
99º	Gasoducto para la Red de distribución de gas natural de Cartagena. / Gas Pipeline for the distribution Network for natural gas in Cartagena.	29-09-1999 Cambio Titular: 12-07-2.001 Cambio Titular: 7-02-2.006
100º	Edificio de Club Náutico y Escuela de Vela y terrenos adyacentes en zona de dársena deportiva / Water Sports Club and Sailing School Building and adjacent land in the sports basin area.	29-09-1999
1/ 00	Modificación de la concesión otorgada en 8 de marzo de 2.000, y otorgamiento de concesión para la instalación de una nueva terminal para B.B.T.T. de 250.000 T.P.M. en la Terminal Petrolífera de Escombreras. (Absorbe las concesiones nº 1, 25 y 33, y modifica la 1/00) / Modification of the concession granted on 8th March 2000 and granting of the concession for the installation of a new terminal for Tankers of 250,000 T.P.M. at the Escombreras Oil Terminal. (This takes over the concessions Nos. 1, 25 and 33 and modifies the 1/00)	16-10-2000

	TITULAR Operator	AÑO DE CADUCIDAD Expiry Year	IMPORTE ANUAL € Annual amount in €
	ENAGAS, S.A.	30-04-2007	331.385'26
	LA PINTA PERFECTA, S.L.U.	15-11-2007	3.300'39
	VIUDA E HIJOS DE FCO. VERA, S.L.	21-01-2018	31.304'39
	Dª. Francisca García Rebollo	3-02-2018	9.316'04
	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	16-12-2022	1.442'87
	Estaciones de Servicio Beltran, S.A.	6-05-2018	1.593'72
	A.E.S. ENERGÍA CARTAGENA, S.R.L.	25-11-2021	791.979'70
	GESTISUL DEL MEDITERRÁNEO, S.L.	13-04-2029	145.688'71
	LAFARGE CEMENTOS, S.A.	Acta de Extinción: 3-12-2007	603'98
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	9-06-2029	1.131'10
	SERVICIOS PARA LA AGRICULTURA DEL SUR)	23-06-2019	101.968'50
	ECOCARBURANTES ESPAÑOLES, S.A.	24-06-2014	23.907'20
	FOMENTO Y DESARROLLO AGRÍCOLA, S.L.	7-10-2029	81.189'58
	GAS NATURAL, DISTRIBUCIÓN S.D.G., S.A.	8-10-2029	4.612'26
	Real Club de Regatas de Cartagena	16-12-2022	80.515'12
	REPSOL PETROLEO, S.A.	10-03-2030	2.894.982'84

3.1. OBRAS Y ACTIVIDADES (Autorizadas a particulares) WORKS AND ACTIVITIES (Authorized to privated companies)

Nº ORDEN Order nº	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. Date of grant board of directors
2/00	Ocupación y explotación de silos de cemento en el Muelle Príncipe Felipe de la dársena de Escombreras. / Occupation and exploitation of concrete silos on the Principe Felipe Quay in the Escombreras basin.	6-06-2000 Modif: 21-06-2001
3/00	Instalación de 2 silos de cemento en dársena de Escombreras / Installation of 2 concrete silos in the Escombreras basin.	6-06-2000
4/00	Naves industriales con destino a almacenamiento de cereales en El Fangal / Industrial premises to be used for cereal storage in El Fangal.	6-06-2000
5/00	Explotación de la Dársena Deportiva en Muelle Alfonso XII. / Exploitation of the Sports Basin on the Alfonso XII Quay.	11-07-2000
6/00	Construcción y Explotación de Planta de Hidrocarburos en el Fangal de Escombreras / Construction and Exploitation of a Hydrocarbon Plant in El Fangal, Escombreras.	16-10-2000 Cambio titular: 30-09-03 Modif: 30-03-2004
7/00	Instalación de tuberías de abastecimiento en la zona industrial del Valle de Escombreras / Installation of supply piping in the industrial area of the Escombreras Valley.	5-12-2000
9/00	Construcción y Explotación de sede del Edificio para la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Cartagena / Construction and Exploitation of Headquarters Building for the Official Cartagena Chamber of Commerce, Industry and Navigation	27-12-2000
1/01	Construcción y explotación de un Edificio Comercial en el Muelle Alfonso XII / Construction and exploitation of a Commercial Building on the Alfonso XII Quay	Adjudic. definitiva en Concurso público: 26-04-2001 Cambio titular: 22-07-03 Cambio titular: 28-10-03 Ampliación plazo: 2-06-2004
3/01	Soterramiento parcial de L.A.M.T. D/C 20 KV "San Antón-Alumbres". Escombreras. / Partial burying of the L.A.M.T. (H.M.V.L. - High medium voltage line) D/C 20 KV "San Antón-Alumbres". Escombreras.	18-12-2001 Modif: 13-10-2004
4/01	Línea subterránea de media tensión 20 KV de "C.T. Lonja a C.T. Cofradía de Pescadores". Cartagena Underground line of 20 KV medium voltage for "T.C. Exchange to T.C. Fishermen's Guild". Cartagena	18-12-2001
5/01	Línea subterránea de media tensión 20 KV de "C.T. Cuesta a C.T. Virgen de la Luz" Underground line of 20 KV medium voltage for "T.C. Cuesta to T.C. Virgen de la Luz"	18-12-2001
1/02	Línea subterránea de media tensión de 20 KV en la zona de los muelles de graneles sólidos de la Dársena de Escombreras / Underground line of 20 KV in the solid bulk wharves in the Escombreras Basin.	12-03-2002 Modif.: 28-10-2003
2/02	Explotación de la Galería Comercial del Puerto Deportivo de Cartagena / Exploitation of the Market in the Cartagena Marina.	12-03-2002 Modif.: 20-03-2003
3/02	Utilización de dominio público portuario para vertido de aguas residuales industriales (Muelle Isaac Peral). / Use of port public domain for dumping industrial sewage (Isaac Peral Quay).	12-03-2002
4/02	Construcción y explotación de nave modular de almacenamiento de graneles sólidos y carga general en la parcela nº 3 en el Fangal. / Construction and exploitation of modular storage warehouse for solid bulk goods and general cargo on the plot No. 3 in El Fangal.	29-10-2002 Cambio titular: 28-01-2004
7/02	Explotación del pabellón comercial nº 3 en el Muelle Alfonso XII. Chocolatería. / Exploitation of the commercial hall No. 3 on the Alfonso XII Quay. Chocolate cafeteria	28-11-2002 (Cambio Titular: 30-06-2005)
8/02	Explotación del pabellón comercial nº 4 en el Muelle Alfonso XII. Bar de tapas. / Exploitation of commercial hall No. 4 on the Alfonso XII Quay. 'Tapas' Bar	28-11-2002 (Cambio Titular: 30-06-2005)
2/03	Construcción y explotación de Dársena para yates en el Puerto de Cartagena / Construction and exploitation of a Basin for yachts in the Cartagena Port.	20-03-2003 Cambio titular: 30-09-03
3/03	Construcción del 4º y 5º tanque de almacenamiento de Gas natural licuado (unifica y absorbe las concesiones C-46; C-67 y C-78) / Construction of the 4th and 5th storage tanks for Liquefied Natural Gas (this unifies and takes over the concessions C-46; C-67 and C-78)	31-07-2003

	TITULAR Operator	AÑO DE CADUCIDAD Expiry Year	IMPORTE ANUAL € Annual amount in €
	CEMEX ESPAÑA, S.A.	Reversión por C. de Admón: 18-10-2007	268.779'47
	HOLCIM ESPAÑA, S.A.	13-06-2022 (más 4 años de prórroga)	51.102'87
	VIUDA E HIJOS DE FCO. VERA, S.L.	13-06-2015	115.882'70
	CLUB DE REGATAS DE CARTAGENA	1-07-2015	11.458'28
	SARAS ENERGÍA, S.A.	19-10-2030	272.379'76
	AQUAGEST LEVANTE, S.L.	19-01-2015	938'5
	Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Cartagena	12-01-2031	8.613'60
	CENTRO DE OCIO MUELLE ALFONSO XII	8-05-2031	18.109'34
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	11-01-2032	2.565'04
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	11-01-2032	179'62
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	11-01-2032	335'06
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	12-01-2032	1.610'78
	TALLERES ANDRÉS MARTÍNEZ, S.A.	15-03-2010	52.077'68
	ACEITES ESPECIALES DEL MEDITERRÁNEO	3-04-2006	-
	SERVICIO PARA LA AGRICULTURA DEL SUR, S.A.	1-11-2022	203.331'49
	GRUP SAN MARINO DEL MAR	Renuncia titular. C. de Admón: 17-04-2007	3.528'35
	GRUP SAN MARINO DEL MAR	Renuncia titular. C. de Admón: 17-04-2007	3.938'71
	PUERTO YACHT CARTAGENA, S.A.	26-03-33	65.557'72
	ENAGAS, S.A.	31-07-2033	1.067.814'23

3.1. OBRAS Y ACTIVIDADES (Autorizadas a particulares) WORKS AND ACTIVITIES (Authorized to private companies)

Nº ORDEN Order nº	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. Date of grant board of directors
4/03	Vertido de aguas sanitarias previamente sometidas a depuración. / Dumping of previously treated sewage.	22-07-2003
5/03	Ocupación de superficie para parque a la intemperie de almacenamiento de material de estiba y construcción de nave de repuestos. / Occupation of surface area for an outdoor storage park for stowage material and building of spare parts shed.	30-09-2003
6/03	Terminal Marítima de recepción de GLP a granel y gasoducto en el Valle de Escombreras. / LPG Marine Terminal reception by bulk and by gas pipeline in the Valley of Escombreras.	30-09-2003
7/03	Fábrica de molienda de semillas oleaginosas y extracción y refinado de aceites vegetales, junto al Atraque Sureste de la Dársena de Escombreras del Puerto de Cartagena. / Oilseed grinding factory and extraction and refining of vegetable oils, alongside the South-east Berth of the Escombreras Basin in the Port of Cartagena.	28-10-2003 (Cambio denominación: 22-09-2005)
8/03	Instalación para molienda de clinker, Ampliación de mortero seco y Ampliación de cemento y mortero en la Ampliación de Escombreras. / Installation for clinker crushing, Extension of dry mortar and Extension of concrete and mortar in the Extension of Escombreras.	28-10-2003
9/03	Instalación de línea eléctrica subterránea de media tensión a su paso por terrenos de la Autoridad Portuaria de Cartagena. / Installation of underground medium voltage electricity line where it passes through the land belonging to the Cartagena Port Authority.	28-10-2003
10/03	Instalación de tubería de descarga, almacenamiento y trasiego de ácido fosfórico. / Installation of discharge piping, storage and decanting of phosphoric acid.	25-11-2003
1/ 04	Uso y explotación de instalaciones con destino a la carga y descarga de productos petrolíferos en los frentes E-013, E-014 y E-015 de la Dársena de Escombreras. / Use and exploitation of installations to be used for loading and unloading of oil products in the fronts E-013, E-014 and E-015 of the Escombreras Basin.	30-03-2004
2/ 04	Uso y explotación de instalaciones para trasiego de GLP en los frentes de atraque E-013 y E-014 de la Dársena de Escombreras. / Use and exploitation of the installations for the decanting of the LPG in the berth fronts E-013 and E-014 of the Escombreras Basin.	30-03-2004
3/ 04	Descarga del circuito de agua de refrigeración de la Central de Ciclo Combinado de Escombreras. / Discharge of the cooling water circuit of the Escombreras Combined Cycle Power Station.	30-03-2004
4/ 04	Enlace de tuberías de C.L.H. con el Puerto de Escombreras. / Pipe linking of C.L.H. with the Port of Escombreras.	30-06-2004
5/ 04	Ocupación y explotación de Fábrica de hielo en la Dársena pesquera / Occupation and exploitation of the Ice Factory in the Fishing Basin.	22-07-2004
6/ 04	Nueva posición 15.33 del gasoducto Cartagena-Orihuela. Suministro a CCC'S de AES y Gas Natural. / New 15.33 position of the Cartagena-Orihuela gas pipeline. Supply to CCC's by AES and Gas Natural.	13-10-2004
7/ 04	Tramo terrestre de tuberías de transporte de agua de mar para su CECC de Escombreras / Land stretch of seawater transport piping for its CECC in Escombreras.	20-12-2004
1/05	Ocupación de dominio público portuario con destino a la red de gasoductos en la Dársena de Escombreras / Occupation of port public domain for use by the gas pipeline network on the Escombreras Basin.	7-04-2005
2/05	Emisión de agua de mar para regasificación de GNL en Escombreras / Sea water emission for regasification LNG in Escombreras	25-07-2005
3/05	Obras civiles para captación de agua de mar. / Civil building work to collect seawater.	25-07-2005
4/05	Explotación de pabellón comercial nº 1 del Muelle Alfonso XII (Freiduría) / Exploitation of commercial hall No. 1 on the Alfonso XII Quay. (Fish shop)	25-07-2005
5/05	Explotación de pabellón comercial nº 2 del Muelle Alfonso XII (Cafetería-Heladería) / Exploitation of commercial hall No. 2 on the Alfonso XII Quay (Cafeteria-Ice cream parlour)	25-07-2005
7/05	Construcción y explotación de nave de uso industrial y demás instalaciones para cámaras frigoríficas en el muelle de San Pedro. / Construction and exploitation of industrial premises and other installations for refrigerated rooms on the San Pedro Quay.	30-11-2005

	TITULAR Operator	AÑO DE CADUCIDAD Expiry Year	IMPORTE ANUAL € Annual amount in €
	FOSFATOS DE CARTAGENA, S.L.	22-07-2033	-
	ERSHIP, S.A.	27-01-2018	4.005'36
	COMPAÑÍA GAS LICUADO ZARAGOZA, S.A.	3-10-2023	10.029'06
	BUNGE IBERICA, S.A.	31-10-2033	332.907'60
	CEMEX ESPAÑA, S.A.	31-10-2033	60.395'40
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	6-11-2033	330'10
	FOSFATOS DE CARTAGENA, S.L.	27-11-2013	17.631'97
	REPSOL PETROLEO, S.A	27-02-2021	353.013'85
	REPSOL BUTANO, S.A.	27-02-2021	93.488'32
	IBERDROLA GENERACIÓN, S.A.U.	6-04-2034	18.068'26
	COMPAÑÍA LOGÍSTICA DE HIDROCARBUROS, S.A.	3-07-2024	51.087'76
	COFRADÍA DE PESCADORES DE CARTAGENA	4-05-2008	25.857'55
	ENAGAS, S.A.	22-10-2034	21.036'15
	GAS NATURAL, SDG., S.A.	14-01-2025	10.712'40
	IBERDROLA INFRAESTRUCTURAS GASISTAS, S.L.	13-04-2035	7.690'78
	ENAGAS,S.A.	30-04-2027	1.182'24
	ENAGAS, S.A.	31-07-2033	14.912'12
	SERVICIOS HOSTELEROS DE CARTAGENA, S.A.	27-07-2010	11.574'72
	SERVICIOS HOSTELEROS DE CARTAGENA, S.A.	27-07-2010	11.376'02
	DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	2-12-2025	155.304'28

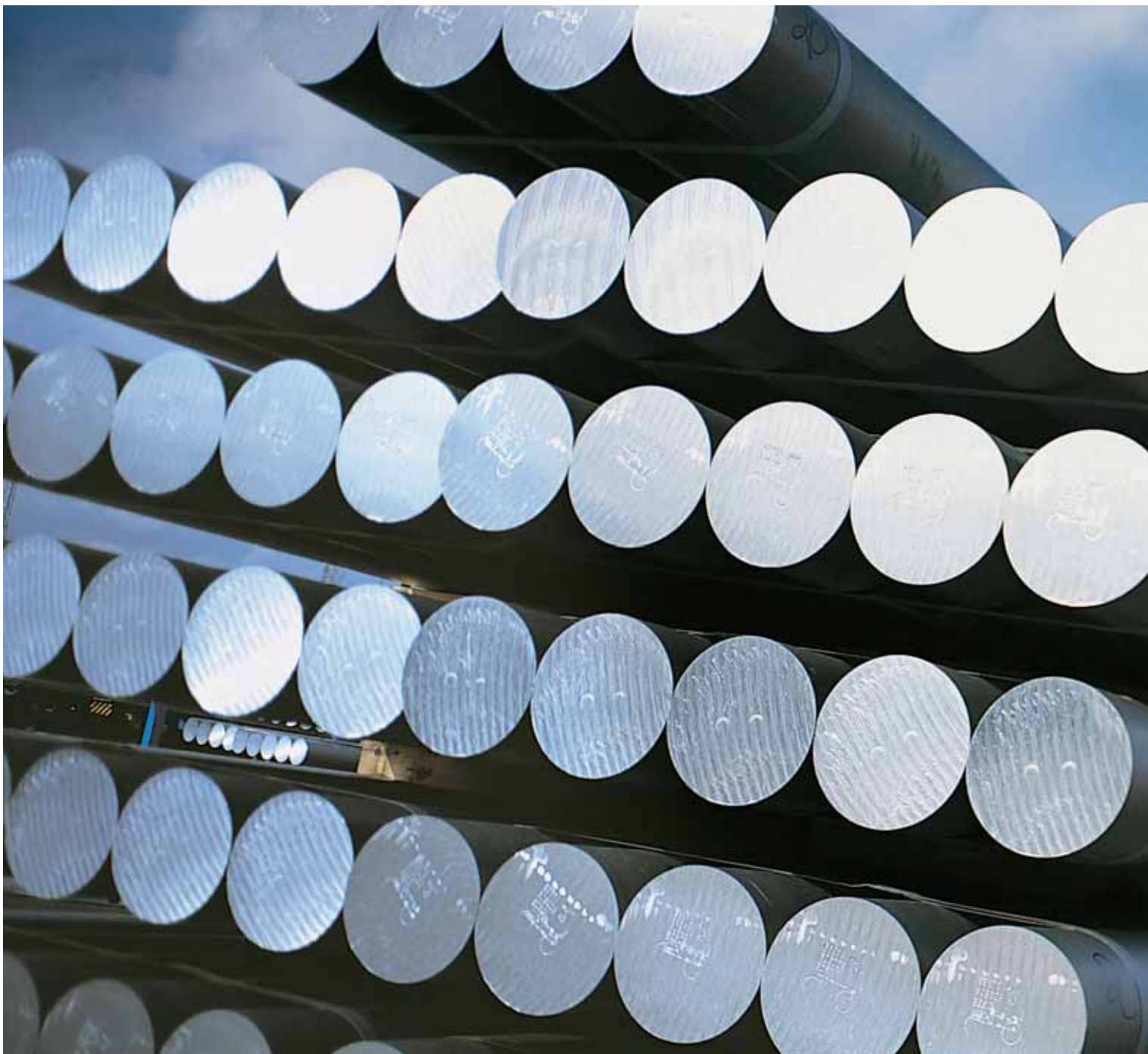
3.1. OBRAS Y ACTIVIDADES (Autorizadas a particulares) WORKS AND ACTIVITIES (Authorized to privated companies)

Nº ORDEN Order nº	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. Date of grant board of directors
1/06	Terminal de gráneles sólidos en el muelle Sur de la Ampliación de la Dársena de Escombreras. / Solid bulk terminal on the South Quay of the Extension of the Escombreras Basin.	9-05-2006
2/06	Tendido eléctrico de L.S.M.T. D/C 11/20 kv. "San Antón- Alumbres" / L.S.M.V. electrical cable laying D/C 11/20 kv. "San Antón-Alumbres"	29-06-2006
3/06	Soterramiento de la línea eléctrica de alta tensión D/C 66 kV "Enfersa 1-Enfersa 2", a su paso por terrenos de la Autoridad Portuaria en la zona de la parcela nº 3 de El Fangal. / Burying of the D/C 66 kV high voltage electricity line "Enfersa 1-Enfersa 2", where it passes through land belonging to the Port Authority in the area of plot No. 3 in El Fangal.	29-06-2006
4/06	Tendido eléctrico en el Muelle de San Pedro y acometida soterrada de alta tensión al CT Frigoríficos. / Electrical cable laying on the San Pedro Quay and buried high voltage connection to Refrigerator T.C.	29-06-2006
5/06	Instalación de L.S.M.T. IV Circuitos de 20 kV en Muelle Maese de la Dársena de Escombreras / Installation of L.S.M.V. (Medium Voltage Supply Line) IV Circuits of 20 kV on the Maese Quay of the Escombreras Basin.	29-06-2006
6/06	Tendido eléctrico de L.S.M.T. D/C 20 kv. PORTO NOVO - MUELLE SURESTE en la Dársena de Escombreras. / L.S.M.V. electrical cable laying D/C 20 kv. PORTO NOVO - SOUTH EASTERN WHARF on the Escombreras Basin.	29-06-2006
7/06	Modificación definitiva de la Línea de Efluentes. / Final modification of the Effluents Line.	27-07-2006 Cambio denominación: 31-08-07
8/06	Instalación de un centro de transformación interior abonado de 1.000 Kva, identificado 489-PSUB-17, Alimentación de instalaciones terminales marítimas de Repsol YPF en el Puerto de Escombreras. / Installation of an interior transformation centre with 1,000 Kv, identified 489-PSUB-17, Supply for marine terminal installations belonging to Repsol YPF in the Port of Escombreras.	23-11-2006
9/06	Edificio de control central en el Muelle Maese de Escombreras. / Central control building on the Maese Quay of Escombreras.	23-11-2006
10/06	Instalación de L.S.M.T. "Muelle Sureste" en la Dársena de Escombreras / Installation of L.S.M.V. (Medium Voltage Supply Line) "South Eastern Quay" on the Escombreras Basin.	13-12-2006
11/06	Instalación de centro de reparto "Muelle Bastarreche" sobre terrenos dependientes de la Autoridad Portuaria de Cartagena. / Installation of distribution centre on the "Bastarreche Quay" on land dependent on the Cartagena Port Authority.	13-12-2006
12/06	Construcción de nave industrial tipo cobertizo adosada a nave existente. / Construction of an industrial shed, of the outhouse type, attached to existing shed.	27-12-2006
G.S.1	Varadero de Travelift / Travelift Slipway	23-12-1.998 Fecha contrato Prorroga: C. Admón. 7-02-2006
G.S.2	Servicio de Amarre y Desamarre del Puerto de Cartagena / Mooring and Unmooring Service in the Port of Cartagena	26-10-2000 Fecha del contrato Prorroga: C. Admón. 27-09-2005
G.S.3	Servicio de Remolque / Towing Service	C. de Admón. 27-07-2006
G.S.4	Servicio de Recogida de residuos oleosos (Categoría C) / Oily waste Collection Service (Category C)	Fecha del contrato: 11-05-2001 Prorroga: C. Admón: 29-06-2006
G.S.5	Servicio de recogida de basuras, residuos sólidos y líquidos de los buques (Categoría B, IV y V del Convenio Marpol) / Rubbish, solid and liquid waste collection service from the ships (Category B, IV and V of the Marpol Agreement)	Fecha del contrato: 6-05-1.997 Prorroga: C. de Admón. 29-05-2007
G.S.6	Explotación de la Lonja de Pescado / Exploitation of the Fish Exchange	C. de Admón. del 4-05-1.993 Prorroga C. de Admón: 20-05-2003
G.S.7	Prestación del Servicio Portuario de Practicaje / Provision of the Pilotage Port Service	Fecha del contrato: 24-06-2002 Fecha a efectos de inicio del servicio del Pliego regulador: 1-09-2002 Prorroga C. de Admón: 12-12-2007
G.S.8	Prestación del Servicio portuario de puesta a disposición de grúas en el Muelle de San Pedro del Puerto de Cartagena / Provision of the port service of making cranes available on the San Pedro Quay in the Port of Cartagena	Fecha contrato: 10-04-20 03

	TITULAR Operator	AÑO DE CADUCIDAD Expiry Year	IMPORTE ANUAL € Annual amount in €
	ERSHIP, S.A.	1-07-2036	267.319'79
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	6-07-2041	107'40
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	6-07-2041	499'22
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	6-07-2041	828'85
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	6-07-2041	810'44
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	6-07-2041	1.172'14
	SABIC Innovative Plastics España, S.Com	8-08-2026	3.865'74
	REPSOL PETROLEO, S.A.	10-03-2030	720'83
	REPSOL PETROLEO, S.A.	10-03-2030	2.385'04
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	20-12-2041	95'92
	IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	20-12-2041	167'28
	DANIEL GOMEZ GOMEZ, S.A.	2-12-2025	11.101'36
	Cofradía de Pescadores de Cartagena. Arrendado por este a Astilleros de Cartagena, S.L.	13-03-2011	14.297'88
	Agrupación de Boteros- Amarradores del Puerto de Cartagena,S.A	26-10-2010	3.155'30
	Remolcadores de Cartagena	30-08-2016	30.050'70
	CARTAGO MARPOL,S.L	11-05-2008	5.561'32
	CARTAGO MARPOL, S.L	6-05-2009	424'58
	COFRADIA DE PESCADORES	4-05-2008	15.266'50
	CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS DEL PUERTO DE CARTAGENA	2-09-2017	1.413'06
	Manipulación de Mercancías, S.L.		



3.2 OBRAS Y ACTIVIDADES (AUTORIZADAS EN EL AÑO 2007) WORKS AND ACTIVITIES (Authorized in 2007)					
Nº ORDEN Order nº	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. Date of grant board of directors	TITULAR Operator	AÑO DE CADUCIDAD Expiry Year	IMPORTE ANUAL € Annual amount in €
1/07	Construcción de Instalación para Molienda de clinker en la Ampliación de Escombreras. Construction of Clinker Mill plant in Escombreras Extension.	29-06-2007	CEMENTOS OCCIDENTALES, S.L.	19-07-2037	0
2/07	Parque de Tanques de Almacenamiento de Aceites Vegetales en el Puerto de Cartagena. Vegetable oil storage tanks park in the Port of Cartagena.	12-12-2007	DIESEL ENERGY MURCIA, S.L.	17-12-2027	2.174'80
3/07	Separador Vertical de Capacidad de tratamiento de 2.500 m³/h. de Residuos petrolíferos procedentes de deslastres de la Dársena de Escombreras, Ampliación Instalación Separador para Residuos Petrolíferos en la Dársena de Escombreras. Vertical oil separator with treatment capacity of 2.500 m³/h for de-ballast processing at the Escombreras Basin. Oil Separator plant enlargement at Escombreras Basin.	12-12-20207	REPSOL PETRÓLEO, S.A.	10-03-2030	249.986'28



Puerto de Cartagena



estadísticas de tráficos
traffic statistics

04



4.1. TRÁFICO DE PASAJE / PASSENGER TRAFFIC

4.1.1. PASAJEROS / Passengers

4.1.1.1. PASAJEROS, NÚMERO / Passengers, number

		CABOTAJE Domestic	EXTERIOR Foreign	TOTAL Total	INTERIOR Local
LÍNEA REGULAR/ Shipping lines	Embarcados / Embarked	0	0	0	0
	Desembarcados / Disembarked	0	0	0	0
	En tránsito / In transit	0	0	0	0
	Total	0	0	0	0
DE CRUCERO/ Cruise	Inicio de línea / Starting a cruise			66	
	Fin de línea / Ending a cruise			65	
	En tránsito / In Transit			39.791	
	Total			39.922	
OTROS PASAJEROS / Other passengers					0
TOTAL PASAJEROS				39.922	

4.1.1.2. PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NÚMERO PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO / Passengers of regular shipping lines, number, port of origin and destination

PUERTO DE ORIGEN O DESTINO Port of origin and destination	CABOTAJE / Domestic		EXTERIOR / Foreign		TOTAL
	EMBARCADOS Embarked	DESEMBARCADOS Disembarked	EMBARCADOS Embarked	DESEMBARCADOS Disembarked	
TOTAL	0	0	0	0	0

4.1.2. VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES / Vehicles with passengers. Number of vehicles

Sin movimientos / Without traffic



4.2. BUQUES / VESSELS

4.2.1. BUQUES MERCANTES / Merchant ships

4.2.1.1. DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE / Distribution by tonnage

	TOTAL Total	HASTA 3.000 G.T. Up to 3.000 G.T.	DE 3.001 A 5.000 G.T. From 3.001 to 5.000 G.T.	DE 5.001 A 10.000 G.T. From 5.001 to 10.000 G.T.	DE 10.001 A 25.000 G.T. From 10.001 to 25.000 G.T.	DE 25.001 A 50.000 G.T. From 25.001 to 50.000 G.T.	MÁS DE 50.000 G.T. More than 50.000 G.T.
ESPAÑOLES / Spanish							
Número / Number	190	40	56	70	10	-	14
G.T. / G.T.	2.241.892	36.482	201.869	519.491	202.721	-	1.280.737
EXTRANJEROS / Foreign							
Número / Number	1.311	232	358	176	205	192	148
G.T. / G.T.	24.448.593	483.707	1.383.406	1.175.120	3.508.985	6.470.860	11.426.521
TOTAL							
Número / Number	1.501	272	414	246	215	192	162
G.T. / G.T.	26.690.259	520.549	1.585.275	1.694.611	3.711.706	6.470.860	12.707.258
PORCENTAJE SOBRE EL TOTAL % / Percentage on the total %							
Número / Number	100'00	18'12	27'58	16'39	14'32	12'79	10'79
G.T. / G.T.	100'00	1'95	5'94	6'35	13'91	24'24	47'61

4.2.1.2. DISTRIBUCIÓN POR BANDERA / Distribution by flag

BANDERAS / Flags	Nº DE BUQUES / Number of vessels	G.T.
ALEMANIA	13	244.055
ANTIGUA Y BARBUDA	71	413.368
ANTILLAS NEERLANDESAS	6	16.739
ARGELIA	8	354.419
AUSTRIA	3	14.790
BAHAMAS	79	1.270.009
BARBADOS	4	37.621
BÉLGICA	3	166.579
BELICE	2	4.187
BERMUDAS	18	1.547.775
BRASIL	1	22.011
CAMBOYA	1	2.612
CHINA	5	179.270
CHIPRE	42	751.069
COMORAS	1	1.809
COREA DEL SUR	4	110.809
DINAMARCA	12	145.452
DOMINICA	1	1.995
EE.UU. AMÉRICA	1	21.471
EGIPTO	5	45.976
ESLOVAQUIA	6	11.922
ESPAÑA	190	2.241.660
FILIPINAS	2	79.192
FINLANDIA	2	8.590
FRANCIA	19	1.152.940
GEORGIA	3	9.584
GIBRALTAR	4	20.100
GRECIA	40	2.172.038
HONDURAS	3	2.856
HONG-KONG	11	393.880
INDIA	2	139.842
IRÁN	7	451.966
ISLAS CAIMÁN	7	108.450
ISLAS MARSHALL	53	2.642.652
ITALIA	95	1.442.097
LIBANO	3	4.988
LIBERIA	66	1.963.264
LIECHTENSTEIN	1	38.991
LUXEMBURGO	2	25.579
MALTA	204	2.642.652
MONGOLIA	2	3.652
MYANMAR	1	38.364
NIGERIA	1	1.229
NORUEGA	21	983.832
PAÍSES BAJOS	64	422.602
PANAMÁ	151	1.868.739
POLONIA	1	2.111
PORTUGAL	57	528.864
QATAR	1	79.779
REINO UNIDO	89	1.029.237
RUSIA	6	21.783
SAN CRISTÓBAL Y NEVIS	3	6.416
SAN VICENTE	25	124.020
SEYCHELLES Y DEPENDENCIAS	1	22.346
SINGAPUR	8	298.695
SUECIA	7	74.448
SUIZA	1	2.999
TAILANDIA	1	14.430
TÚNEZ	1	1.972
TURQUÍA	58	260.266
TOTAL	1.501	26.690.259

4.2.1.3. DISTRIBUCIÓN POR TIPO DE BUQUES / Distribution by types of vessels

TIPO DE BUQUES Type of vessels	ESPAÑOLES / Spanish		EXTRANJEROS / Foreign		TOTAL	
	Nº / Num	G.T	Nº / Num	G.T	Nº / Num	G.T
GASES LÍQUIDOS (TANQUES)	32	1.342.797	108	5.020.583	140	6.363.380
GRANELEROS LÍQUIDOS (TANQUES)	24	237.342	307	4.138.470	331	4.375.812
OTROS LÍQUIDOS (TANQUES)	-	-	30	125.304	30	125.304
PETROLEROS (TANQUES)	1	83.594	98	6.862.246	99	6.945.840
TOTAL TANQUES / Total tankers	57	1.663.733	543	16.146.603	600	17.810.336
GRANELEROS SÓLIDOS	5	16.050	46	270.199	51	286.249
GRANELEROS SÓLIDOS CEMENTO	32	104.350	192	1.477.600	224	1.581.950
GRANELEROS SÓLIDOS CEREALES	2	5.998	140	2.874.287	142	2.880.285
TOTAL GRANELEROS / Total bulk-carriers	39	126.398	378	4.622.086	417	4.748.484
CARGA GENERAL	8	37.981	168	836.365	176	874.346
TRANSPORTES ESPECIALIZADOS	1	188	-	-	1	188
TOTAL CARGA GENERAL / Total general cargo	9	38.169	168	836.365	177	874.534
RO-RO MERCANCÍAS	1	4.236	-	-	1	4.236
RO-RO MIXTOS	6	46.693	-	-	6	46.693
TOTAL RO-RO / Total Ro-Ro	7	50.929	0	0	7	50.929
OTROS BUQUES DE PASAJE	4	13.616	-	-	4	13.616
PASAJE CRUCERO	1	4.662	47	1.472.464	48	1.477.126
TOTAL PASAJE / Total passengers	5	18.278	47	1.472.464	52	1.490.742
PORTACONTENEDORES	47	336.185	129	1.227.251	176	1.563.436
TOTAL PORTACONTENEDORES / Total containers	47	336.185	129	1.227.251	176	1.563.436
BUQUES FRIGORÍFICO / CONGELADOR	2	490	35	133.846	37	134.336
OTROS BUQUES MERCANTES	25	7.710	11	9.984	36	17.694
TOTAL OTROS BUQUES MERCANTES/ Total other merchant ships	26	7.968	46	143.830	72	151.798
TOTALES / Totals	190	2.241.660	1.311	24.448.599	1.502	26.690.259

4.2.2. BUQUES DE GUERRA / Warships

	ESPAÑÓLES / Spanish	EXTRANJEROS / Foreign
NÚMERO / Number	13	7

4.2.3. EMBARCACIONES DE PESCA / Fishing boats

	NÚMERO / Number	G.T.
CON BASE EN EL PUERTO / Based in the port	39	1243

4.2.4. EMBARCACIONES DE RECREO / Pleasure boats

	NÚMERO	G.T.
CON BASE EN EL PUERTO / Based in the port	483	Sin datos

4.2.5. BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE / Ships entered for breaking up

Sin movimientos / Without traffic

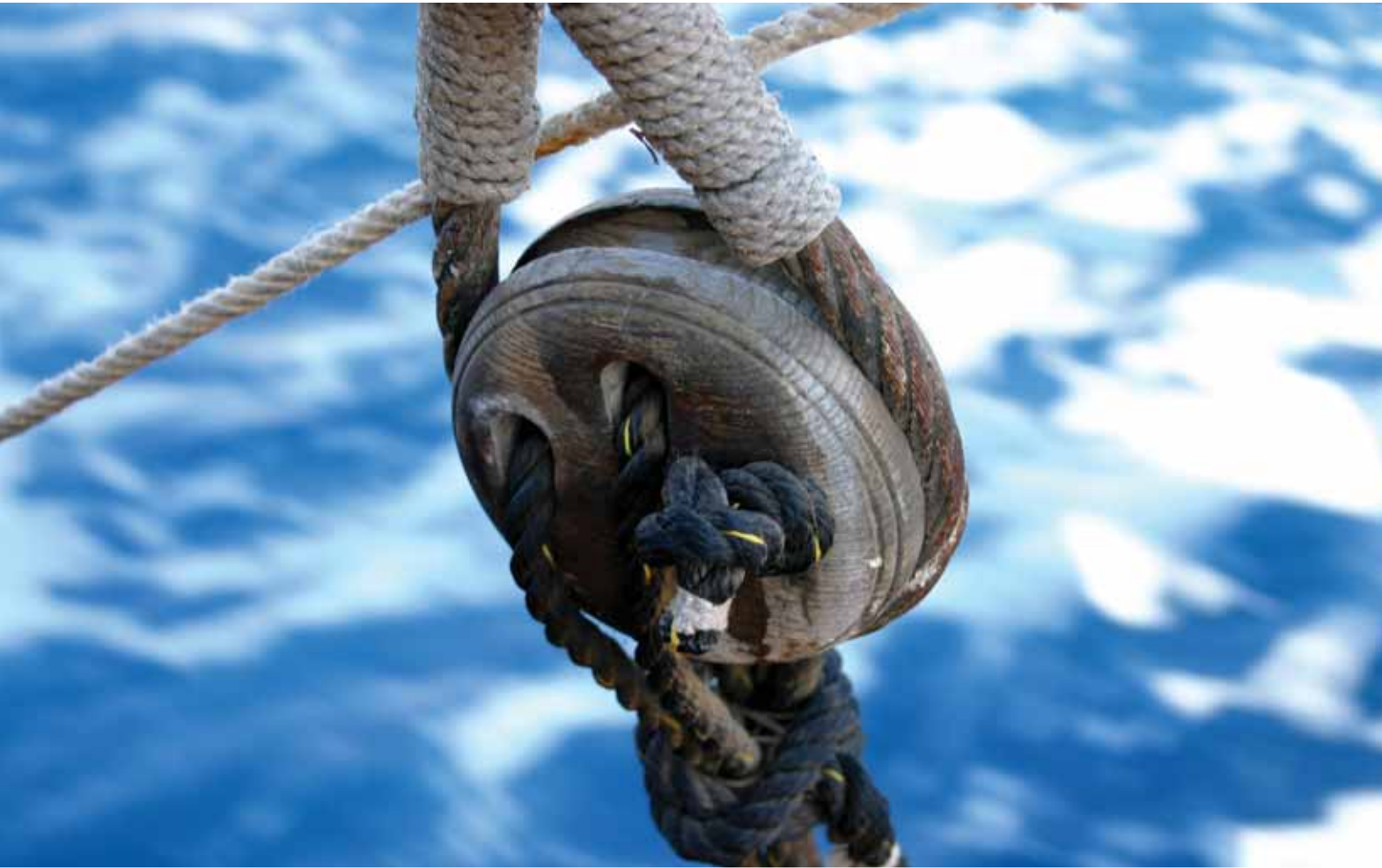
4.2.6. OTRAS EMBARCACIONES / Other ships

TIPO/ Type	NÚMERO / Number	G.T.
PESQUEROS DE ALTURA / Large fishing boats	3	817
REMOLCADORES / Tug boats	33	9.044
ARTEFACTO FLOTANTE / Floating device	3	5.129
SERVICIO INTERIOR / Internal service	16	432
TOTAL	55	15.422

4.3. MERCANCÍAS, TONELADAS / GOODS, TONS

4.3.1. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO / Handled at Port Authority quays and berths

MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE / Domestic			EXTERIOR / Foreign			TOTAL		
	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / Liquid bulks									
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	-	-	-	12.612	-	12.612	12.612	0	12.612
ACEITES Y GRASAS	-	-	-	-	29.310	19.310	0	29.310	29.310
FUEL - OIL	51.314	636.187	687.501	147.327	121.132	268.459	198.641	757.319	955.960
GAS NATURAL	-	-	-	2.563.518	-	2.563.518	a2.563.518	0	2.563.518
GASES ENERG. DEL PETRÓLEO	1.498	93.567	95.065	392.630	-	392.630	394.128	93.567	487.695
GAS-OIL	478.927	20.663	499.590	1.528.218	-	1.528.218	2.007.145	20.663	2.027.808
GASOLINA	46.669	18.694	65.363	86.739	63.802	150.541	133.408	82.496	215.904
OTROS PRODUCTOS PETROLIFEROS	103.994	234.797	338.791	12.010	66.185	78.195	116.004	300.982	416.986
PETRÓLEO CRUDO	-	83.996	83.996	10.180.449	-	10.180.449	10.180.449	83.996	10.264.445
PRODUCTOS QUÍMICOS	312.277	-	312.277	168.200	-	168.200	480.477	0	480.477
VINOS, BEBIDAS, ALCOHOLES Y DERIVADOS	-	65.519	65.519	-	11.853	11.853	0	77.372	77.372
TOTAL	994.679	1.153.423	2.148.102	15.091.703	292.282	15.383.985	16.086.382	1.445.705	17.532.087
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALACIONES ESPEC. / Solid bulk without special installations									
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	31.213	-	31.213	35.492	-	35.492	66.705	0	66.705
CEMENTO Y CLINKER	-	-	-	1.058.295	-	1.058.295	1.058.295	0	1.058.295
CEREALES Y SU HARINA	-	28.725	28.725	1.524.788	196.343	1.721.131	1.524.788	225.068	1.749.856
HABAS Y HARINA DE SOJA	-	-	-	256.049	-	256.049	256.049	0	256.049
OTROS MINERALES	-	2.238	2.238	55.164	-	55.164	55.164	2.238	57.402
PIENSOS Y FORRAJES	-	-	-	794.666	34.322	828.988	794.666	34.322	828.988
POTASAS	-	-	-	72.146	-	72.146	72.146	0	72.146
TOTAL	31.213	30.963	62.176	3.796.600	230.665	4.027.265	3.827.813	261.628	4.089.441
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALACIONES ESPEC. / Solid bulk with special installations									
CEMENTO Y CLINKER	670.225	-	670.225	611.417	-	611.417	1.281.642	0	1.281.642
TOTAL	670.225	-	670.225	611.417	-	611.417	1.281.642	0	1.281.642
MERCANCÍA GENERAL / General cargo									
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	12	1.354	1.366	8.404	-	8.404	8.416	1.354	9.770
ACEITES Y GRASAS	-	-	-	-	353	353	0	353	353
AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	34	-	34	162	179	341	196	179	375
CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO	-	-	-	582	-	582	582	0	582
CEMENTO Y CLINKER	-	-	-	-	360	360	0	360	360
CHATARRAS DE HIERRO	-	26	26	-	-	-	0	26	26
CONSERVAS	254	2.372	2.626	3.610	55.451	59.061	3.864	57.823	61.687
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	374	544	918	57.346	1.008	58.354	57.720	1.552	59.272
GASOLINA	-	-	-	-	23	23	0	23	23
MADERAS Y CORCHO	13	-	13	4.159	-	4.159	4.172	0	4.172
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	800	680	1.480	11.171	683	11.854	11.971	1.363	13.334
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	651	46.424	47.075	8.744	1.051	9.795	9.395	47.475	56.870
OTROS MINERALES	-	18.027	18.027	7.579	1.101	8.680	7.579	19.128	26.707
OTROS PRODUCTOS PETROLIFEROS	-	-	-	48	24	72	48	24	72
OTROS PRODUCTOS ALIMENT.	766	2.437	3.203	6.367	1.002	7.369	7.133	3.439	10.572
OTROS PRODUCTOS METALÚRGICOS	-	-	-	14.606	6.415	21.021	14.606	6.415	21.021
PAPEL Y PASTA	21	-	21	177	-	177	198	0	198
PESCADO CONGELADO	2.054	1.725	3.779	694	591	1.285	2.748	2.316	5.064
PETRÓLEO CRUDO	-	-	-	-	21	21	-	21	21
PIENSOS Y FORRAJES	-	107	107	12	-	12	12	107	119
POTASAS	-	-	-	7.159	-	7.159	7.159	0	7.159
PRODUCTOS QUÍMICOS	1.897	153.117	155.014	14.287	18.915	33.202	16.184	172.032	188.216
PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	94	148	242	419.773	1.495	421.268	419.867	1.643	421.510
RESTO DE MERCANCÍAS	262	2.507	2.769	7.720	938	8.658	7.982	3.445	11.427
SAL COMÚN	-	-	-	5.143	1.741	6.884	5.143	1.741	6.884
TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS	23	90	113	122	390	512	145	480	625
TARA DE CONTENEDORES	16.943	36.918	53.861	29.362	13.074	42.436	46.305	49.992	96.297
TARA PLATAFORMA, CAMIÓN CARGA	-	-	-	226	226	452	226	226	452
VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	1.833	3.593	5.426	18.434	8.973	27.407	20.267	12.566	32.833
TOTAL	26.031	270.069	296.100	625.887	114.014	739.901	651.918	384.083	1.036.001
TOTAL	1.722.148	1.454.455	3.176.603	20.125.607	636.961	20.762.568	21.847.755	2.091.416	23.939.171



4.3.2. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES PARTICULARES / Handled at private quays and berths

MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE / Domestic			EXTERIOR / Foreign			TOTAL		
	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos por instalación especial / Dry bulks by special installation	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos sin instalación especial / Dry bulks without special installation	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mercancía general / General cargo									
TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	0	10	10	0	10	10
MAQUINARIA, APARATOS, HERRAMIENTAS Y REP.	0	0	0	0	273	273	0	273	273
TOTAL	0	0	0	0	283	283	0	283	283

4.3.3. EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO / Loaded and unloaded during the year

MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE / Domestic			EXTERIOR / Foreign			TOTAL		
	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / Liquid bulks									
PETROLEO CRUDO	83.996	0	83.996	0	10.180.449	10.180.449	83.996	10.180.449	10.264.445
FUEL-OIL	636.187	51.314	687.501	121.132	147.327	268.459	757.319	198.641	955.960
GAS-OIL	20.663	478.927	499.590	0	1.528.218	1.428.218	20.663	2.007.145	2.027.808
GASOLINA	18.694	46.669	65.363	63.802	86.739	150.541	82.496	133.408	215.904
OTROS PRODUCTOS PETROLIFEROS	234.797	103.994	338.791	66.185	12.010	78.195	300.982	116.004	416.986
GASES ENERGÉTICOS DEL PETRÓLEO	93.567	1.498	95.065	0	392.630	392.630	93.567	394.128	487.695
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	12.612	12.612	0	12.612	12.612
PRODUCTOS QUÍMICOS	0	312.277	312.277	0	168.200	168.200	0	480.477	480.477
VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	65.519	0	65.519	11.853	0	11.853	77.372	0	77.372
ACEITES Y GRASAS	0	0	0	29.310	0	29.310	29.310	0	29.310
GAS NATURAL	0	0	0	0	2.563.518	2.563.518	0	2.563.518	2.563.518
TOTAL	1.153.423	994.679	2.148.102	292.282	15.091.703	15.383.985	1.445.705	16.086.382	17.532.087
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALACIÓN ESPECIAL / Dry bulks by special installation									
CEMENTO Y CLINKER	0	670.225	670.225	0	611.417	611.417	0	1.281.642	1.281.642
TOTAL	0	670.225	670.225	0	611.417	611.417	0	1.281.642	1.281.642
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALACIÓN ESPECIAL / Dry bulks without special installation									
OTROS MINERALES	2.238	0	2.238	0	55.164	55.164	2.238	55.164	57.402
POTASAS	0	0	0	0	72.146	72.146	0	72.146	72.146
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	31.213	31.213	0	35.492	35.492	0	66.705	66.705
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	1.058.295	1.058.295	0	1.058.295	1.058.295
CEREALES Y SU HARINA	28.725	0	28.725	196.343	1.524.788	1.721.131	225.068	1.524.788	1.749.856
HABAS Y HARINA DE SOJA	0	0	0	0	256.049	256.049	0	256.049	256.049
PIENSOS Y FORRAJES									
TOTAL	30.963	31.213	62.176	230.665	3.796.600	4.027.265	261.628	3.827.813	4.089.441
MERCANCÍA GENERAL / General cargo									
PETRÓLEO CRUDO	0	0	0	21	0	21	21	0	21
GASOLINA	0	0	0	23	0	23	23	0	23
OTROS PRODUCTOS PETROLIFEROS	0	0	0	24	0	24	24	0	24
GASES ENERGÉTICOS DEL PETRÓLEO	0	0	0	0	48	48	0	48	48
OTROS MINERALES	18.027	0	18.027	1.101	7.579	8.680	19.128	7.579	26.707
CHATARRA DE HIERRO	26	0	26	0	0	0	26	0	26
PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	148	94	242	1.495	419.268	421.268	1.643	419.867	421.510
POTASAS	0	0	0	0	7.159	7.159	0	7.159	7.159
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	1.354	12	1.366	0	8.404	8.404	1.354	8.416	9.770
PRODUCTOS QUÍMICOS	153.117	1.897	155.014	18.915	14.287	33.202	172.032	16.184	188.216
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	360	0	360	360	0	360
MADERAS Y CORCHO	0	13	13	0	4.159	4.159	0	4.172	4.172
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	46.424	651	47.075	1.051	8.744	9.795	47.475	9.395	56.870
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	544	374	918	1.008	57.346	58.354	1.552	57.720	59.272
VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	3.593	1.833	5.426	9.200	18.434	27.634	12.793	20.267	33.060
SAL COMÚN	0	0	0	1.741	5.143	6.884	1.741	5.143	6.884
PAPEL Y PASTA	0	21	21	0	177	177	0	198	198
CONSERVAS	2.372	254	2.636	55.451	3.610	59.061	57.823	3.864	61.687
TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS	90	23	113	390	122	512	480	145	625
ACEITES Y GRASAS	0	0	0	353	0	353	353	0	353
OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS	2.437	766	3.203	775	6.367	7.142	3.212	7.133	10.345
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REP.	680	800	1.480	683	11.444	12.127	1.363	12.244	13.607
AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	0	34	34	179	162	341	179	196	375
PESCADO CONGELADO	1.725	2.054	3.779	591	694	1.285	2.316	2.748	5.064
RESTO DE MERCANCÍAS	2.507	262	2.769	938	8.302	9.240	3.445	8.564	12.009
OTROS PRODUCTOS METALÚRGICOS	0	0	0	6.415	14.606	21.021	6.415	14.606	21.021
PIENSOS Y FORRAJES	107	0	107	0	12	12	107	12	119
TARA DE CONTENEDORES	36.918	16.943	53.861	13.300	29.598	42.898	50.218	46.541	96.759
TOTAL	270.069	26.031	296.100	114.014	626.170	740.184	384.083	652.201	1.036.284
TOTAL	1.454.455	1.722.148	3.176.603	636.961	20.125.890	20.762.851	2.091.416	21.848.038	23.939.454

4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO / Total goods by nationality of ports of origin and destination

PAÍS COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL
A ORDENES	4.194	43.548	47.742
ALEMANIA	15.260	48.553	63.813
ANGOLA	0	396.372	396.372
ARABIA SAUDITA	115.509	2.784.130	2.899.639
ARGELIA	12.559	495.847	508.406
ARGENTINA	2.357	1.014.604	1.06.961
AUSTRALIA	2.697	0	2.697
BAHREIN	58	0	58
BÉLGICA	1.578	26.979	28.557
BENIN	1.023	0	1.023
BERMUDAS	21	0	21
BIELORRUSIA	0	29.955	29.955
BRASIL	7.262	871.040	878.302
BULGARIA	0	51.939	51.939
CAMERÚN	728	0	728
CANADÁ	2.069	50.637	52.706
CHILE	137	157	294
CHINA	68.844	1.073.871	1.142.715
CHIPRE	8.580	0	8.580
COLOMBIA	3.894	0	3.894
CONGO	37	0	37
COREA DEL SUR	17.292	70	17.362
COSTA DE MARFIL	2.392	0	2.392
COSTA RICA	26	52	78
CROACIA	799	3.435	4.234
DINAMARCA	432	0	432
ECUADOR	6	0	6
EE.UU. AMÉRICA	113.884	329.454	443.338
EGIPTO	119	423.787	423.906
EMIRATOS ÁRABES UNIDOS	0	5.416	5.416
ESPAÑA	1.186.557	1.689.044	2.875.601
ESTONIA	72	725	797
FILIPINAS	22	119	141
FINLANDIA	3.614	486	4.100
FRANCIA	31.598	73.779	105.377
GABÓN	4.439	0	4.439
GEORGIA	3.085	0	3.085
GHANA	5.591	0	5.591
GIBRALTAR	65.944	62.815	128.759
GRECIA	40.729	272.212	312.941
GUINEA	1.838	0	1.838
GUINEA BISSAU	150	0	150
GUINEA ECUATORIAL	0	534.066	534.066
HONDURAS	17	23	40
HONG-KONG	19.948	0	19.948
INDIA	16.895	49.989	66.884
INDONESIA	0	673	673
IRAK	0	370.343	370.343
IRÁN	1.727	347.294	349.021
IRLANDA	21.959	0	21.959
ISLANDIA	0	4	4
ISRAEL	470	60.377	60.847

4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO / Total goods by nationality of ports of origin and destination			
PAÍS Country	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL
ITALIA	18.328	1.129.831	1.148.159
JAPÓN	5.197	2.502	7.699
JORDANIA	47.500	5.808	53.308
KAZAJSTÁN	0	16.775	16.775
LETONIA	66	271.801	271.867
LÍBANO	3.500	0	3.500
LIBERIA	82	0	82
LIBIA	0	1.639.194	1.639.194
LITUANIA	467	27.174	27.641
MADAGASCAR	28	0	28
MALASIA	11.646	7.628	19.274
MALI	341	0	341
MALTA	34.694	0	34.694
MARRUECOS	4.514	63.761	68.275
MAURITANIA	1.446	0	1.446
MÉXICO	39	1.937.817	1.937.856
MOZAMBIQUE	18	1.146	1.164
NAMIBIA	26	49	75
NIGERIA	3.769	756.225	759.994
NORUEGA	835	668.948	669.783
NUEVA ZELANDA	117	0	117
OMÁN	8	0	8
PAÍSES BAJOS	5.091	75.957	81.048
PAKISTÁN	394	8	402
PANAMÁ	52	0	52
PERÚ	187	27.318	27.505
POLONIA	23	107.948	107.971
PORTUGAL	0	39.342	39.342
PUERTO RICO	171	0	171
QATAR	0	671.898	671.898
REINO UNIDO	61.241	379.413	440.654
REPÚBLICA CHECA	0	4.609	4.609
REPÚBLICA DOMINICANA	164	12.327	12.491
REUNIÓN	242	0	242
RUMANÍA	3.700	10.315	14.015
RUSIA	2.981	768.348	771.329
SENEGAL	39	10	49
SEYCHELLES Y DEPENDENCIAS	0	134	134
SIERRA LEONA	56	0	56
SINGAPUR	13.352	178	13.530
SUDÁFRICA	1.534	6.919	8.453
SUECIA	1.870	26.203	28.073
TAILANDIA	877	40.754	41.631
TAIWÁN	39.933	37.307	77.240
TOGO	776	0	776
TRINIDAD Y TOBAGO	0	597.081	597.081
TÚNEZ	27.777	240.341	268.118
TURQUÍA	11.246	385.599	396.845
UCRANIA	646	640.521	641.167
URUGUAY	0	92.047	92.047
VENEZUELA	0	42.619	42.619
VIETNAM	31	388	419
TOTAL	2.091.416	21.848.038	23.939.454

4.3.5. MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / Transshipped goods

MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE Domestic	EXTERIOR Foreign	TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	0	0
Graneles sólidos / Solid bulks	0	0	0
Mercancía general / General cargo	0	105	105
TOTAL	0	105	105

4.3.6. TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF / Roll-on/Roll-off traffic

4.3.6.1. RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF / Summary of the roll-on/roll-off traffic

	CABOTAJE Domestic	EXTERIOR Foreign	TOTAL
MERCANCÍAS EMBARCADAS / Loaded goods			
En contenedores / By containers	0	0	0
En otros medios / By other means	0	0	0
TOTAL	0	0	0
MERCANCÍAS DESEMBARCADAS / Unloaded goods			
En contenedores / By containers	0	0	0
En otros medios / By other means	0	316	316
TOTAL	0	316	316
MERCANCÍAS EMBARCADAS MÁS DESEMBARCADAS / Loaded and unloaded goods			
En contenedores / By containers	0	0	0
En otros medios / By other means	0	316	316
TOTAL	0	316	316

4.3.6.2. UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON/ROLL OFF / Units of intermodal transport roll-on/roll-off

Sin movimientos / Without traffic

4.3.6.3. UNIDADES DE VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE MERCANCÍA / Units of vehicles considered like good

Sin movimientos / Without traffic



4.3.7. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS / Classification of goods

4.3.7.1. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA / Classification by nature

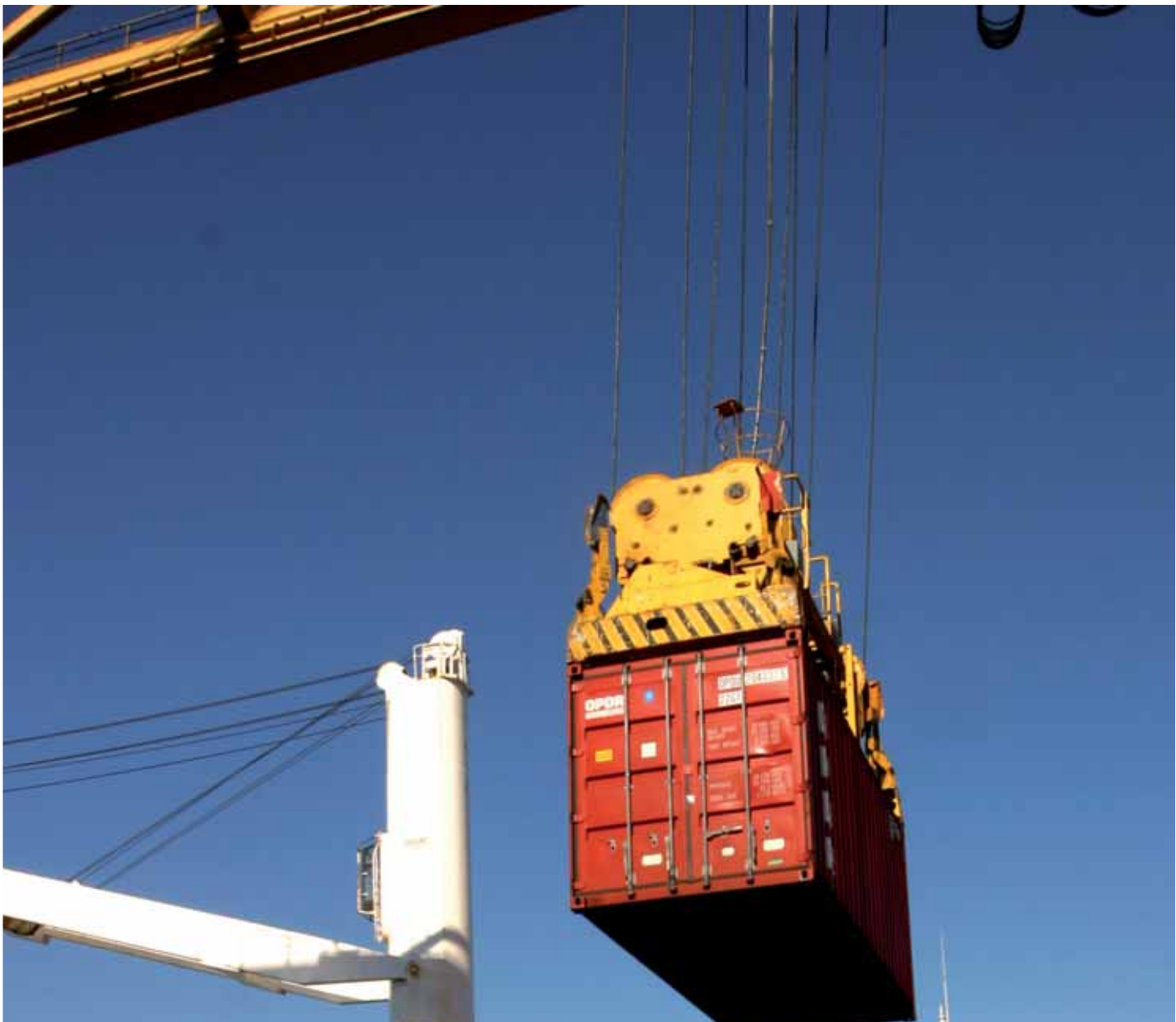
Nº	MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE / Domestic			EXTERIOR / Foreign			TOTAL		
		EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL
ENERGÉTICO / Power products		1.087.904	682.402	1.770.306	251.187	14.911.521	15.162.708	1.339.091	15.593.923	16.933.014
06	OTROS PRODUCTOS PETROLIFEROS	234.797	103.994	338.791	66.209	12.010	78.219	301.006	116.004	417.010
35	GAS NATURAL	0	0	0	0	2.563.518	2.563.518	0	2.563.518	2.563.518
02	FUEL-OIL	636.187	51.314	687.501	121.132	147.327	268.459	757.319	198.641	955.960
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO	0	0	0	0	582	582	0	582	582
01	PETRÓLEO CRUDO	83.996	0	83.996	21	10.180.449	10.180.470	84.017	10.180.449	10.264.466
03	GAS-OIL	20.663	478.927	499.590	0	1.528.218	1.528.218	20.663	2.007.145	2.027.808
04	GASOLINA	18.694	46.669	65.363	63.825	86.739	150.564	82.519	133.408	215.927
07	GASES ENERGÉTICOS DEL PETRÓLEO	93.567	1.498	95.065	0	392.678	392.678	93.567	394.176	487.743
SIDERÚRGICO / Siderurgical		174	94	268	1.495	419.773	421.268	1.669	419.867	421.53613
PRODUCTOS SIDERÚRGICOS / Siderurgical products		148	94	242	1.495	419.73	421.268	1.643	419.867	421.510
11	CHATARRAS DE HIERRO	26	0	26	0	0	0	26	0	26
METALÚRGICO / Metallurgic products		20.265	0	20.265	7.516	77.349	84.865	27.781	77.349	105.130
36	OTROS PRODUCTOS METALÚRGICOS	0	0	0	6.415	14.606	21.021	6.415	14.606	21.021
10	OTROS MINERALES	20.265	0	20.265	1.101	62.743	63.844	21.366	62.743	84.109
ABONOS / Fertilizers		1.354	31.225	32.579	0	135.813	135.813	1.354	167.038	168.392
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	1.354	31.225	32.579	0	56.508	56.508	1.354	87.733	89.087
15	POTASAS	0	0	0	0	79.305	79.305	0	79.305	79.305
QUÍMICOS / Chemical products		153.117	314.174	467.291	18.915	182.487	201.402	172.032	496.661	668.693
17	PRODUCTOS QUÍMICOS	153.117	314.174	467.291	18.915	182.487	201.402	172.032	496.661	668.693
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / Building materials		46.424	670.876	717.300	1.411	1.678.456	1.679.876	47.835	2.349.332	2.397.167
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	46.424	651	47.075	1.051	8.744	9.795	47.475	9.395	56.870
18	CEMENTO Y CLINKER	0	670.225	670.225	360	1.669.712	1.670.072	360	2.339.937	2.340.297
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO/ Stockbreeding and feeding products		105.112	5.304	110.416	339.596	2.662.088	3.001.684	444.708	2.667.392	3.112.100
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	544	374	918	1.008	57.346	58.354	1.552	57.720	59.272
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	69.112	1.833	70.945	21.053	18.434	39.487	90.165	20.267	110.432
33	PESCADO CONGELADO	1.725	2.054	3.779	591	694	1.285	2.316	2.748	5.064
29	ACEITES Y GRASAS	0	0	0	29.663	0	29.663	29.663	0	29.663
30	OTROS PRODUCTOS ALIMENTARIOS	2.437	766	3.023	775	6.367	7.142	3.212	7.133	10.345
22	HABAS Y HARINA DE SOJA	0	0	0	0	256.049	256.049	0	256.049	256.049
27	CONSERVAS	2.372	254	2.626	55.451	3.610	59.061	57.823	3.864	61.687
28	TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS	90	23	113	390	122	512	480	145	625
37	PIENSOS Y FORRAJES	107	0	107	34.322	794.678	829.000	34.429	794.678	829.107
21	CEREALES Y SU HARINA	28.725	0	28.725	196.343	1.524.788	1.721.131	225.068	1.524.788	1.749.856
OTRAS MERCANCÍAS / Other goods		3.187	1.096	4.283	3.362	28.643	32.005	6.549	29.739	36.288
34	RESTO DE MERCANCÍAS	2.507	262	2.769	938	7.720	8.658	3.445	7.982	11.427
25	SAL COMÚN	0	0	0	1.741	5.143	6.884	1.741	5.143	6.884
19	MADERAS Y CORCHO	0	13	13	0	4.159	4.159	0	4.172	4.172
26	PAPEL Y PASTA	0	21	21	0	177	177	0	198	198
31	MAQUINARIA, APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	680	800	1.480	683	11.444	12.127	1.363	12.244	13.067
TRANSPORTES ESPECIALES / Special transports		36.918	16.977	53.895	13.479	29.760	43.239	50.397	46.737	97.134
38	PARA PLATAFORMA, CAMIÓN, CARGA	0	0	0	226	226	452	226	226	452
39	TARA DE CONTENEDORES	36.918	16.943	53.861	13.074	29.372	42.446	49.992	46.315	96.307
32	AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	0	34	34	179	162	341	179	196	375
TOTAL		1.454.455	1.722.148	3.176.603	636.961	20.125.890	20.762.851	2.091.416	21.848.038	23.939.454

4.3.7.2. A. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y SU PRESENTACIÓN / Classification by nature and packaging

Nº	MERCANCÍAS Goods	GRANELES LÍQUIDOS / Liquid Bulks			GRANELES SÓLIDOS / Solid Bulks			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDOR / Containerized General Cargo		
		EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL
ENERGÉTICO / Power products		1.339.023	15.593.293	16.932.316	0	0	0	68	92	160
06	OTROS PRODUCTOS PETROLIFEROS	300.982	116.004	416.986	0	0	0	24	0	24
35	GAS NATURAL	0	2.563.518	2.563.518	0	0	0	0	0	0
02	FUEL-OIL	757.319	198.641	955.960	0	0	0	0	0	0
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO	0	0	0	0	0	0	0	44	44
01	PETRÓLEO CRUDO	83.996	10.180.449	10.264.445	0	0	0	21	0	21
03	GAS-OIL	20.663	2.007.145	2.027.808	0	0	0	0	0	0
04	GASOLINA	82.496	133.408	215.904	0	0	0	23	0	23
07	GASES ENERGÉTICOS DEL PETRÓLEO	93.567	394.128	487.695	0	0	0	0	48	48
SIDERÚRGICO / Siderurgical products		0	0	0	0	0	0	174	9.602	9.776
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	0	0	0	0	0	0	148	9.602	9.750
11	CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0	0	0	0	26	0	26
METALÚRGICO / Metallurgic products		0	0	0	2.238	55.164	57.402	20.158	2.382	22.540
36	OTROS PRODUCTOS METALÚRGICOS	0	0	0	0	0	0	1.030	1.999	3.029
10	OTROS MINERALES	0	0	0	2.238	55.164	57.402	19.128	383	19.511
ABONOS / Fertilizers		0	12.612	12.612	0	138.851	138.851	1.354	8.416	9.770
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	12.612	12.612	0	66.705	66.705	1.354	8.416	9.770
15	POTASAS	0	0	0	0	72.146	72.146	0	0	0
QUÍMICOS / Chemical products		0	480.477	480.477	0	0	0	160.689	16.175	176.864
17	PRODUCTOS QUÍMICOS	0	480.477	480.477	0	0	0	160.689	16.175	176.864
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / Building materials		0	0	0	0	2.339.937	2.339.937	47.820	9.380	57.200
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	0	0	0	0	0	0	47.460	9.380	56.840
18	CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	2.339.937	2.339.937	360	0	360
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO/ Stockbreeding and feeding products		106.682	0	106.682	259.390	2.575.503	2.834.893	76.939	53.943	130.882
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	0	0	0	0	0	0	697	22.539	23.236
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	77.372	0	77.372	0	0	0	12.793	20.267	33.060
33	PESCADO CONGELADO	0	0	0	0	0	0	1.474	650	2.124
29	ACEITES Y GRASAS	29.310	0	29.310	0	0	0	353	0	353
30	OTROS PRODUCTOS ALIMENTARIOS	0	0	0	0	0	0	3.212	6.466	9.678
22	HABAS Y HARINA DE SOJA	0	0	0	0	356.049	356.049	0	0	0
27	CONSERVAS	0	0	0	0	0	0	57.823	3.864	61.687
28	TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS	0	0	0	0	0	0	480	145	625
37	PIENSOS Y FORRAJES	0	0	0	34.322	794.666	828.988	107	12	119
21	CEREALES Y SU HARINA	0	0	0	225.068	1.524.788	1.749.856	0	0	0
OTRAS MERCANCÍAS / Other goods		0	0	0	0	0	0	6.023	15.056	21.079
34	RESTO DE MERCANCÍAS	0	0	0	0	0	0	3.067	6.524	9.591
25	SAL COMÚN	0	0	0	0	0	0	1.741	5.143	6.884
19	MADERAS Y CORCHO	0	0	0	0	0	0	0	246	246
26	PAPEL Y PASTA	0	0	0	0	0	0	0	198	198
31	MAQUINARIA, APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	0	0	0	1.215	2.945	4.160
TRANSPORTES ESPECIALES / Special transports		0	0	0	0	0	0	50.171	46.611	96.862
38	PARA PLATAFORMA, CAMIÓN, CARGA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39	TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	0	0	0	49.992	46.315	96.307
32	AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	0	0	0	179	196	375
TOTAL		1.445.705	16.086.382	17.532.087	261.628	5.109.455	5.371.083	363.396	161.557	524.953

4.3.7.2. B. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y SU PRESENTACIÓN (continuación) / CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING (continuation)

Nº	MERCANCÍAS Goods	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / General Cargo			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / Total General Cargo			TOTAL		
		EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL
ENERGÉTICO / Power products		0	538	538	68	630	698	1.339.091	15.593.923	16.933.014
06	OTROS PRODUCTOS PETROLIFEROS	0	0	0	24	0	24	301.006	116.004	417.010
35	GAS NATURAL	0	0	0	0	0	0	0	2.563.518	2.563.518
02	FUEL-OIL	0	0	0	0	0	0	757.319	198.641	-
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO	0	538	538	0	582	582	0	582	582
01	PETRÓLEO CRUDO	0	0	0	21	0	21	84.017	10.180.449	10.264.466
03	GAS-OIL	0	0	0	0	0	0	20.663	2.007.145	2.027.808
04	GASOLINA	0	0	0	23	0	23	82.519	133.408	215.927
07	GASES ENERGÉTICOS DEL PETRÓLEO	0	0	0	0	48	48	93.567	394.176	487.743
SIDERÚRGICO / Siderurgical products		1.495	410.265	411.760	1.669	419.867	421.536	1.669	419.867	421.536
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	1.495	410.265	411.760	1.643	419.867	421.510	1.643	419.867	421.510
11	CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0	26	0	26	26	0	26
METALÚRGICO / Metallurgic products		5.385	19.803	25.188	25.543	22.185	47.728	27.781	77.349	105.130
36	OTROS PRODUCTOS METALÚRGICOS	5.385	12.607	17.992	6.415	14.606	21.021	6.415	14.606	21.021
10	OTROS MINERALES	0	7.196	7.196	19.128	7.579	26.707	21.366	62.743	84.109
ABONOS / Fertilizers		0	7.159	7.159	1.354	15.575	16.929	1.354	167.038	168.392
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	1.354	8.456	9.770	1.354	87.733	89.087
15	POTASAS	0	7.159	7.159	0	7.159	7.159	0	79.305	79.305
QUÍMICOS / Chemical products		11.343	9	11.352	172.032	16.184	188.216	172.032	496.61	668.693
17	PRODUCTOS QUÍMICOS	11.343	9	11.352	172.032	16.184	188.216	172.032	496.61	668.693
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / Building materials		15	15	30	47.835	9.395	57.230	47.835	2.349.332	2.397.167
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	15	15	30	47.475	9.395	56.870	47.475	9.395	56.870
18	CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	360	0	360	360	2.339.937	2.340.297
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO/ Stockbreeding and feeding products		1.697	37.946	39.643	78.636	91.889	170.525	444.708	2.667.392	3.112.100
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	855	35.181	36.036	1.552	57.720	59.272	1.552	57.720	59.272
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	0	0	0	12.793	20.267	33.060	90.165	20.267	110.432
33	PESCADO CONGELADO	842	2.098	2.940	2.316	2.748	5.064	2.316	2.748	5.064
29	ACEITES Y GRASAS	0	0	0	353	0	353	29.663	0	29.663
30	OTROS PRODUCTOS ALIMENTARIOS	0	667	667	3.212	7.133	10.345	3.212	7.133	10.345
22	HABAS Y HARINA DE SOJA	0	0	0	0	0	0	0	256.049	256.049
27	CONSERVAS	0	0	0	57.823	3.864	61.687	57.823	3.864	61.687
28	TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS	0	0	0	480	145	625	480	145	625
37	PIENSOS Y FORRAJES	0	0	0	107	12	119	34.429	794.678	829.107
21	CEREALES Y SU HARINA	0	0	0	0	0	0	225.068	1.524.788	1.749.856
OTRAS MERCANCÍAS / Other goods		526	14.683	15.209	6.549	29.737	36.288	6.549	29.739	36.288
34	RESTO DE MERCANCÍAS	378	1.458	1.836	3.445	7.982	11.427	3.445	7.982	11.427
25	SAL COMÚN	0	0	0	1.741	5.143	6.884	1.741	5.143	6.884
19	MADERAS Y CORCHO	0	3.926	3.926	0	4.172	4.172	0	4.172	4.172
26	PAPEL Y PASTA	0	0	0	0	198	198	0	198	198
31	MAQUINARIA, APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	148	9.299	9.447	1.363	12.244	13.607	1.363	12.244	13.607
TRANSPORTES ESPECIALES / Special transports		226	226	452	50.397	46.737	97.134	50.397	46.737	97.134
38	PARA PLATAFORMA, CAMIÓN, CARGA	226	226	452	226	226	452	226	226	452
39	TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	49.992	46.315	96.307	49.992	46.315	96.307
32	AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	179	196	375	179	196	375
TOTAL		20.687	490.644	511.331	384.083	652.201	1.036.284	2.091.416	21.848.038	23.939.454



4.3.7.3. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA / Classification of goods in transit by nature

MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE / Domestic		EXTERIOR / Foreign		TOTAL
	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	
ENERGÉTICO / Power products	0	0	0	0	0
SIDERÚRGICO / Siderurgical	0	0	799	799	1.598
13 PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	0	0	799	799	1.598
METALÚRGICO / Metallurgic products	0	0	0	0	0
ABONOS / Fertilizers	0	0	0	0	0
QUÍMICOS / Chemical products	0	0	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / Building materials	0	0	15	15	30
20 MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	0	0	15	15	30
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / Stockbreeding and feeding products	0	0	0	0	0
OTRAS MERCANCÍAS / Other goods	0	0	75	75	150
31 MAQUINARIAS, APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	75	75	150
TRANSPORTES ESPECIALES / Special transports	0	0	226	226	452
38 TARA PLATAFORMA, CAMIÓN, CARGA	0	0	226	226	452
TOTAL	0	0	1.115	1.115	2.230

4.4. TRÁFICO INTERIOR, TONELADAS / LOCAL TRAFFIC, TONS

EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL
0	168	168

4.5. AVITUALLAMIENTOS / SUPPLIES

AVITUALLAMIENTO / Supplies	TONELADAS / Tons
AGUA PARA BUQUES / Water	42.013
ELECTRICIDAD / Electricity	0
HIELO / Ice	0
COMBUSTIBLES LÍQUIDOS / Liquid fuel	60.535
OTRO TIPO DE SUMINISTROS / Other combustible	3.806
TOTAL	106.354



4.6. PESCA CAPTURADA / FISH CAPTURES

TIPOS Types	PESO (kg) Weight (kg)	VALOR EN PRIMERA VENTA (€) Value in first sale (€)
CRUSTÁCEOS	34.665	1.088.517,69
MOLUSCOS	87.329	434.645,15
PECES	1.138.581	4.938.310,11
TOTAL PESCA CAPTURADA / Total fish captures	1.260.575	6.461.472,95

4.7. TRÁFICO DE CONTENEDORES / CONTAINER TRAFFIC

4.7.1. CONTENEDORES DE 20 PIES / 20 Feet containers

	CABOTAJE / Domestic		EXTERIOR / Foreign		TOTAL	
	Nº Num	TONELADAS Tons	Nº Num	TONELADAS Tons	Nº Num	TONELADAS Tons
EMBARCADOS / Loaded	9.992	194.695	3.222	70.117	13.214	264.812
Con carga / Full	9.810	194.331	3.120	69.911	12.930	264.242
Vacíos / Empty	182	364	102	206	284	570
DESEMBARCADOS / Unloaded	5.497	14.647	7.105	66.997	12.602	81.644
Con carga / Full	179	4.052	2.324	57.435	2.503	61.487
Vacíos / Empty	5.318	10.595	4.781	9.562	10.099	20.157
TOTAL	15.489	209.342	10.327	137.114	25.816	346.456
Con carga / Full	9.989	198.383	5.444	127.346	15.433	325.729
Vacíos / Empty	5.500	10.959	4.883	9.768	10.383	20.727



4.7.2. CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES / Containers over 20 feet

	CABOTAJE / Domestic		EXTERIOR / Foreign		TOTAL	
	Nº Num	TONELADAS Tons	Nº Num	TONELADAS Tons	Nº Num	TONELADAS Tons
EMBARCADOS / Loaded	3.654	75.123	1.769	23.461	5.423	98.584
Con carga / Full	2.997	72.615	807	20.051	3.804	92.666
Vacios / Empty	657	2.508	962	3.410	1.619	5.918
DESEMBARCADOS / Unloaded	1.565	9.234	3.622	70.679	5.187	79.913
Con carga / Full	155	3.890	2.563	66.545	2.718	70.435
Vacios / Empty	1.410	5.344	1.059	4.134	2.469	9.478
TOTAL	5.219	84.357	5.391	94.140	10.610	178.497
Con carga / Full	3.152	76.505	3.370	86.596	6.522	163.101
Vacios / Empty	2.067	7.852	2.021	7.544	4.088	15.396

4.7.3. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES / Total containers equal and over 20 feet

	CABOTAJE / Domestic		EXTERIOR / Foreign		TOTAL	
	Nº Num	TONELADAS Tons	Nº Num	TONELADAS Tons	Nº Num	TONELADAS Tons
EMBARCADOS / Loaded	13.646	269.818	4.991	93.578	18.637	363.396
Con carga / Full	12.807	266.946	3.927	89.962	16.734	356.908
Vacios / Empty	839	2.872	1.064	3.616	1.903	6.488
DESEMBARCADOS / Unloaded	7.062	23.881	10.727	137.676	17.789	161.557
Con carga / Full	334	7.942	4.887	123.980	5.221	131.922
Vacios / Empty	6.728	15.939	5.840	13.696	12.568	29.635
TOTAL	20.708	293.699	15.718	231.254	36.426	524.953
Con carga / Full	13.141	274.888	8.814	213.942	21.955	488.830
Vacios / Empty	7.567	18.811	6.904	17.312	14.471	36.123

4.7.4. CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO / Containers equal and over 20 feet in transit

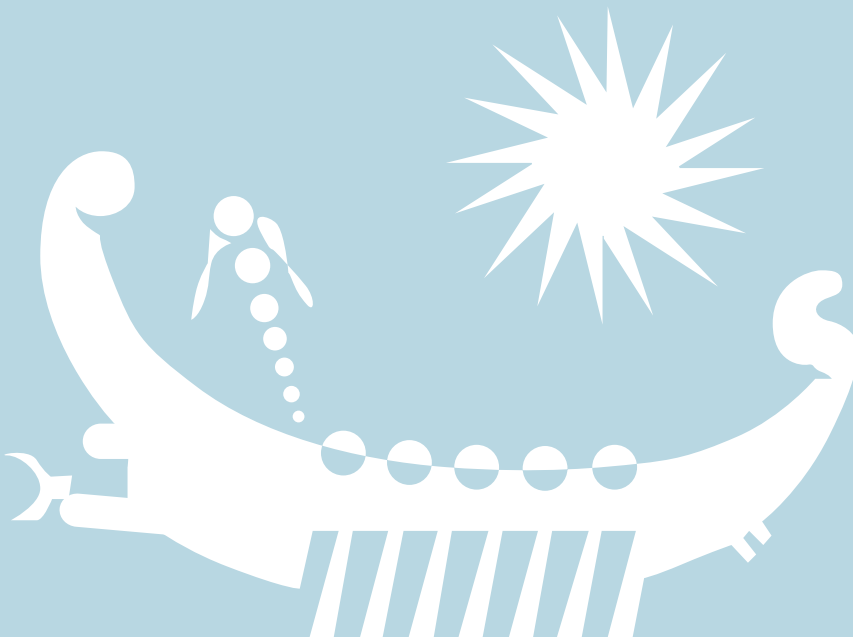
Sin movimientos / Without traffic

4.7.5. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) / TOTAL EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS)

	CABOTAJE / Domestic		EXTERIOR / Foreign		TOTAL	
	Nº Num	TONELADAS Tons	Nº Num	TONELADAS Tons	Nº Num	TONELADAS Tons
EMBARCADOS / Loaded	17.300	269.818	6.760	93.578	24.060	363.396
Con carga / Full	15.804,00	266.946	4.734	89.962	20.538	356.908
Vacíos / Empty	1.496	2.872	2.026	3.626	3.522	6.488
DESEMBARCADOS / Unloaded	8.627	23.881	14.349	137.676	22.976	161.557
Con carga / Full	489	7.942	7.450	123.980	7.939	131.922
Vacíos / Empty	8.138	15.939	6.899	13.697	15.037	29.635
TOTAL	25.927	293.699	21.109	231.254	47.036	524.953
Con carga / Full	16.293	274.888	12.184	213.942	28.477	488.830
Vacíos / Empty	9.634	18.811	8.925	17.312	18.559	36.123

4.7.6. CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO / Equivalent 20 feet containers (teus) in transit

Sin movimientos / Without traffic



4.7.7. MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA, TONELADAS
Containerised goods classified by nature, tons

Nº	MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE / Domestic			EXTERIOR / Foreign			TOTAL		
		EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL	EMBARCADOS Loaded	DESEMBARCADOS Unloaded	TOTAL
ENERGÉTICO / Power products		0	0	0	68	92	160	68	92	160
06	OTROS PRODUCTOS PETROLIFEROS	0	0	0	24	0	24	24	0	24
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO	0	0	0	0	44	44	0	44	44
01	PETRÓLEO CRUDO	0	0	0	21	0	21	21	0	21
04	GASOLINA	0	0	0	23	0	23	23	0	23
07	GASES ENERGÉTICOS DEL PETRÓLEO	0	0	0	0	48	48	0	48	48
SIDERÚRGICO / Siderurgical		174	94	268	0	9.508	9.508	174	9.602	9.776
13	PRODUCTOS SIDERURGICOS	148	94	242	0	9.508	9.508	148	9.602	9.750
11	CHATARRAS DE HIERRO	26	0	26	0	0	0	26	0	26
METALÚRGICO / Metallurgic products		18.027	0	18.927	2.131	2.382	4.613	20.158	2.382	22.540
36	OTROS PRODUCTOS METALÚRGICOS	0	0	0	1.030	1.999	3.029	1.030	1.999	3.029
10	OTROS MINERALES	18.027	0	18.027	1.101	383	1.484	19.128	383	19.511
ABONOS / Fertilizers		1.354	12	1.366	0	8.404	8.404	1.354	8.416	9.770
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	1.354	12	1.366	0	8.404	8.404	1.354	8.416	9.770
QUÍMICOS / Chemical products		153.117	1.897	155.014	7.572	14.278	21.850	160.689	16.175	176.864
17	PRODUCTOS QUÍMICOS	153.117	1.897	155.014	7.572	14.278	21.850	160.689	16.175	176.864
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / Building materials		46.424	651	47.075	1.396	8.729	10.125	47.820	9.380	57.200
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	46.424	651	47.075	1.036	8.729	9.765	47.460	9.38	56.840
18	CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	360	0	360	360	0	360
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / Stockbreeding and feeding products		10.617	3.327	13.944	66.322	50.616	116.938	76.939	53.943	130.882
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	544	374	918	153	22.165	22.318	697	22.539	23.236
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	3.593	1.833	5.426	9.200	18.434	27.634	12.793	20.267	33.060
29	ACEITES Y GRASAS	0	0	0	353	0	353	353	0	353
33	PESCADO CONGELADO	1.474	77	1.551	0	573	573	1.474	650	2.124
30	OTROS PRODUCTOS ALIMENTARIOS	2.437	766	3.203	775	5.700	6.475	3.212	6.466	9.678
27	CONSERVAS	2.372	254	2.626	55.451	3.610	59.061	57.823	3.864	61.687
28	TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS	90	23	113	390	122	512	480	145	625
37	PIENSOS Y FORRAJES	107	0	107	0	12	12	107	12	119
OTRAS MERCANCÍAS / Other goods		3.187	923	4.110	2.836	14.133	16.969	6.023	15.056	21.079
34	RESTO DE MERCANCÍAS	2.507	262	2.769	560	6.262	6.822	3.067	6.524	9.591
25	SAL COMÚN	0	0	0	1.741	5.143	6.884	1.741	5.143	6.884
19	MADERAS Y CORCHO	0	13	13	0	233	233	0	246	246
26	PAPEL Y PASTA	0	21	21	0	177	177	0	198	198
31	MAQUINARIA, APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	680	627	1.307	535	2.318	2.853	1.215	2.945	4.160
TRANSPORTES ESPECIALES / Special transports		36.918	16.977	53.895	13.253	29.534	42.787	50.171	46.511	96.682
39	TARA DE CONTENEDORES	36.918	16.943	53.861	13.074	29.372	42.446	49.992	46.315	96.307
32	AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	0	34	34	179	162	341	179	196	375
TOTAL		269.818	23.881	293.699	93.578	137.676	231.254	383.396	161.557	524.953



4.8. RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO / GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC

4.8.1. CUADRO GENERAL NÚMERO 1 / General chart number 1

CONCEPTOS / Concept	TONELADAS / Tons	
	PARCIALES / Partials	TOTALES
GRANELES LÍQUIDOS / Liquid bulks		17.532.087
Productos petrolíferos / Oil products	14.368.798	
Gas natural / Natural gas	2.563.518	
Otros líquidos / Other liquid	599.771	
GRANELES SÓLIDOS / Dry bulks	5.371.083	5.371.083
MERCANCÍA GENERAL / General cargo	1.036.389	1.036.389
TRÁFICO INTERIOR / Local traffic	168	168
AVITUALLAMIENTO / Supplies		106.354
Productos petrolíferos / Oil products	60.535	
Resto / Rest	45.819	
PESCA FRESCA / Fresh fish	1.261	1.261
TOTAL	24.047.342	24.047.342



4.8.2. CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (INCLUIDO TRÁFICO INTERIOR, AVITUALLAMIENTO Y PESCA FRESCA)
General chart number 2 (Local traffic, supplies and fresh fish, included)

CONCEPTOS / Concept	TONELADAS / Tons
Mercancías embarcadas / Goods loaded	2.197.770
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	21.849.467
Mercancías transbordadas / Goods transshipped	105
TOTAL	24.047.342

4.8.3. CUADRO GENERAL NÚMERO 3 / General chart number 3

CONCEPTOS / Concepts	TONELADAS / Tons	
	PARCIALES / Partials	TOTALES
COMERCIO EXTERIOR / Foreign trade		20.760.621
Importación / Import	20.124.775	
Exportación / Export	635.846	
COMERCIO NACIONAL	3.176.603	3.176.603
TRANSBORDO	105	105
TRÁNSITO	2.230	2.230
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / Fresh fish, supplies and local traffic	107.783	107.783
TOTAL	24.047.342	24.047.342

4.9. TRÁFICO TERRESTRE / HINTERLAND TRAFFIC

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DEL SERVICIO DEL PUERTO / Transport system used for hinterland connections from or to port area	TONELADAS / Tons		
	CARGADAS EN BARCO Loaded on vessel	DESCARGADAS DE BARCO Unloaded from vessel	TOTAL
Ferrocarril / Railway	0	131.086	131.086
Carretera / Road	750.950	5.630.884	6.381.834
Tubería / Pipe	1.445.705	16.086.382	17.532.087
Otros medios / Other	0	0	0
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE / Total hinterland traffic	2.196.655	21.848.352	24.045.007
Sin transporte terrestre / Without land transport	1.115	1.220	2.335
TOTAL	2.197.770	21.849.572	24.047.342

4.9.1. TRÁFICO FERROVIARIO / Wagons

Concepto	Entrados	Salidos	TOTAL
Vagones cargados	0	2.622	2.622
Vagones vacíos	0	0	0
TOTAL VAGONES / Totals wagons	0	2.622	2.622
TOTAL TONELADAS / Totals tons	0	131.086	131.086

4.9.2. TRÁFICO T.I.R. Y TERRESTRE EN GENERAL / T.I.R. Traffic

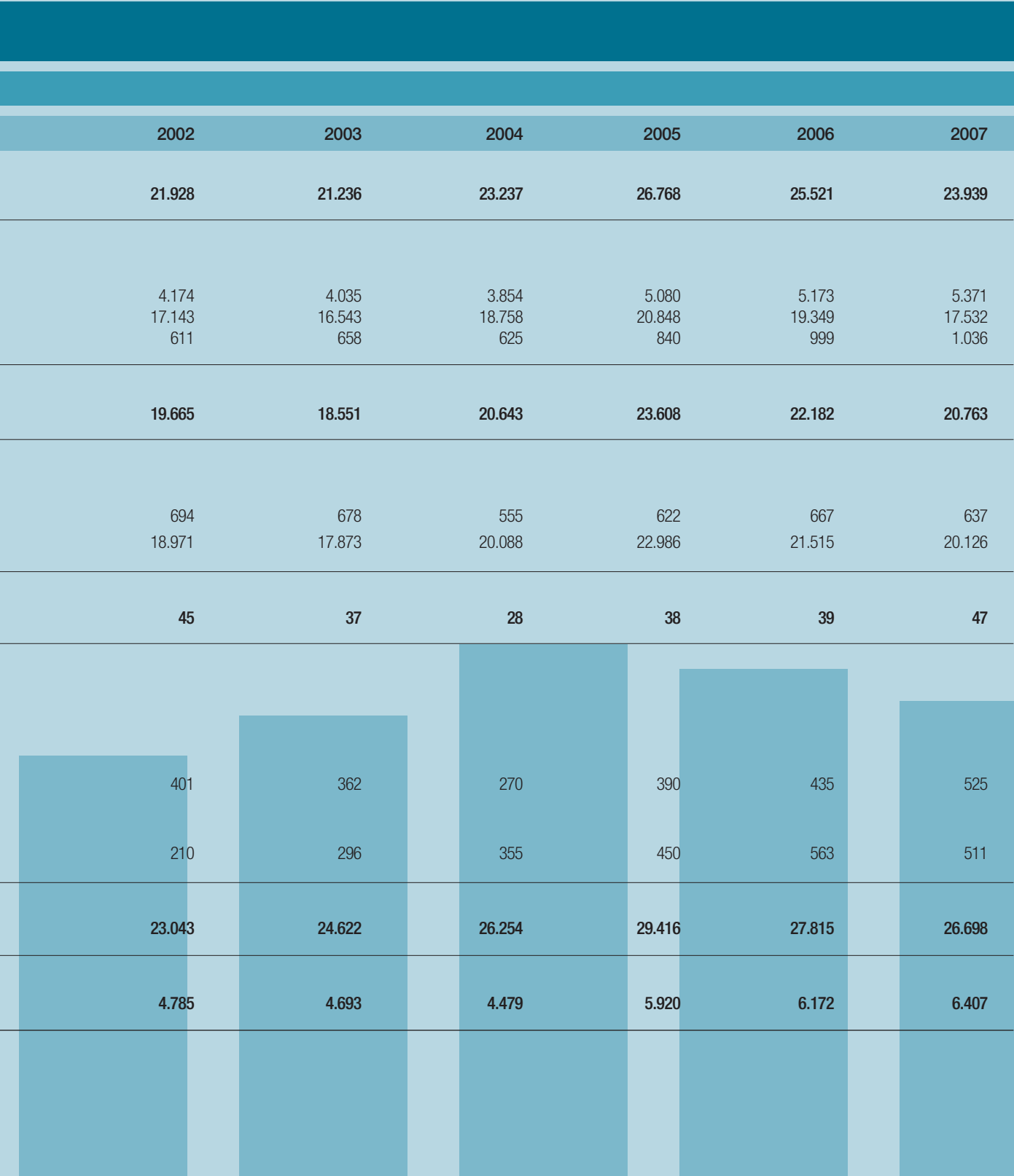
	Nº DE CAMIONES / Number trucks	TONELADAS / Tons
De importación / Import	15	290
De exportación / Export	3.873	77.447
TOTAL	3.888	77.737



4.10. GRÁFICOS. SERIE HISTÓRICA / DEVELOPMENT DIAGRAMS. HISTORICAL SEQUENCE

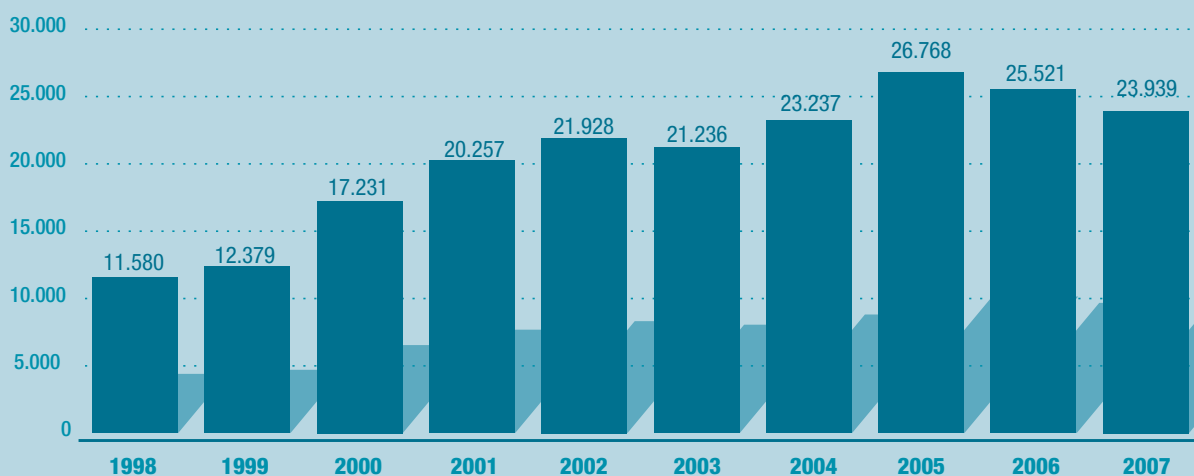
EVOLUCIÓN DE LAS PRINCIPALES MAGNITUDES DE TRÁFICO / Main figure development

	1998	1999	2000	2001
EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO TOTAL (en miles de toneladas) / Total traffic development (in thousands of tons)	11.580	12.379	17.231	20.257
TRÁFICO POR TIPO DE MERCANCÍAS (en miles de toneladas) / Traffic by type of cargo (in thousands of tons)				
GRANELES SÓLIDOS / Solid bulks	2.556	2.947	2.999	3.390
GRANELES LÍQUIDOS / Liquid bulks	8.456	8.849	13.751	16.310
MERCANCÍA GENERAL / General cargo	568	583	481	557
TRÁFICO EXTERIOR TOTAL (en miles de toneladas) / Total foreign traffic (in thousands of tons)	9.642	9.302	14.425	17.465
EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO EXTERIOR (en miles de toneladas) / Development of foreign traffic (in thousands of tons)				
EXPORTACIONES / Export	1.220	853	781	766
IMPORTACIONES / Import	8.422	8.449	13.644	16.699
EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO DE CONTENEDORES (en miles de T.E.U.) / Development of containers traffic (in thousands of T.E.U.)	38	51	39	35
EVOLUCIÓN DE LA CONTAINERIZACIÓN DE LA MERCANCÍA GENERAL DIVERSA (en miles de toneladas) / General cargo containerization development (in thousands of tons)				
MERCANCÍA GENERAL CONTAINERIZADA/ Containerized general cargo	387	429	398	320
MERCANCÍA GENERAL NO CONTAINERIZADA/ No containerized general cargo	181	154	153	237
EVOLUCIÓN DEL TONELAJE DE REG. BRUTO (en miles de G.T.) / Development of G.R.T. (in thousands of G.R.T.)	14.276	15.617	18.457	20.483
EVOLUCIÓN DE LA CARGA SECA (en miles de toneladas) / Dry cargo development (in thousands of tons)	3.124	3.530	3.480	3.947



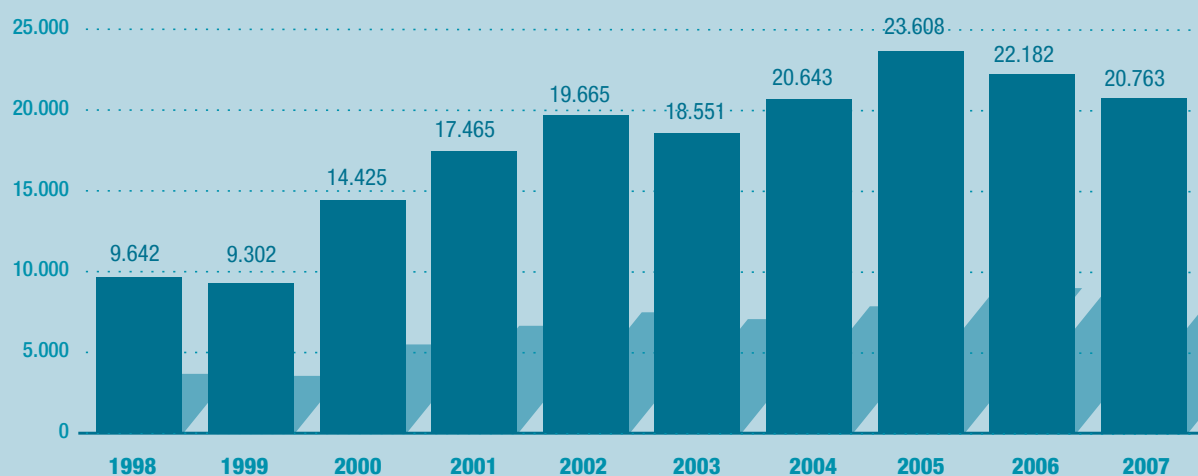


gráficasgráfcis



EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO TOTAL / Total traffic development

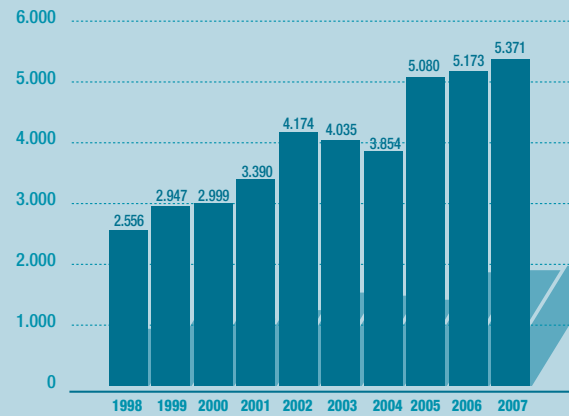
Miles de toneladas / In thousands of tons



TRÁFICO EXTERIOR TOTAL / Total foreign traffic
Miles de toneladas / In thousands of tons

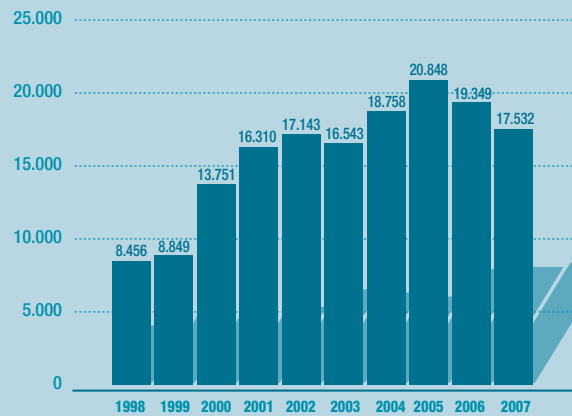


EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO TOTAL Total traffic development



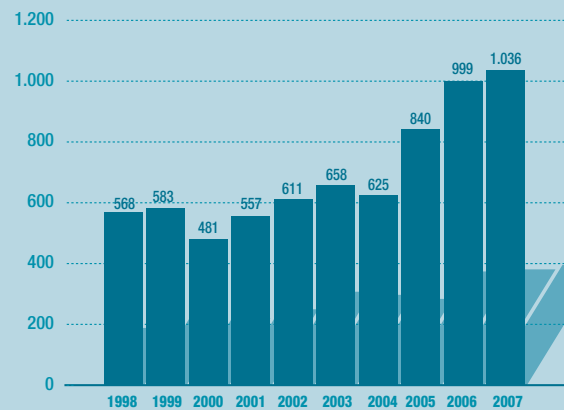
GRANELES SÓLIDOS

Miles de toneladas / In thousands of tons



GRANELES LÍQUIDOS

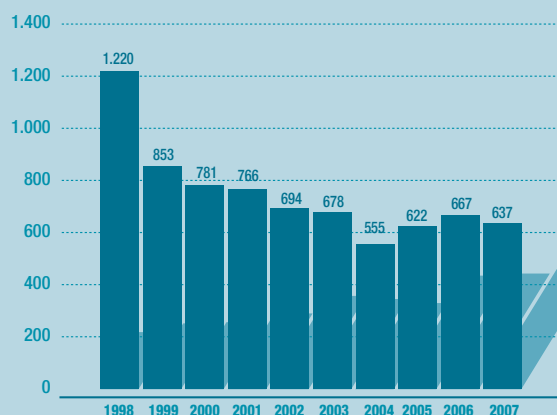
Miles de toneladas / In thousands of tons



MERCANCÍA GENERAL

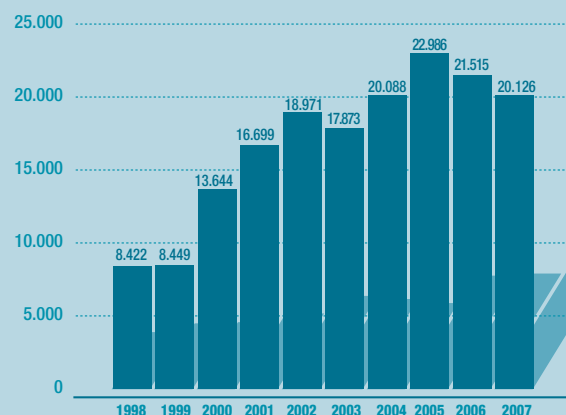
Miles de toneladas / In thousands of tons

EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO EXTERIOR / Development of foreign traffic



EXPORTACIONES

Miles de toneladas / In thousands of tons

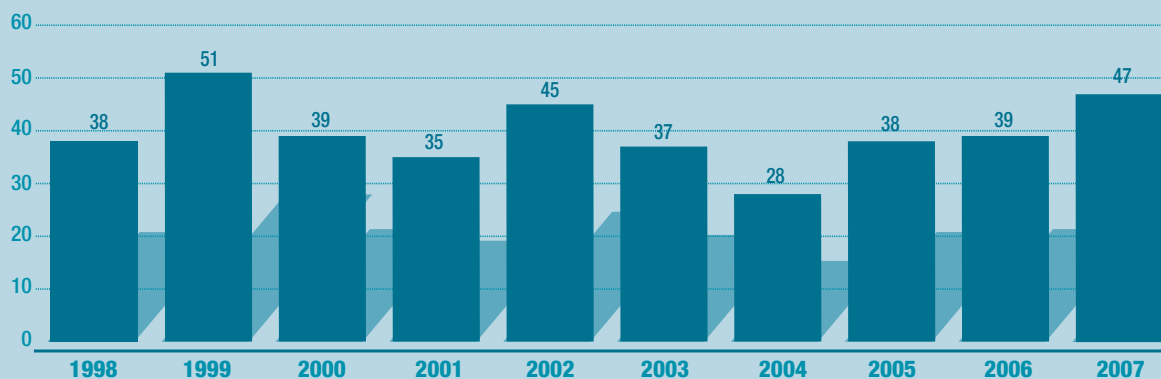


IMPORTACIONES

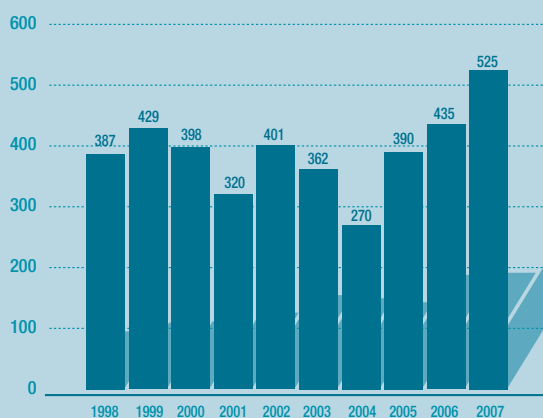
Miles de toneladas / In thousands of tons

EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO DE CONTENEDORES / Development of container traffic

Miles de T.E.U. / In thousands of T.E.U.

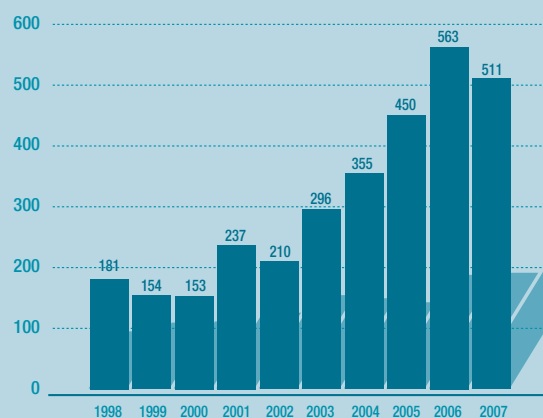


EVOLUCIÓN DE LA CONTAINERIZACIÓN DE LA MERCANCÍA GENERAL DIVERSA General cargo containerization development



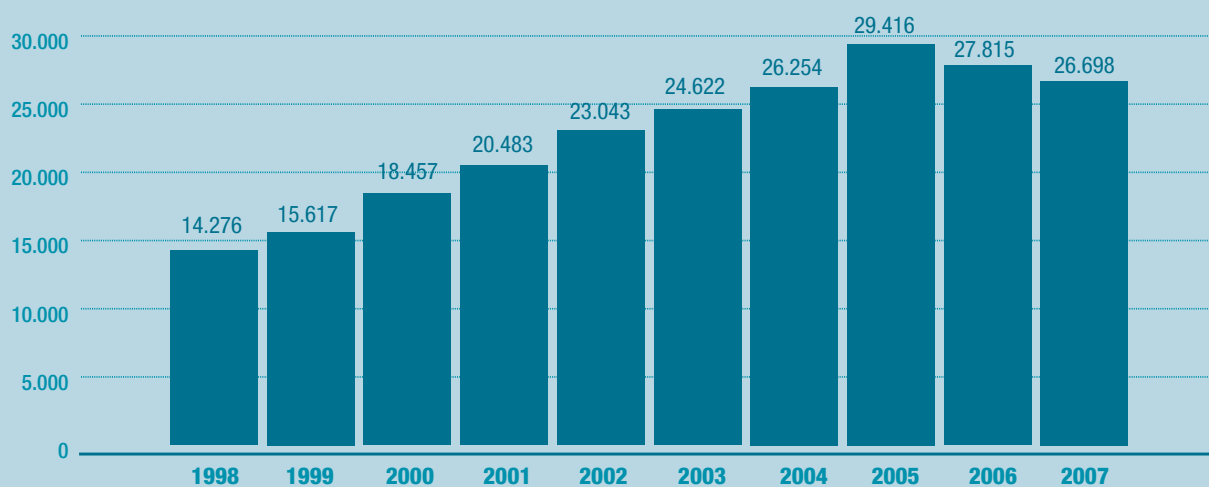
MERCANCÍA GENERAL CONTAINERIZADA

Miles de toneladas / In thousands of tons



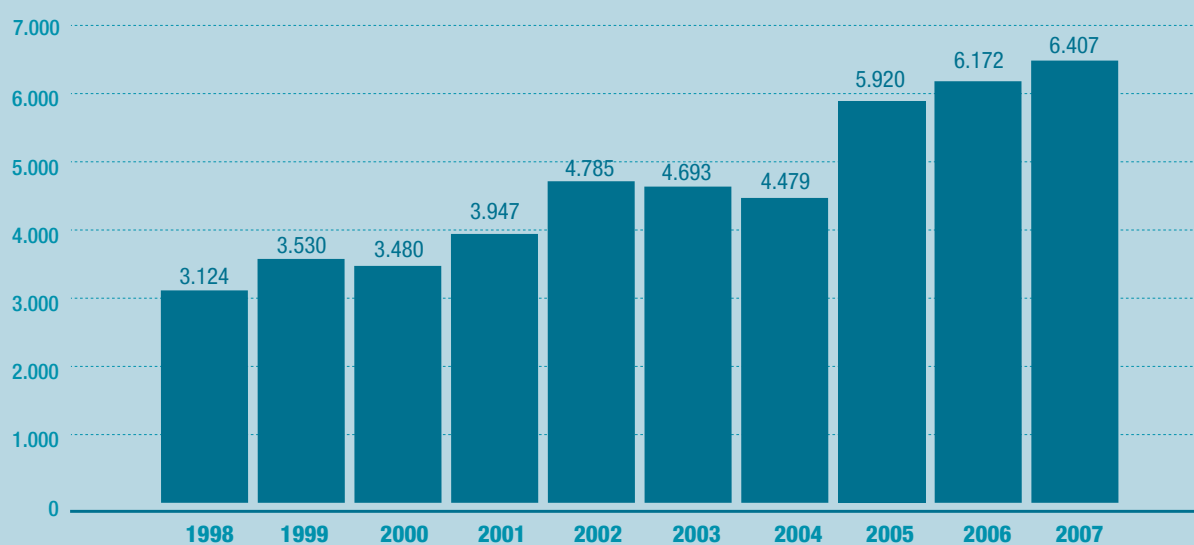
MERCANCÍA GENERAL NO CONTAINERIZADA

Miles de toneladas / In thousands of tons



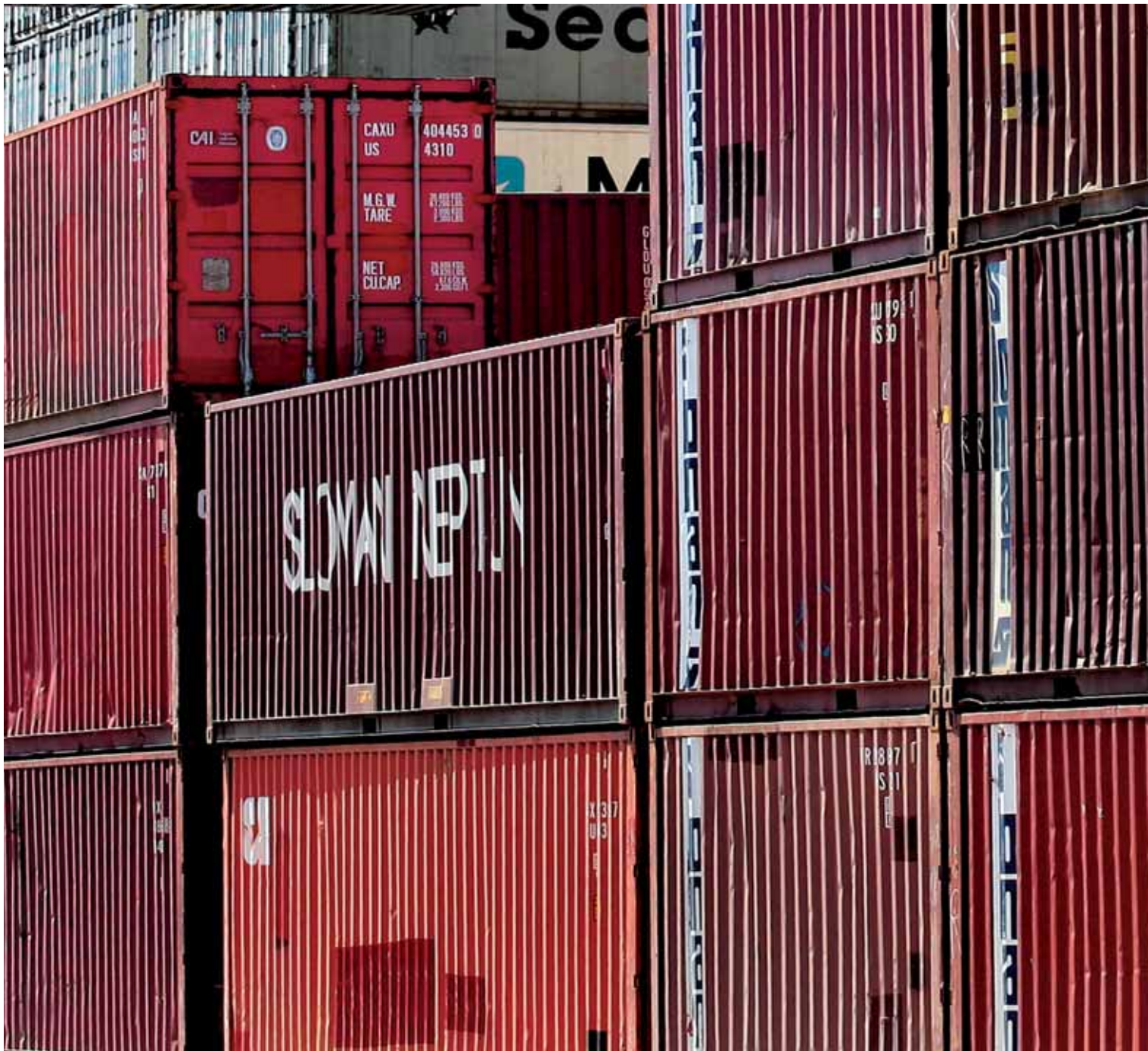
EVOLUCIÓN DEL TONELAJE DE REGISTRO BRUTO Development of GRT

Miles de G.T. / In thousands of G.R.T.

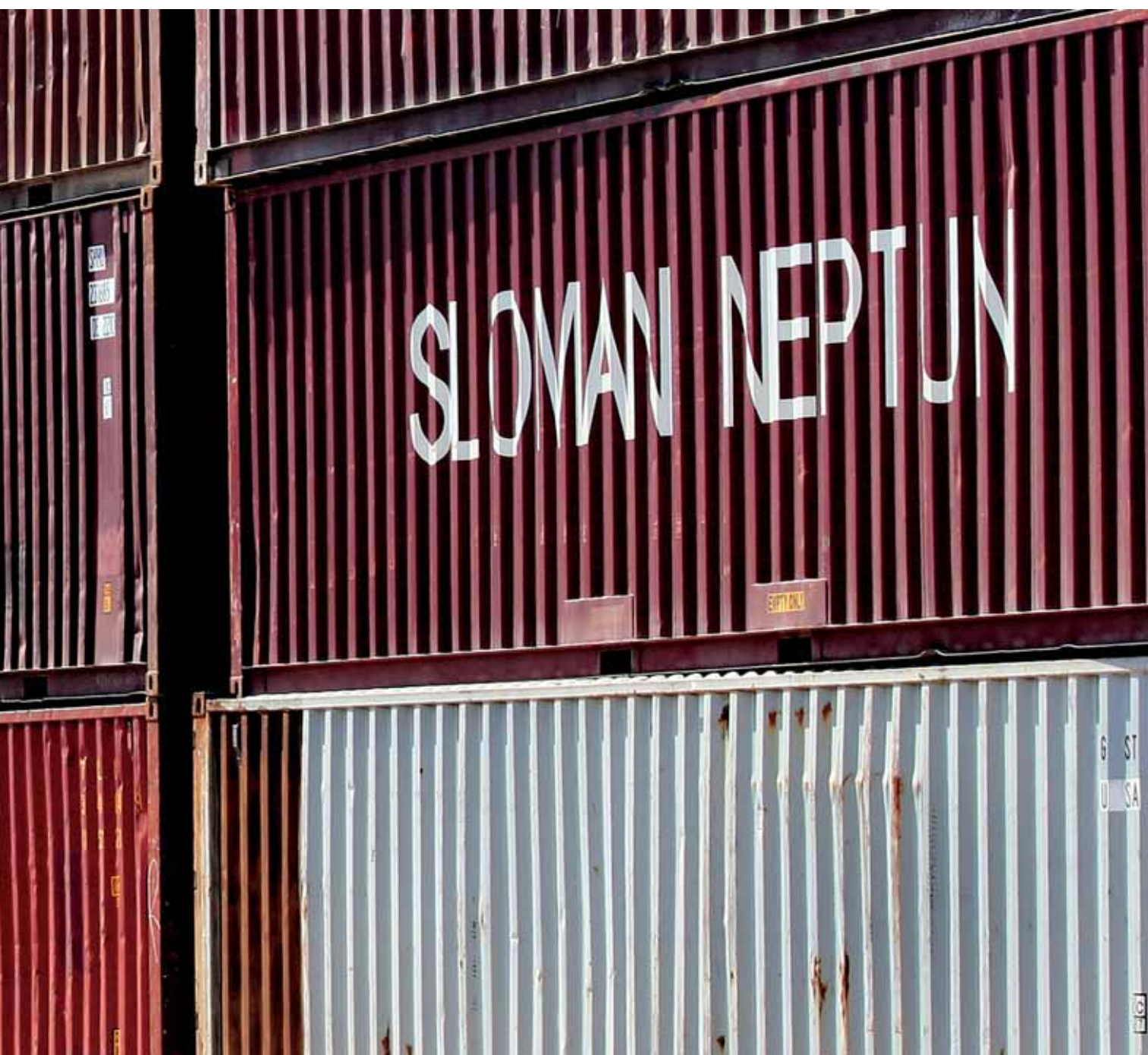


EVOLUCIÓN DE LA CARGA SECA Dry cargo development

Miles de toneladas / In thousands of tons



Puerto de Cartagena



utilización del puerto
port utilization

05

5.1. UTILIZACIÓN DE MUELLES QUAY UTILIZATION

MUELLE O ATRAQUE Quay or berth	DESEMBARQUE Loading	EMBARQUE Unloading	TRÁNSITO Transit	TOTAL
C02 SANTA LUCÍA	310.103	365.149	1.914	677.166
SANTA LUCÍA C007	44.212	690	0	44.902
Graneles sólidos / Solid bulks	44.091	0	0	44.091
Mercancía general / General cargo	121	690	0	811
SANTA LUCÍA C008	43.012	113.266	799	157.077
Mercancía general / General cargo	43.012	113.266	799	157.077
SANTA LUCÍA C009	222.879	251.193	1.115	475.187
Mercancía general / General cargo	222.879	251.193	1.115	475.187
C03 SAN PEDRO	359.652	15.531	316	375.499
SAN PEDRO C010	175.513	15.531	316	191.360
Mercancía general / General cargo	175.513	15.531	316	191.360
SAN PEDRO C011	184.139	0	0	184.139
Mercancía general / General cargo	184.139	0	0	184.139
C07 MUELLE DE NAVANTIA	283	0	0	283
MUELLE DE NAVANTIA	283	0	0	283
Mercancía general / General cargo	283	0	0	283
E01 DIQUE DE BASTARRECHE	10.430.591	644.053	0	11.074.644
BASTARRECHE E017	250.142	560.057	0	810.199
Graneles líquidos / Liquid bulks	250.142	560.057	0	810.199
BASTARRECHE E018	10.180.449	83.996	0	10.264.445
Graneles líquidos / Liquid bulks	10.180.449	83.996	0	10.264.445
E02 MUELLE MAESE	16.502	298.538	0	315.040
MAESE E015	0	65.536	0	65.536
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	65.536	0	65.536
MAESE E016	16.502	233.002	0	249.504
Graneles líquidos / Liquid bulks	16.502	233.002	0	249.504
E03 PANTALÁN	2.286.135	399.561	0	2.685.696
PANTALÁN E013	1.454.382	158.018	0	1.612.400
Graneles líquidos / Liquid bulks	1.454.373	158.018	0	1.612.391
Mercancía general / General cargo	9	0	0	9
PANTALÁN E014	831.753	241.543	0	1.073.296
Graneles líquidos / Liquid bulks	831.753	241.543	0	1.073.296
E04 ESPIGÓN	679.105	103.553	0	782.658
ESPIGÓN E012	299.369	74.243	0	373.612
Graneles líquidos / Liquid bulks	299.369	74.243	0	373.612

5.1. UTILIZACIÓN DE MUELLES QUAY UTILIZATION

MUELLE O ATRAQUE Quay or berth	DESEMBARQUE Loading	EMBARQUE Unloading	TRÁNSITO Transit	TOTAL
ESPIGÓN SE E010	290.092	29.310	0	319.402
Graneles líquidos / Liquid bulks	290.092	29.310	0	319.402
ESPIGÓN SE E011	89.644	0	0	89.644
Graneles líquidos / Liquid bulks	89.644	0	0	89.644
E05 MUELLE PRÍNCIPE FELIPE	2.534.807	239.193	0	2.774.000
PRÍNCIPE FELIPE E003	717.736	0	0	717.736
Graneles líquidos / Liquid bulks	307.721	0	0	307.721
Graneles sólidos / Solid bulks	410.015	0	0	410.015
PRÍNCIPE FELIPE E004	641.741	6.869	0	648.610
Graneles sólidos / Solid bulks	641.741	6.869	0	648.610
PRÍNCIPE FELIPE E005	323.186	15.992	0	339.178
Graneles sólidos / Solid bulks	323.168	15.992	0	339.160
Mercancía general / General cargo	18	0	0	18
PRÍNCIPE FELIPE E006	852.144	216.332	0	1.068.476
Graneles sólidos / Solid bulks	832.052	214.110	0	1.046.162
Mercancía general / General cargo	20.092	2.222	0	22.314
E06 MUELLE ISAAC PERAL	2.680.622	24.657	0	2.705.279
ISAAC PERAL E007	1.245.736	4.287	0	1.250.023
Graneles sólidos / Solid bulks	1.245.620	4.287	0	1.249.907
Mercancía general / General cargo	116	0	0	116
ISAAC PERAL E008	1.434.886	20.370	0	1.455.256
Graneles sólidos / Solid bulks	1.434.886	20.370	0	1.455.256
E07 MUELLE DE FERTIBERIA	59.228	0	0	59.228
FERTILIZANTES	59.228	0	0	59.228
Graneles líquidos / Liquid bulks	59.168	0	0	59.168
Mercancía general / General cargo	60	0	0	60
E09 DÁRSENA DE ESCOMBRERAS	182.726	66	0	182.792
DIQUE SO E025	0	66	0	66
Mercancía general / General cargo	0	66	0	66
MUELLE SUR E023	120.016	0	0	120.016
Graneles sólidos / Solid bulks	115.172	0	0	115.172
Mercancía general / General cargo	4.844	0	0	4.844
MUELLE SUR E024	62.710	0	0	62.710
Graneles sólidos / Solid bulks	62.710	0	0	62.710
E10 METANEROS	2.307.169	0	0	2.307.169
METANEROS E001	2.307.169	0	0	2.307.169
Graneles líquidos / Liquid bulks	2.307.169	0	0	2.307.169
TOTAL	21.846.923	2.090.301	2.230	23.939.454



5.2. DÁRSENAS
BASINS

Número de barcos fondeados / Number of anchored ships	508
G.T. de barcos fondeados / G.R.T. of anchored ships	11.587.272
G.T. por días de fondeo / G.R.T. day of anchorage	23.231.145

5.3. AMARRES DE PUNTA
POINTED MOORING

Sin movimientos / No activity

5.4. ATRAQUES
BERTHS

Número de barcos atracados / Number of docked ships	1.536
Metros lineales de atraque / Linear metres of berths (Sum of length)	211.732
M.L. por días de atraque / L.M. day of landing	718.411

5.5. OCUPACIÓN DE SUPERFICIE
AREA UTILIZATION

ZONAS Zones	DESCUBIERTAS (m ² día) UNCOVERED (sqm/day)	CUBIERTAS Y ABIERTAS (m ² día) COVERED AND OPEN (sqm/day)	CERRADAS (m ² día) CLOSED (sqm/day)	TOTALES (m ²) TOTALS (sqm/day)
Zona de muelles / Docks' zone	1.979.441	0	0	1.979.441
Otras zonas / Others zones	0	0	0	0
TOTAL	1.979.441	0	0	1.979.441

5.6. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA
MECHANICAL SHORE EQUIPMENT

5.6.1. GRÚAS / Crane

TIPO / TYPE	CON GANCHO / With Hook Horas	Toneladas	CON CUCHARA / With bucket-grab Horas	Toneladas	TOTALES / Totals Horas	Toneladas
GRÚAS DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY						
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons	0	0	0	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	0	0	0	0	0	0
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	1.965	524.652	0	0	1.965	524.652
TOTAL GRÚAS DEL SERVICIO Total Port Authority	1.965	524.652	0	0	1.965	524.652
GRÚAS DE PARTICULARES / PRIVATE						
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	997	207.179	0	0	997	207.179
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons	114	27.427	119	57.001	233	84.428
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	803	167.024	46	22.034	849	189.058
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	528	109.824	8.367	4.010.406	8.895	4.120.230
TOTAL GRÚAS DE PARTICULARES / Total Private	2.442	511.454	8.532	4.089.441	10.974	4.600.895
TOTAL GRÚAS / Total crane	4.407	1.036.106	8.532	4.089.441	12.939	5.125.547



5.6.2. INSTALACIONES ESPECIALES / Special Installations

INSTALACIÓN Y PROPIETARIO Installation And Owner		HORAS Hours	TONELADAS Tons
DÁRSENA DE CARTAGENA			
Cemex España, S.A.	Instalación para C/D de Cemento	0	44.091
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS			
Cemex España, S.A.	Instalación para C/D de Cemento	0	367.808
Holcim, España, S.A.	Instalación para C/D de Cemento	0	258.326
Cementos Colacem, S.A.	Instalación para C/D de Cemento	0	361.525
Lafarge Asland, S.A.	Instalación para C/D de Cemento	0	249.892
Enagás. S.A.	Instalación para C/D de Gas Natural	0	2.563.519
Repsol Petróleo, S.A.	Instalación para C/D de Crudo	0	10.264.446
	Instalación para C/D de Productos Petrolíferos	0	3.201.871
Repsol Butano, S.A.	Instalación para C/D de Butano y Propano	0	487.695
Saras Energía, S.A.	Instalación para C/D de Productos Petrolíferos	0	274.980
Felguera IHI	Instalación para C/D de Productos Petrolíferos	0	61.326
Terliq, S.A.	Instalación para C/D de Productos Químicos	0	311.349
Ecocarburanes Españoles, S.A.	Instalación para C/D de Productos Químicos	0	77.374
Fomento y Desarrollo agrícola, S.A.	Instalación para C/D de Productos Químicos	0	51.374
Fosfatos de Cartagena, S.A.	Instalación para C/D de Productos Químicos	0	59.167
Química del Estroncio, S.A.	Instalación para C/D de Productos Químicos	0	0
Bunge Ibérica, S.A.	Instalación para C/D de Aceites Vegetales	0	29.310
C.L.H.	Instalación para C/D de Productos Petrolíferos	0	149.687
TOTALES / Totals			18.813.740



5.11. VAGONES / Wagons

Número de vagones transportados / Number of transported wagons	2.622
--	-------

5.12. CAMIONES / Trucks

Número de camiones entrados en puerto / Number of trucks entered in the port	375.369
--	---------

5.13. BÁSCULAS / Weighbridges

Número de pesadas / Number of weigh-ins	21.768
Toneladas / Tons	659.844

5.15. REMOLCADORES / Tugboats

Número de servicios / Number of services	3.875
Número de horas / Number of hours	4.637

5.16. VARADEROS / Slipways

Número de varadas / Number of running agrounds	28
Toneladas de varadas / Tons	57.686



Puerto de Cartagena



**obras en ejecución o
terminadas en el año**
works in execution or
completed in the year

06

6.1 PROYECTOS Y OBRAS

Durante el año 2007, se mantuvo el desarrollo de nuevas infraestructuras sobre todo en la zona de ampliación de Escombreras. La culminación de unos años de intenso desarrollo en la creación de zona abrigada, se plasmo en la terminación y puesta en explotación de la terminal de graneles sólidos en esta zona de ampliación.

Al final se ejecuto una terminal de unas 9 HA., con 600 Ml. de línea de atraque y calados operativos de unos 23 Ml., apta para los mejores buques graneleros existentes. Hemos continuado con nuestro ritmo de inversiones, con los objetivos marcados en el Plan de Empresa, buscando una mejora continua de nuestras instalaciones.

Así hemos iniciado la construcción de los accesos terrestres a la nueva zona de Escombreras, que tiene previsto el desdoblamiento final de la carretera hasta enlazar con el tramo de la nacional 343, que esta previsto ejecute la demarcación de Carreteras. El enlace ferroviario esta pendiente de las negociaciones entre OPPE y el Mº de Fomento.

En este contexto, las actuaciones iniciales han sido la ejecución de un primer tramo en la zona de acceso de la ampliación. Se han ejecutado dos casetas de control, desdoblamiento de la calzada, una rotonda de acceso que permite el giro disuasorio y las instalaciones complementarias. Interiormente se ha comenzado también con algunos tramos de urbanización y construcción de las explanadas así como los rellenos necesarios para continuar dicha urbanización. Durante este periodo se ha puesto en servicio la zona que afecta a las instalaciones de CEMEX (en explotación) y SARAS (en construcción).

En otros campos, se están reubicando los servicios al personal interno y la labor social, mediante la reconversión de parte de la zona de talleres en zona de oficinas. Las nuevas dotaciones de personal adscrita a los distintos servicios suponen una reducción significativa en las necesidades de superficie (en particular en talleres) lo que conduce a modificar esos usos. En particular se ha trasladado a esta zona el Dpto. de RR. HH., y las Secciones Sindicales de la empresa, reacondicionando otros servicios como Compras, Calidad y Conservación.

MUELLE PARA LA TERMINAL DE GRANELES SÓLIDOS EN LA NUEVA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS

Se han completado las obras de la "Terminal de Graneles Sólidos" con la ejecución de los muelles y preinstalaciones por parte de esta APC. Por su parte el concesionario ha realizado los rellenos previstos y puesto en explotación

6.1. PROJECTS AND BUILDING WORKS

During the year 2007, we continued to develop our new infrastructures, especially in the Expansion Area at Escombreras. The culmination of several years' intense development of the harbour area and facilities led to the completion and entry into operation of the Solid Bulk Terminal in the Expansion Area.

In the end, a terminal was built measuring some 9 Ha., and featuring a mooring line measuring 600 m and operating water depths of 23 metres, thus catering for the best bulk carriers in existence. We have continued our rate of investment in accordance with the objectives set out in the Company Plan, seeking to ensure the ongoing improvement of our facilities.

Thus, we began construction on the overland access-points to the new area at Escombreras, which will involve the widening of the road until it links up with the N-43, a project that will be carried out by the Road Demarcation Department. The rail link is pending the negotiations that are taking place between OPPE and the Ministry for Development.

Within this context, the initial measures involved completing the first stretch of road at the access-point to the expansion area. Two control huts were built, the road was widened and a roundabout was created, along with complementary facilities. Inside the development, work also began on certain sections, including the construction of the esplanades and the landfill required to continue the development. Throughout this period, the area affecting the CEMEX concession (under exploitation) and SARAS concession (under construction) also entered into operation.

In other areas, the internal staff and company administration services are being relocated by turning part of the workshops area into an office area. The new staffing levels allocated to the different services entail a significant reduction in space needs (especially in the workshops) which is why the use of these facilities is being modified. In particular, the Human Resources Department and the company's Trade Union Departments have been moved to this area, with other departments being refurbished, such as Purchasing, Quality and Conservation.

WHARF FOR THE SOLID BULK CARGO TERMINAL AT THE NEW ESCOMBRERAS BASIN

The works for the "Solid Bulk Cargo Terminal" were completed with the construction of the wharfs and the preparatory installations on the part of the Port Authority of Cartagena. For its part, the concessionaire completed and set into

(septiembre 2007) las citadas instalaciones, dando por finalizado este hito de la ampliación de Escombreras con un muelle de unos 600 m, 24 m de calado y una explanada de unas 9 Ha. En el año 2007 se certificaron unos 3 millones de euros.

ACCESO A LA AMPLIACIÓN DE ESCOMBRERAS. TRAMO IV

Debido a las nuevas necesidades de controlar los accesos a las instalaciones portuarias, incluidas en el PBIP ó ISPS, y mejorar los accesos a la ampliación y a toda la zona de concesiones, alguna de las cuales ya está en construcción, se ha ejecutado un tramo de los viales de acceso (Tramo IV) que incluye dos puestos de control, uno para la policía portuaria y otro para la guardia civil del servicio de aduanas.

Las obras han consistido fundamentalmente en:

Construcción de dos puestos de control, uno para controlar la entrada (policía portuaria) y otro para controlar la salida (guardia civil, aduanas). Estas edificaciones tienen estructura de hormigón armado, forjado sanitario, forjado de cubierta, cubierta de tabiquillo palomero y teja cerámica roja curva. Los cerramientos se ejecutaron con tabicón, capa de poliestireno como aislante y tabicón de ladrillo h.d. de 7 cm en el lado interior del habitáculo. En el lado interior se enfoscó y se aplicó guarnecido de yeso proyectado. En el interior del habitáculo se construyó un aseo en cada puesto, con puerta de acceso desde el exterior, y un cuarto de instalaciones en el puesto de la policía portuaria. La carpintería de ambos puestos es de aluminio lacado para puertas y ventanas exteriores, y una puerta de madera ciega para el cuarto de las instalaciones con acceso desde el interior. Ambos puestos están dotados de las instalaciones eléctricas necesarias según el REBT, y las instalaciones sanitarias y de agua potable. También disponen de puntos de teléfono, fibra óptica y toma de datos para ordenadores, etc.

Se ejecutaron canalizaciones para comunicar estos puestos con la red de servicios e instalaciones de la Autoridad Portuaria. Se demolieron varios tramos del cerramiento del recinto portuario existente y de una concesión caducada de Repsol, para ejecutar la rotonda de cambio de sentido frente a los accesos actuales a la Terminal Petrolífera. Se realizaron varios tramos de cerramiento compuesto de vallado metálico, y se dejó el hueco para colocar uno ó dos tornos de acceso peatonal en las aceras.

Además se colocaron dos barreras de seguridad dobles con periodo de cierre 2,5 seg., en el acceso y la salida, así como una puerta corredera para proceder a cerrar completamente los accesos a la Terminal Petrolífera en caso de emergencia. Además se instalaron 6 tarjeteros con interfono

operation the aforementioned facilities (September 2007), thus finalising this stage in the expansion project at Escombreras, based on a wharf measuring 600 m, operating water depths of 24 metres and an esplanade measuring 9 Ha. An investment of 3 million euros was certified in the year 2007.

ACCESS TO THE EXPANSION AREA AT ESCOMBRERAS. SECTION IV

Due to the new need to monitor access to the port installations, including the International Ship & Port Security Code (ISPS) and to improve access to the Expansion Area and all the concession areas, some of which are already under construction, a section of the access roads (Section IV) was completed, including two control points, one for the Port Police and the other for the Guardia Civil attached to the Customs Service.

These works consisted mainly of the following:

Construction of two control points, one to control entry (Port Police) and another to control the exit (Guardia Civil, Customs). These buildings have a structure made of reinforced concrete and wrought iron supports, plus a wrought-iron roof structure covered with curved red ceramic tiles. The walls consisted of thick partition walls, covered in a layer of polystyrene insulation and a 7 cm brick partition wall on the inside. The inside walls were covered with a projected plaster lining. Inside the building, a toilet was built in each control point, featuring a door with access from the outside. An installations room was also built for the Port Police control point. The carpentry for each control point consisted of varnished aluminium for the doors and exterior windows and a blind wooden door for the installations room, complete with access from the interior. Both control points were endowed with the necessary electrical installations, in compliance with the Spanish low-voltage electro-technical regulations (REBT), as well as sanitary and drinking water facilities. The control points were also equipped with telephone points, fibre optics connections and data transfer connections for computers, etc.

Piping was installed in order to connect these control points with the network of services and facilities at the Port Authority. Various sections of the peripheral barrier at the existing Port Enclosure were demolished, as was the enclosure for an expired Repsol concession, so that a roundabout could be built in front of the access-points for the current Oil Terminal. Various sections of metal fencing were put up and a space was left in order to install one or two pedestrian turnstiles on the pavements.

Furthermore, two double security barriers were installed based on a closing time-gap of 2.5 seconds, for both entry



para gestionar las entradas y salidas, y un lector de matrículas a la entrada.

Ambos puestos de control disponen de acondicionadores de aire con bomba de calor. Finalmente se extendió una capa de aglomerado en los viales para regularizar los pavimentos y se colocaron las señales de tráfico necesarias, procediéndose a la puesta en marcha de todas las instalaciones montadas.

También se ha construido un paso subterráneo para servicios mediante un marco prefabricado de hormigón armado entre los nuevos puestos de control y la glorieta próxima hacia la ampliación.

Las obras se han realizado por la empresa C. SARCO por un importe de ejecución por contrata de 510.966,35 €.

REMEDIACIÓN DEL ALA NORTE DEL EDIFICIO DE TALLERES. DÁRSENA DE CARTAGENA

El edificio de talleres consta principalmente de tres partes bien diferenciadas, el ala sur, el módulo central y el ala norte. La primera ha sido reformada recientemente y en ella se ubican la policía portuaria, señalización marítima, centro de control y SASEMAR. El módulo central consiste en una nave de estructura metálica que corresponde al edificio de talleres

and exit, as well as a sliding gate so that access to the Oil Terminal can be completely closed in case of emergency. Furthermore, 6 card-readers with an interphone were installed in order to manage entry and exit procedures, as well as a number-plate reader at the entry point.

Both control points were equipped with air-conditioning and heating facilities. Finally, a layer of agglomerate was extended over the roads in order to level the paved surfacing and the necessary traffic signals were installed. All of the facilities described above were then set into operation.

A service underpass was also built consisting of a reinforced pre-fabricated concrete frame between the new control points and the next roundabout on the way to the Expansion Area.

The works were carried out by the company, C. SARCO, based on a contracted amount of 510,966.35 euros.

REDESIGN AND REFURBISHMENT OF THE NORTH WING OF THE WORKSHOPS BUILDING. CARTAGENA BASIN

The workshops buildings mainly consisted of three well-differentiated areas: the South Wing, the Central Module and the North Wing. The first was recently refurbished and this wing houses the Port Police, Maritime Signalling, the Control Centre and SASEMAR. The central module consisted of a warehouse



original. Por último, el ala norte ocupa los últimos metros del módulo central y se prolonga con una estructura de hormigón ejecutada con posterioridad. La planta baja está destinada a una gran cantidad de vestuarios, duchas y aseos, la enfermería y algún despacho, y la planta piso recoge las oficinas del departamento de Conservación, Compras, almacén, aseos y las antiguas oficinas del centro de control y SASEMAR.

La finalización de la reforma del ala sur del edificio de talleres y la disminución del personal laboral en los talleres, ha dejado espacio vacante para nuevos usos, tales como salas de reunión para los sindicatos, nuevos despachos e incluso varias plazas de garaje para vehículos oficiales.

Con esta actuación se han realizado las siguientes actuaciones:

- Se reformó completamente la planta baja, eliminando gran parte de los vestuarios, duchas y aseos, dejando en su lugar despachos y salas de reunión. Se habilitaron cuatro plazas de garaje en su interior y se reformaron las nuevas zonas desocupadas, reorganizando en la planta piso los despachos y salas.
- Se incrementó el tamaño de las ventanas en aquellas zonas destinadas a despachos y salas de reunión, mejorando la carpintería.

with a metal structure, which corresponded to the original workshops building. Finally, the North Wing consisted of the last few metres of the Central Module, which was subsequently prolonged with a concrete structure. The ground floor contained a large number of changing-rooms, showers and toilets, as well as the sick bay and some offices, whilst the first floor consisted of the offices for the Conservation, Purchasing, and Warehousing Departments, plus a series of toilets and the former offices of the Control Centre and SASEMAR.

The completion of the refurbishment of the South Wing of the workshops building, together with the reduction in the number of workshop staff, has created space for new uses, such as meeting-rooms for the trade unions, new offices and even several garage parking spaces for official vehicles.

The redesign and refurbishment of the North Wing entailed the following measures:

- The ground floor was entirely redesigned, with a large number of the changing-rooms, showers and toilets being removed, leaving space for offices and meeting-rooms. Four garage parking spaces were created inside and the new unoccupied areas were refurbished, based on a new layout of offices and meeting-rooms.
- The windows in the areas set aside for offices and meeting-rooms were made larger and the carpentry was improved.

- Dados los diversos usos de cada parte del edificio, se instaló un sistema de aire acondicionado con recuperación de calor que garantiza climatizar cada despacho de forma independiente.
- En cumplimiento de la normativa vigente se diseñó un nuevo sistema de detección de incendios en ambas plantas del edificio.

Las obras las ha realizado la empresa C. Miguel Rosique S.L. por un importe de ejecución por contrata de 450.726,00 €.

ACCESOS VIARIOS NUEVA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS

Durante este ejercicio se han ido ejecutando varias actuaciones puntuales encaminadas a mejorar los accesos viarios en las nuevas instalaciones de la ampliación de Escombreras.

Las obras han consistido en la ejecución de rellenos y desmontes en tramos muy específicos de la ampliación para adelantar las futuras obras de urbanización y permitir el acceso provisional rodado a las instalaciones en explotación.

En este bloque se han ejecutado las siguientes actuaciones:

- Formación de un vial paralelo a los diques sur, perimetral y arranque del dique Sureste.
- Explanación para formación del vial de acceso a la ampliación de la dársena de Escombreras.
- Desmonte para rotonda de acceso a la ampliación de la dársena de Escombreras.
- Formación de un vial de distribución interior en la ampliación de la dársena de Escombreras.

Las obras en conjunto han supuesto una inversión de 1.491.878,59 €.

URBANIZACIÓN DE LA AMPLIACION DE LA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS. FASE I

Desde que a finales del año 2000 comenzaron las obras de la nueva dársena de Escombreras, se ha ejecutado en su totalidad los diques SUR, PERIMETRAL Y SUROESTE, se ha generado una importante superficie terrestre de más de 120.000 m², y se ha terminado el atraque para BB.TT. y la TERMINAL DE GRANELES SÓLIDOS.

En este escaso tiempo transcurrido desde el comienzo de esta actuación, se han otorgado en concesión una parcela de unos 40.000 m² a la empresa CEMEX S.A. y la explo-

- In view of the different uses of each part of the building, a heat-recovery air-conditioning system was installed that would guarantee independent heating and air-conditioning for each section.
- In compliance with current regulations, a new fire detection system was designed for both floors of the building.

These works were carried out by the company, C. Miguel Rosique S.L., based on a contracted amount of 450,726.00 €.

VARIOUS WORKS FOR PROVIDING ACCESS TO THE NEW ESCOMBRERAS BASIN

Various specific measures were carried out throughout the year aimed at improving access by road to the new facilities at the Expansion Area of Escombreras.

The works consisted of filling and levelling measures at very specific points throughout the Expansion Area in order to prepare for future development works and to permit provisional access by road to the operating facilities.

Under this heading, the following measures were carried out:

- Creation of a road running parallel to the South Jetty, Perimeter Jetty and the beginning of the South-East Jetty.
- Levelling for the creation of a road providing access to the Expansion Area at the Escombreras Basin.
- Levelling works for the creation of a roundabout providing access to the Expansion Area at the Escombreras Basin.
- Creation of an internal road network in the Expansion Area at the Escombreras Basin.

These works as a whole entailed an investment of 1,491,878.59 euros.

DEVELOPMENT OF THE EXPANSION AREA AT THE ESCOMBRERAS BASIN. PHASE I

Since work on the new Escombreras Basin began at the end of the year 2000 and the SOUTH, PERIMETER AND SOUTH-WEST jetties were completed, a considerable amount of land has been created measuring more than 120,000 m². The tanker ship berth and the SOLID BULK CARGO TERMINAL were also completed.

In the short period of time that has elapsed since the commencement of this project, a concession regarding a plot measuring 40,000 m² has been granted to the company,

tación de la TERMINAL DE GRANELES SÓLIDOS a la empresa ERSHIP, estando en tramitación varias concesiones en esta misma zona.

Por este motivo se han realizado las obras de urbanización de la ampliación “fase I”, que han consistido en la ejecución de tres viales en forma de “U” que rodean la parcela otorgada en concesión a SARAS.

Las obras han consistido en ejecutar las redes de agua con tubería de fundición de Ø 300, red de energía eléctrica para A. T. con un banco de tubos de 6 x Ø 200, red de suministro para B. T. destinado a posibles usuarios que no contraten en A. T., con otro banco de 6 x Ø 160, red de alumbrado de 4 x Ø 100 y otro paquete de 4 x 100 para comunicaciones.

También se ejecutaron las excavaciones, viales, accesos, alumbrado y red de pluviales de toda la zona en cuestión.

La red de pluviales se amplió también a todo el entorno de la actuación para permitir el desagüe general al mar.

Fueron realizadas por la empresa SARCO por un importe de ejecución por contrata de 898.060,98 €

CEMEX S.A., whilst a concession for the exploitation of the SOLID BULK CARGO TERMINAL has been granted to the company, ERSHIP. Various other concessions in this same area are being processed.

For this reason, Phase I of the development works for the Expansion Area was implemented, consisting of the completion of three U-shaped roads that run around the plot corresponding to the SARAS concession.

These works consisted of installing a water network with cast-iron piping (300 Ø), a high-voltage electrical power network by means of a bank of pipes (6 x 200 Ø), a low-voltage network for possible users who do not wish to contract a high-voltage supply by means of another bank (6 x 160 Ø), a lighting network (4 x 100 Ø) and another 4 x 100 package for communications.

Excavation work, roads, access-points, lighting and a rainwater run-off network were also carried out throughout the entire area in question.

The rainwater run-off network was also extended to the entire works area in order to permit general drainage into the sea.

These works were carried out by the company, SARCO, for a contracted amount of 898,060.98 euros.

6.2. OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL AÑO / WORKS IN EXECUTION OR COMPLETED IN THE YEAR

DENOMINACIÓN DE LA INVERSIÓN Investment Heading	CERTIFICADO EN EL AÑO Certified in the year	CERTIFICADO AL ORIGEN Certified at origin	PRESUPUESTO Budget	ESTADO State
P. muelle para terminal de graneles sólidos en la Dársena de Escombreras Wharf project for solid bulk cargo terminal at the Dock of Escombreras	1.000.000,00	25.425.138,41	25.545.050,23	TERMINADA COMPLETED
Accesos viarios nueva Dársena de Escombreras Various access-points for new Escombreras Basin	1.488.491,56	1.488.491,56	1.507.243,02	EJECUCIÓN BEING CARRIED OUT
Traslado emisario de Repsol Movement of Repsol discharge outlet	1.162.638,11	1.162.638,11	2.360.000,00	EJECUCIÓN BEING CARRIED OUT
P. urbanización de la ampliación de la Dársena de Escombreras. Fase 1 Development of expansion area at the Escombreras Basin. Phase 1	768.190,50 768.190,50	774.190,50 774.190,50	774.190,50 774.190,50	TERMINADA COMPLETED
Instalaciones de agua en la nueva dársena. Fase 1 Water installations at the new basin. Phase 1	300.000,00	300.000,00	1.000.000,00	EJECUCIÓN BEING CARRIED OUT
Adquisición de terrenos Acquisition of land	1.335.331,03	1.335.331,03	1.335.331,03	TERMINADA COMPLETED
Estudios previos nueva dársena en El Gorguel Preliminary studies for a new basin at El Gorguel	147.325,00	147.325,00	147.325,00	TERMINADA COMPLETED
Otras obras de pequeño presupuesto / Other small-budget works	1.624.314,00			
Asistencias técnicas dirección de obras, proyectos y estudios Technical assistance for management of works, projects and studies	453.624,00			
Liquidaciones y revisiones de precios / Settlements and price reviews	2.108.421,24			
Resto de inversiones / Rest of investments	1.300.120,71			
TOTAL INVERSIONES 2007 / Total investments in 2007	11.688.456,15			



Puerto de Cartagena



líneas regulares
regular lines

07



7.1. ESCALAS REGULARES: DESTINOS / REGULAR CALLS: STOP-OVER*

DESTINOS Destination	LÍNEA Line	AGENTE Agent	FRECUENCIA Frequency
NORTE DE ÁFRICA / North Africa			
ARGELIA, TÚNEZ, LIBIA	SLOMAN NEPTUN	AGENCIA MARÍTIMA BLÁZQUEZ, S.A.	15 días / days
ARGELIA, TÚNEZ, LIBIA, EGIPTO, MARRUECOS	HAPAG-LLOYD	ERHARDT MEDITERRÁNEO S.L.	7 días / days
ARGELIA (Orán), COSTA SUR Y COSTA OESTE	MAERSK LINE	DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	7 días / days
MEDITERRÁNEO / Mediterranean			
EGIPTO, LÍBANO, ITALIA, ISRAEL, TURQUÍA, GRECIA, RUMANÍA, CHIPRE	MAERSK LINE	DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	7 días / days
BULGARIA, CHIPRE, CROACIA, ESLOVENIA, FRANCIA, GEORGIA, GRECIA, ISRAEL, ITALIA, LÍBANO, MALTA, RUMANÍA, SERBIA Y MONTENEGRO, SIRIA, TURQUÍA	HAPAG LLOYD	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L.	7 días / days
NORTE DE EUROPA Y BÁLTICO / North of Europe and Baltic			
ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, BÉLGICA, SUECIA, FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA E IRLANDA (Dublín)	SLOMAN NEPTUN	AGENCIA MARÍTIMA BLÁZQUEZ, S.A.	15 días / days
ALEMANIA, BÉLGICA, DINAMARCA, ESCOCIA, ISLAS CANARIAS (ESPAÑA), ESTONIA, FINLANDIA, INGLATERRA, IRLANDA, IRLANDA DEL NORTE, ISLANDIA, LETONIA, LITUANIA, MADEIRA, NORUEGA, PAÍSES BAJOS, POLONIA, RUSIA, SUECIA	OPDR	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L.	7 días / days
ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, BÉLGICA, SUECIA, FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA Y PUERTOS DEL BÁLTICO	MAERSK LINE	DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	7 días / days
NORTEAMÉRICA / North America			
USA Y CANADÁ	MAERSK LINE	DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	7 días / days
USA Y CANADÁ	HAPAG LLOYD	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L.	7 días / days
CENTROAMÉRICA Y CARIBE / Centro America and Caribe			
BELICE, COSTA RICA, CURASAO, EL SALVADOR, GUATEMALA, HONDURAS, JAMAICA, MÉJICO, PANAMÁ, REPÚBLICA DOMINICANA, TRINIDAD	HAPAG LLOYD	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L.	7 días / days
SUDAMÉRICA / South America			
BRASIL, URUGUAY, PARAGUAY, ARGENTINA	MAERSK LINE	DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	7 días / days
ARGENTINA, BRASIL, CHILE, COLOMBIA, ECUADOR, PERÚ	HAPAG LLOYD	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L.	7 días / days
EXTREMO ORIENTE / Far East			
CHINA, COREA DEL SUR, FILIPINAS, HONG KONG, INDIA, INDONESIA, JAPÓN, MALASIA, PAKISTÁN, SINGAPUR, TAILANDIA, TAIWÁN, VIETNAM	HAPAG LLOYD	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L.	7 días / days
SINGAPUR, TAILANDIA, CHINA, TAIWÁN, JAPÓN, COREA Y OTROS	MAERSK LINE	DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	7 días / days
OCEANÍA / Oceania			
AUSTRALIA, NUEVA ZELANDA	HAPAG LLOYD	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L.	7 días / days



7.2. ESCALAS REGULARES: PROCEDENCIAS / REGULAR CALLS: ARRIVAL FROM*

DESTINOS Destination	LÍNEA Line	AGENTE Agent	FRECUENCIA Frequency
NORTE DE ÁFRICA / North Africa			
LIBIA, TÚNEZ, ARGELIA, MALTA	SLOMAN NEPTUN	AGENCIA MARÍTIMA BLÁZQUEZ	15 días / days
ARGELIA, COSTA SUR Y COSTA OESTE	MAERSK LINE	DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	7 días / days
MEDITERRÁNEO / Mediterranean			
EGIPTO, LÍBANO, ITALIA, ISRAEL, TURQUÍA, GRECIA, RUMANÍA, CHIPRE	MAERSK LINE	DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	7 días / days
GRECIA, EGIPTO, TURQUÍA, ISRAEL, CHIPRE, LÍBANO, ITALIA, RUMANÍA	HAPAG LLOYD	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L.	7 días / days
NORTE DE EUROPA Y Báltico / North Europe and Baltic			
ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, BÉLGICA, SUECIA, FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA Y PUERTOS DEL Báltico	MAERSK LINE	DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	7 días / days
ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, BÉLGICA, SUECIA, FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA	SLOMAN NEPTUN	AGENCIA MARÍTIMA BLÁZQUEZ	15 días / days
DINAMARCA, IRLANDA, SUECIA, NORUEGA, FINLANDIA, RUSIA, ESTONIA, LETONIA, LITUANIA, POLONIA, ESLOVENIA	OPDR	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L.	7 días / days
REINO UNIDO, ALEMANIA, PAÍSES BAJOS, BÉLGICA	OPDR	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L.	7 días / days
NORTEAMÉRICA / North America			
USA Y CANADÁ	MAERSK LINE	DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	7 días / days
SUDAMÉRICA / South America			
ARGENTINA, URUGUAY	SEATRADE	DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	
ARGENTINA, URUGUAY	LAURITZENCOOL	DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	
BRASIL, URUGUAY, PARAGUAY, ARGENTINA	MAERSK LINE	DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	7 días / days
EXTREMO ORIENTE / Far East			
SINGAPUR, TAILANDIA, CHINA, TAIWÁN, JAPÓN, COREA Y OTROS	HAPAG LLOYD	ERHARDT MEDITERRÁNEO, S.L.	7 días / days
SINGAPUR, TAILANDIA, CHINA, TAIWÁN, JAPÓN, COREA Y OTROS	MAERSK LINE	DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	7 días / days

* Maersk, vía Algeciras, tiene enlaces con el resto del mundo cada 7 días (Contenedores propios, secos y frigoríficos).

Hapag-Lloyd vía Barcelona y Valencia, tiene enlaces con el resto del mundo cada 7 días (Contenedores propios, secos y frigoríficos).

OPDR tiene un servicio semanal directo con Reino Unido, Alemania, Países Bajos y Bélgica. Resto de destinos de Norte de Europa servidos vía Róterdam, Felixstowe o Hamburgo (Contenedores propios, secos y frigoríficos).

X-Press Container Line cuenta con un servicio feeder semanal que conecta con los puertos de Barcelona, Valencia y Cádiz, desde donde ofrece enlaces directos con otros puertos españoles, así como con Francia, Italia, Portugal y Norte de África, e indirectos con otros puertos del mundo.

MAERSK, through Algeciras, there links with the rest of the world every 7 days (Own dry and refrigerated containers).

Hapag-Lloyd through Barcelona, there links with the rest of the world every 7 days (Own dry and refrigerated containers).

OPDR has a direct weekly service with United Kingdom, Germany, Netherlands and Belgium. Rest of the destinations of the North of Europe through Rotterdam, Felixstowe or Hamburg.

X-press Container Line have a week feeder service to connected with Barcelona, Valencia and Cádiz Port, and offer direct links with another Spanish Port, just as France, Italy, Portugal and North Africa, and indirect with another port of the world.



Puerto de Cartagena



documento gráfico
graphic file

08



1



2



3

actuaciones
medioambientales
environmental
actions

4



5



6



1. En abril, y en la zona de ocio del Muelle Alfonso XII se instalaron contenedores soterrados para diversos tipos de residuos.
2. Premio "Desarrollo Sostenible Región de Murcia", 10 de mayo.
3. El 17 de mayo se firmó una Addenda al convenio suscrito con Sasemar, que regula la colaboración que se mantiene para mejorar el tráfico y la seguridad marítima.
4. En el mes de mayo se instaló una torre de medición que recoge datos meteorológicos para comprobar la viabilidad de un parque eólico en la ampliación de Escombreras.
5. Del 17 al 18 de mayo se celebró en Murcia la Feria de Responsabilidad Ambiental, en la que estuvo presente el Puerto de Cartagena
6. En Escombreras, se instaló una nueva tubería para la acometida de agua, que redujo notablemente las fugas.

1. In April, a series of underground containers were installed in the leisure area at the Alfonso XII Wharf for collecting different types of waste.
2. "Region of Murcia Sustainable Development" Award, 10th May.
3. On 17th May, an Addenda to the agreement reached with Sasemar was signed in which the collaboration scheme was maintained in order to improve sea traffic and safety.
4. In May, a measuring tower was installed in order to collect meteorological data in order to assess the feasibility of a wind park in the Expansion Area at Escombreras.
5. The Environmental Responsibility Fair was staged in Murcia on 17th and 18th May, featuring the participation of the Port of Cartagena.
6. New water piping was installed at Escombreras that significantly reduced leakages.



7. Como en años anteriores, durante la temporada de baño, se instaló una barrera anticontaminación protegiendo la playa de Cala Cortina
8. En Escombreras, se limpió la Rambla del Fangal, que en el mes de junio quedó libre de maleza.
9. Durante el mes de octubre se instalaron nuevos portabicicletas en los aparcamientos del Edificio de Servicios Portuarios.

7. As in previous years, during the bathing season, an anti-pollution barrier was set up in order to protect the beach at Cala Cortina.
8. The Watercourse of El Fangal at Escombreras was entirely cleared of undergrowth in the month of June.
9. During the month of October, new bicycle stands were installed at the car-parks at the Port Services Building.

10



11

10. Durante todo el año se hicieron controles de la población de la gaviota patiamarilla.
11. El agua de las dársenas se mantiene en óptimas condiciones de limpieza gracias a la labor que realiza periódicamente la embarcación Limpiamar.

10. Monitoring of the population of yellow-legged gulls was carried out throughout the entire year.
11. The waters at the docks were kept in optimum condition thanks to the work carried out periodically by the vessel "Limpiamar".

12



13



14



**actividades
sociales**
social activities
and events



3



15



16

12. Cruceros: 43 escalas y 40.000 pasajeros
13. De acuerdo con el convenio de colaboración suscrito con la Consejería de Educación y Cultura, se entregaron equipos informáticos a los colegio de Alumbres, y becas para la Universidad a sus alumnos más destacados.
14. El 27 de diciembre se celebró el XII Concierto de Fin de Año, y en enero, se distribuyó la recaudación entre varias entidades benéficas de la ciudad.
15. A partir del mes de diciembre, los trabajadores del puerto pueden disfrutar de la nueva pista de padel situada en el Club Social
16. Los trabajadores del puerto celebraron la Navidad y despidieron el año con el tradicional Vino Navideño

12. Cruises: 43 calls at the port and 40,000 passengers.
13. In accordance with the collaboration agreement signed with the Regional Government's Department for Education and Culture, computer equipment was handed to the schools of Alumbres, whilst university grants were awarded to the most outstanding students.
14. The Twelfth End-of-Year Concert was staged on 27th December and, in January, the money raised was distributed among various charities located in the City of Murcia.
15. Since December, the Port's employees have been able to take advantage of a new paddle-tennis court located at the Social Club.
16. The Port's employees celebrated Christmas and the New Year with the traditional Christmas Wine Get-Together.

17



18



19



17. Los integrantes del Curso de Técnico em Comercio Exterior organizado por CROEM, realizaron una visita al puerto el 28 de noviembre.
18. El 16 de octubre los ancianos del asilo de las Hermanitas de los Pobres visitaron el puerto y fueron obsequiados con un almuerzo.
19. Con motivo de la celebración de la Virgen del Carmen, el 6 de julio se celebró una jornada de convivencia para todo el personal, con actividades deportivas y turísticas, y una comida de hermandad celebrada en los salones del Real Club de Regatas de Cartagena.

17. The members of the Foreign Trade Experts Course, organised by CROEM, carried out a visit to the Port on 28th November.
18. On 16th October, the residents of the Old People's Home of Las Hermanitas de los Pobres visited the Port and were invited to a luncheon.
19. In order to mark the celebrations for the local patron saint, the Virgen del Carmen, on 6th July, a get-together day was organised for the entire staff, featuring sporting and tourist activities, not to mention a lunch in the rooms of the Royal Sailing Club of Cartagena.

20



21



22



20. El Equipo de Fútbol Sala del Puerto de Cartagena participó en el XII Campeonato Interpuertos, celebrado en Melilla.
21. Del 21 al 24 de abril se celebró un Curso-taller sobre Short Sea Shipping a bordo del buque Splendid
22. Las visitas de estudiantes al puerto se sucedieron durante todo el curso, finalizando con el sorteo y entrega de premios a los ganadores el 13 de junio

20. The Five-a-Side Football Club of the Port of Cartagena took part in the Twelfth Inter-Ports Championship, which took place in Melilla.
21. A Course-Workshop on Short Sea Shipping was staged on board the vessel "Splendid" between 21st and 24th April.
22. Groups of students visited the Port throughout the course of the entire academic year, culminating in a draw and an awards presentation for the winners on 13th June.

23



24



25



26



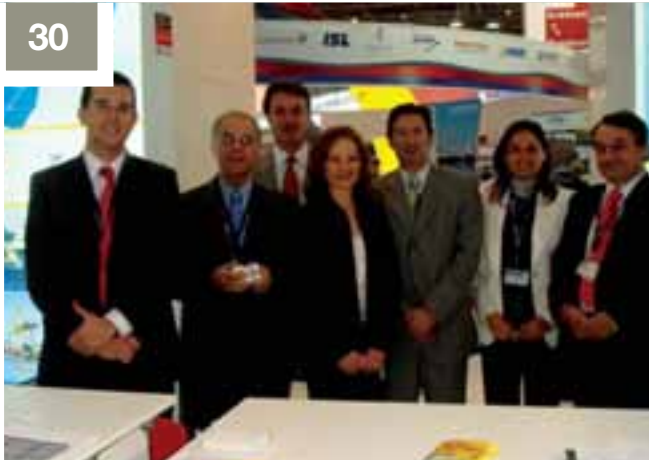
promoción
del puerto
port promotion



23. Asistencia a la feria Fruit Logistic, celebrada en febrero en Berlín, Alemania
24. La consignataria Erhardt Mediterráneo presentó los nuevos servicios prestados por la naviera OPDR desde Cartagena - 19 ABRIL
25. La Policía Portuaria recibió el 21 de junio el diploma Q de Calidad, englobado dentro del Sistema Integral de Calidad en Destino.
26. Un año más, participación en la Seatrade Cruise Shipping Convention, celebrada en Miami en el mes de marzo
27. El 22 de mayo, en colaboración con FROET (Federación de Transportistas), se celebró en Murcia una jornada sobre el Short Sea Shipping
28. El 8 de junio, una delegación del Consejo de Estados Americanos en Europa visitó el Puerto de Cartagena.
29. En el mes de junio, el Puerto de Cartagena estuvo presente en el Salón Internacional de la Logística (SIL) celebrado en Barcelona.

23. Attendance at the Fruit Logistics Fair, which took place in February in Berlin, Germany.
24. The agent, Erhardt Mediterráneo, presented the new services offered by the shipping company, OPDR, from Cartagena - 19th April.
25. On 21st June, the Port Police has received the Q of Quality mention, wich is part of the Integral Quality on Destiny System.
26. Once again this year, we participated at the Seatrade Cruise Shipping Convention, which took place in Miami in the month of March.
27. A Conference on Short Sea Shipping was staged in Murcia on 22nd May, in collaboration with FROET (The Carriers Federation of Murcia).
28. On 8th June, a delegation from the Council of American States in Europe visited the Port of Cartagena.
29. In the month of June, the Port of Cartagena was present at the International Logistics Exhibition (SIL) in Barcelona.

30



31



32



33



30. Participación en la Feria Transport Logistic, en Munich, del 12 al 15 de junio
31. El 15 de junio, en colaboración con la Cámara de Comercio, se celebró una Jornada Informativa sobre el Proyecto de Ley de Navegación Marítima.
32. El 26 de junio, una representación de la naviera Sloman Neptun visitó el Puerto de Cartagena

30. Participation at the Transport Logistics Fair in Munich between 12th and 15th June.
31. On 15th June, an Informative Conference on the Sea Navigation Bill (Proyecto de Ley de Navegación Marítima) was staged, in collaboration with the Chamber of Trade and Industry.
32. On 26th June, a delegation from the shipping company, Sloman Neptun, visited the Port of Cartagena.



34



35



36



- 33. El 9 de diciembre el Puerto de Cartagena recibió la escala de tres cruceros.
- 34. El 26 de octubre se recibió la visita de una Delegación de Turquía.
- 35. El día 11 de septiembre, una Delegación de Argelia visitó el Puerto de Cartagena.
- 36. El 22 de junio AES inauguró su planta energética en Escombreras.

- 33. On 9th December, three cruise ships called at the Port of Cartagena.
- 34. On 26th October, the Port welcomed a delegation from Turkey.
- 35. On 11th September, a delegation from Algeria visited the Port of Cartagena.
- 36. On 22nd June, AES inaugurated its power station in Escombreras.



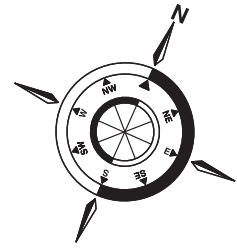


Dársena de Escombreras









DÁRSENA DE CARTAGENA Cartagena basin

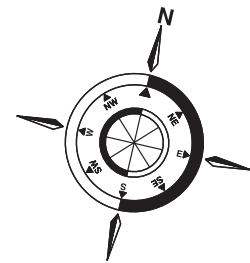
- | | |
|---|--|
| A Instalaciones Militares | N Loja de Pescado |
| B Navantia | Ñ Museo Nacional de Arq. Submarina |
| C Arsenal Militar | O Talleres y Almacenes A.P.C. |
| D Autoridad Portuaria de Cartagena | P Centro de Control |
| E Aduanas | Q Antiguo Club de Regatas |
| F Palacio Consistorial | R CEMEX |
| G Casco Histórico | S Tinglado Cubierto |
| H Teatro Romano | T Almacenes frigoríficos |
| I Muralla del Mar o de Carlos III | U Sesticarsa |
| J Universidad Politécnica de Cartagena | V Faro de La Curra |
| K Casa del Mar | W Real Club de Regatas de Cartagena |
| L Capitanía Marítima | X Faro de Navidad |
| M Sanidad Exterior | Y Puerto Yacht Cartagena |

- | | |
|---|--|
| 1 El Espalmador | 12 Dársena Pesquera |
| 2 Muelle del Carbón | 13 Dársena de Talleres |
| 3 Muelle de Enlace | 14 Dársena de Santiago Apóstol |
| 4 Muelle de Armamento | 15 Muelle de Santa Lucía.
Terminal de Cemento |
| 5 Dársena de Botes | 16 Muelle de Santa Lucía.
Terminal de Contenedores. |
| 6 Pantalán Antiguo Club de Regatas | 17 Tacón RO-RO |
| 7 Muelle Alfonso XII | 18 Muelle de San Pedro
Terminal de Mercancía General |
| 8 Puerto Deportivo | 19 Muelle de La Curra |
| 9 Terminal de Cruceros | 20 Dársena de Remolcadores |
| 10 Travelift 200 ton. | 21 Dique de La Curra |
| 11 Dique de Santiago Apóstol | 22 Dique de Navidad |



Puerto de Cartagena





DÁRSENA DE ESCOMBRERAS

Escombreras basin

- | | |
|--|---|
| A Enagás, S.A. | J Saras Energía, S.A. |
| B FOMDESA | K Terliq |
| C Holcim | L Central Térmica Iberdrola |
| D Lafarge Cementos, S.A. | M Repsol Petróleo, S.A. |
| E Cementos Murcia | N Islote de Escombreras |
| F Cemex | Ñ AEMEDSA |
| G Almacenes Ership, S.A. | O Bunge Ibérica, S.A. |
| H Almacenes Vda. e Hijos de Fco. Vera | P Felguera-IHI, S.A. |
| I Agrosur | Q Ership, S.A. |
| 1 Terminal para Buques
Metaneros (Enagás) | 9 Espigón
Terminal Graneles Líquidos |
| 2 Muelle de Fertilizantes | 10 Pantalán
Terminal Graneles Líquidos |
| 3 Muelle Príncipe Felipe Norte
Atrake G.N.L. | 11 Muelle de Maese
Terminal Graneles Líquidos |
| 4 Muelle Príncipe Felipe Oeste
Terminal Graneles Minerales | 12 Dique Muelle Bastarache
Terminal Graneles Líquidos |
| 5 Muelle Príncipe Felipe Sur
Terminal Graneles Minerales | 13 Ampliación Dársena de
Escombreras (en ejecución) |
| 6 Muelle Isaac Peral
Terminal Graneles Vegetales | 14 Polígono Industrial "El Fanga" |
| 7 Muelle de Costa
Remolcadores | 15 Polígono Enferas |
| 8 Atrake Sureste
Terminal Graneles Líquidos | 16 Pantalán Terminal
Graneles Líquidos |
| | 17 Dique Suroeste |



Puerto de Cartagena